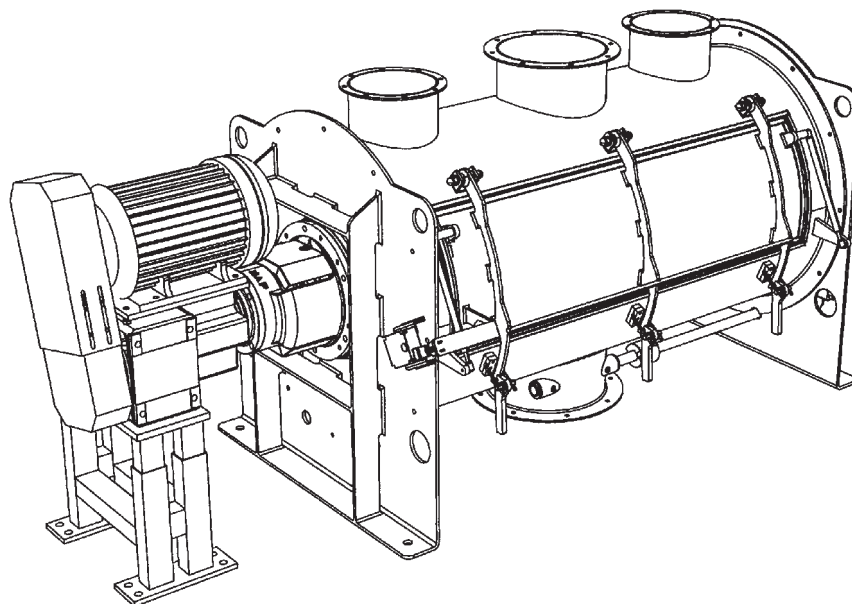




WBH

- **BATCH-TYPE PLOUGHSHARE MIXERS WBH**
TECHNICAL CATALOGUE
- ***EINWELLEN-WURFSCHAUFELMISCHER FÜR CHARGENBETRIEB WBH***
TECHNISCHER KATALOG
- **MÉLANGEURS DISCONTINUS À SOCS WBH**
CATALOGUE TECHNIQUE
- **MESCOLATORI DISCONTINUI A VOMERE WBH**
CATALOGO TECNICO

CATALOGUE No. MA.04 T.		CREATION DATE 05 - 2005
ISSUE A	CIRCULATION 100	
DATE OF LATEST UPDATE		

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A.** hergestellt.

Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et appropriée afin de garantir le standard de qualité du produit.

Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.**

Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.



QUALITY SYSTEM CERTIFICATE

THIS IS TO CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF THE COMPANY

WAM S.p.A.

Via Cavour, 338 - Ponte Motta MO
ITALY

REGISTRATION No. 026 - A

CONFORMS TO THE

ISO 9001 - 2000 STANDARD

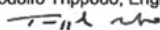
FOR THE FOLLOWING PRODUCTS/SERVICES:

**DESIGN AND CONSTRUCTION OF MACHINES AND COMPONENTS FOR
HANDLING AND PROCESSING POWDERS, LIQUIDS, WASTES**

MOD. PQD 22A Rev. 1.1

This certificate consists of 2 pages. The enclosed data sheet supplies details on the field of application. The continuance of possession of the certification is subject to annual survey and dependent upon the observance of CERMET regulations.

certificate issuance date: 1994-07-12
last modification date: 2004-03-02
following renewal date: 2005-10-30

General Manager
Rodolfo Trippodo, Engineer


SIN&ERT

SGQ N° 007A
SGA N° 010D
PRD N° 069B
Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, PRD e PRS e di MLA IAF per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA e PRD
Signatory of EA-MLA for the accreditation schemes QMS, EMS, Products and Personnel and of IAF-MLA for the accreditation schemes QMS, EMS and Product

CERMET
Sede Legale, Operativa e Direzione:
40057 Cadriano di Granarolo (BO) via Cadriano, 23
tel. 051 764811 fax 051 763382
Altre Sedi Operative: Roma e Torino
www.cermet.it

Possible deviations due to modifications and/or manufacturing tolerances are reserved.

Abweichungen infolge Änderungen und/oder aufgrund von Fertigungstoleranzen sind vorbehalten.

Nous nous réservons des écarts éventuels dus des modifications et/ou des tolérances d'usage.

Ci riserviamo eventuali scostamenti dovuti a modifiche e/o tolleranze di lavorazione.

1	TECHNICAL CATALOGUE	TECHNISCHER KATALOG	
	BASIC CONFIGURATION.....	GRUNDKONFIGURATION.....	T. 4
	GENERAL DATA.....	ALLGEMEINE DATEN.....	5
	STD CONSTRUCTION MATERIALS FOR BASIC MIXER.....	STANDARWERKSTOFFE FÜR GRUNDMISCHER.....	6
	MIXING CHAMBER.....	MISCHTROMMEL.....	7
	END PLATE.....	STIRNWÄNDE.....	8
	INLET/VENTING SPOUT.....	EINLAUF/ENTLÜFTUNG.....	9
	OUTLET SPOUT.....	AUSLAUF.....	10 → 12
	INLET/OUTLET SPOUT FLANGE.....	EINLAUF-/AUSLAUFFLANSCH.....	13
	OPTIONAL INLET SPOUT FLANGES.....	FLANSCH ZUSÄTZLICHE EINLÄUFE.....	14
	WEAR-PROOF COATINGS.....	VERSCHLEISSFESTE AUSKLEIDUNGEN.....	15 → 16
	INSPECTION HATCH.....	INSPEKTIONSKLAPPE.....	17 → 20
	DRIVE SIDE END BEARING.....	ENDLAGER ANTRIEBSSEITIG.....	21
	END BEARING OPPOSITE DRIVE SIDE.....	ENDLAGER ABTRIEBSSEITIG.....	22
	END BEARING SEAL.....	STIRNWAND.....	23 → 28
	ROTOR SHAFT.....	ROTORWELLE.....	29 → 30
	TOOLS.....	MISCHWERKZEUGE.....	31
	WEAR-PROOF COATING ON TOOLS.....	VERSCHLEISSFESTE HARTMETALLAUFLAGENAUFWERKZEUGEN.....	32
	DRIVE UNITS.....	ANTRIEBE.....	33 → 48
	CHOPPERS.....	MESSERKÖPFE.....	49 → 52
	PREARRANGEMENTS.....	VORRÜSTUNGEN.....	53
	ACCESSORIES.....	ZUBEHÖR.....	54 → 65
	ACCESSORIES - ELECTRICAL COMPONENTS.....	ZUBEHÖR - ELEKTRISCHE KOMONENTEN.....	66 → 71
	INNER/OUTER FINISHES.....	INNEN/AUSSEN OBERFLÄCHENBEHANDLUNG.....	72 → 73
	HIGH FINISH (option possible only for INOX mixers).....	HIGH FINISH (Option, die nur bei Mischern aus Edelstahl möglich ist).....	74 → 76
	PACKING.....	VERPACKUNGEN.....	77 → 85

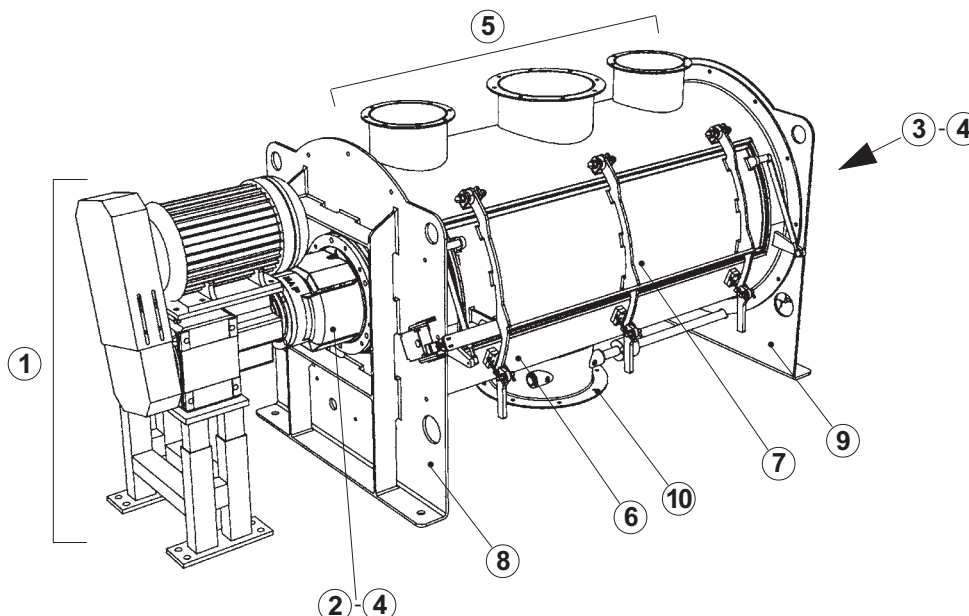
1	CATALOGUE TECHNIQUE	CATALOGO TECNICO	
	CONFIGURATION DE BASE.....	CONFIGURAZIONE BASE.....	T. 4
	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES.....	DATI GENERALI.....	5
	MATÉRIAUX DE FABR. STD POUR MÉLANGEUR DE BASE.....	MATERIALI DI COSTRUZIONE STD X MESCOLATORE DI BASE.....	6
	CUVE DE MÉLANGE.....	CAMERA DI MESCOLAZIONE.....	7
	PORTE PALIERS.....	PORTASUPPORTI.....	8
	BOUCHES DE CHARGEMENT/EVENT.....	BOCCHES DI CARICO/SFIATO.....	9
	BOUCHE DE VIDANGE.....	BOCCA DI SCARICO.....	10 → 12
	BRIDES BOUCHES CHARGEMENT/VIDANGE.....	FLANGE BOCCHES CARICO/SCARICO.....	13
	BRIDES BOUCHES CHARGEMENT EN OPTION.....	FLANGE BOCCHES CARICO OPZIONALI.....	14
	REVÊTEMENTS ANTI-USURE.....	RIVESTIMENTI ANTUSURA.....	15 → 16
	TRAPPE DE VISITE.....	PORTELLO ISPEZIONE.....	17 → 20
	PALIER D'EXTRÉMITÉ COTÉ MOTORISATION.....	SUPPORTO DI ESTREMITA' LATO MOTORIZZAZIONE.....	21
	PALIER D'EXTRÉMITÉ COTÉ OPPOSÉ A LA MOTORISATION.....	SUPPORTO DI ESTREMITA' LATO OPPOSTO MOTORIZZAZIONE.....	22
	ÉTANCHÉITÉ PALIERS D'EXTRÉMITÉ.....	TENUTA SUPPORTI D'ESTREMITA'.....	23 → 28
	ARBRE ROTOR.....	ALBERO ROTORE.....	29 → 30
	OUTILS.....	UTENSILI.....	31
	REVÊTEMENTS ANTI-USURE SUR OUTILS.....	RIPORTI ANTUSURA SU UTENSILI.....	32
	MOTORISATIONS.....	MOTORIZZAZIONI.....	33 → 48
	AGITATEUR.....	AGITATORE.....	49 → 52
	PRÉÉQUIPMENTS.....	PREDISPOSIZIONI.....	53
	ACCESSOIRES.....	ACCESSORI.....	54 → 65
	ACCESSOIRES - COMPOSANT ÉLECTRIQUES.....	ACCESSORI - COMPONENTI ELETTRICI.....	66 → 71
	FINITIONS INTÉRIEURES/EXTÉRIEURES.....	FINITURE INTERNE/ESTERNE.....	72 → 73
	HAUTE FINITION (option possible seulement pour mélangeurs INOX).....	ALTA FINITURA (opzione possibile solo per mescolatori INOX).....	74 → 76
	EMBALLAGES.....	IMBALLI.....	77 → 85

2	MAINTENANCE CATALOGUE	WARTUNGSKATALOG	
	OPERATION AND MAINTENANCE - INTRODUCTION.....	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG - EINFÜHRUNG.....	M. 3 → 4
	OPERATION AND MAINTENANCE.....	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 5 → 89

2	CATALOGUE D'ENTRETIEN	CATALOGO DI MANUTENZIONE	
	UTILISATION ET ENTRETIEN - INTRODUCTION.....	USO E MANUTENZIONE - INTRODUZIONE.....	M. 3 → 4
	UTILISATION ET ENTRETIEN.....	USO E MANUTENZIONE.....	M. 5 → 89

3	SPARE PARTS CATALOGUE	ERSATZTEILKATALOG	
	MIXING SHELL.....	MISCHERGEHÄUSE.....	R. 93
	INSPECTION DOOR.....	INSPEKTIONSKLAPPE.....	94
	ROUND OUTLET.....	RUNDER AUSLAUF.....	95
	MANUAL SAMPLE DRAW.....	MANUELLER PROBENEHMER.....	96
	PNEUMATIC SAMPLE DRAW.....	PNEUMATISCHER PROBENEHMER.....	97
	PNEUMATIC OUTLET ACTUATOR.....	PNEUMATISCHER ANTRIEB FÜR AUSLAUFKLAPPE.....	98
	ROTOR.....	ROTORWELLE.....	99
	SHAFT SEAL END BEARING ASSEMBLY.....	ENDLAGERWELLENABDICHTUNG.....	100
	END BEARING ASSEMBLY DRIVE END.....	ENDLAGEREINHEIT ANTRIEBSSEITIG.....	101
	END BEARING ASSEMBLY OPPOSITE DRIVE END.....	ENDLAGEREINHEIT ABTRIEBSSEITIG.....	102

3	CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE	CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO	
	CORPS MÉLANGEUR.....	CORPO MESCOLATORE.....	R. 93
	TRAPPE DE VISITE.....	PORTELLO D'ISPEZIONE.....	94
	BOUCHE DE DÉCHARGEMENT RONDE.....	BOCCA DI SCARICO TONDA.....	95
	PRÉLEVEMENT MANUEL D'ÉCHANTILLON.....	PRELIEVO CAMPIONE MANUALE.....	96
	PRÉLEVEMENT PNEUMATIQUE.....	PRELIEVO CAMPIONE PNEUMATICO.....	97
	ACTIONNEUR PNEUMATIQUE BOUCHE DÉCHARG.....	ATTUATORE PNEUMATICO BOCCA SCARICO.....	98
	ROTOR.....	ROTORE.....	99
	ÉTANCHEITÉ PALIER D'EXTREMITÉ.....	TENUTA SUPPORTO ESTREMITA'.....	100
	PALIER D'EXTREMITÉ CÔTÉ MOTORISATION.....	SUPPORTO PER ALBERO LATO MOTORIZZAZIONE.....	101
	PALIER D'EXTREMITÉ CÔTÉ OPPOSE MOTORISATION.....	SUPPORTO ALBERO LATO OPPOSTO MOTORIZZAZIONE.....	102



Item Pos.	Q.ty	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	1	DRIVE UNIT	ANTRIEBSGRUPPE
2	1	END BEARING ASSEMBLY DRIVE UNIT SIDE	ENDLAGER ANTRIEBSEITIG
3	1	END BEARING ASSEMBLY OPPOSITE DRIVE UNIT	ENDLAGER ABTRIEBSEITIG
4	2	END BEARING ASSEMBLY SEAL	ENDLAGERDICHTUNG
5	(*)	INLET/VENT/SUPPLEMENTARY SPOUTS	EINLAUF-/ENTLÜFTUNG/ZUSATZEINLÄUFE
6	1	MIXING CHAMBER	MISCHTROMMEL
7	(*)	INSPECTION HATCH	INSPEKTIONSKLAPPE
8	1	END PLATE DRIVE UNIT SIDE	STIRNWAND ANTRIEBSEITIG
9	1	END PLATE OPPOSITE DRIVE UNIT	STIRNWAND ABTRIEBSEITIG
10	1	OUTLET SPOUT	AUSLAUF

(*) The quantity depends on the mixer size - Die Menge hängt von der Größe des Mixers ab.

Item Pos.	Q.ty	DÉSIGNATION	DESCRIZIONE
1	1	ENSEMBLE MOTORISATION (PP,, PO, MP, MO, CI, LI)	GRUPPO MOTORIZZAZIONE (PP, PO, MP, MO, CI, LI)
2	1	PALIER D'EXTRÉMITÉ COTÉ MOTORISATION	SUPPORTO D'ESTREMITA' LATO MOTORIZZAZIONE
3	1	PALIER D'EXTRÉMITÉ COTÉ OPPOSÉ A LA MOTORISATION	SUPPORTO D'ESTREMITA' LATO OPPOSTO MOTORIZZAZIONE
4	2	ÉTANCHÉITÉ PALIER D'EXTRÉMITÉ	TENUTA SUPPORTO D'ESTREMITA'
5	(*)	BOUCHES DE CHARGEMENT/VENT/SUPPLÉMENTAIRE	BOCCHES DI CARICO/SFIATO/SUPPLEMENTARE
6	1	CHAMBRE DE MÉLANGE	CAMERA DI MESCOLAZIONE
7	(*)	TRAPPE DE VISITE	PORTELLO ISPEZIONE
8	1	PORTE PALIER COTÉ MOTORISATION	PORTASUPPORTO LATO MOTORIZZAZIONE
9	1	PORTE PALIER COTÉ OPPOSÉ A LA MOTORISATION	PORTASUPPORTO LATO OPPOSTO MOTORIZZAZIONE
10	1	BOUCHE DEVIDANGE	BOCCA DI SCARICO

(*) La quantité dépend de la taille du mélangeur - La quantità dipende dalla taglia del mescolatore

Environmental conditions <i>Umgebungsbedingungen</i> Conditions ambiantes <i>Condizioni ambientali</i>	Air temperature (outdoor installation) <i>Lufttemperatur (Außeninstallation)</i> Température air (installation extérieure) <i>Temperatura aria (installazione esterna)</i>	-20°++40 °C
	Max. relative humidity <i>Max. relative Feuchte</i> Humidité relative maximum <i>Massima umidità relativa</i>	75%
	Barometric pressure <i>Außendruck</i> Pression extérieure <i>Pressione esterna</i>	atm
	Altitude - <i>Höhenlage</i> Altitude - <i>Altitudine</i>	<1000m
	Room temperature (indoor installation) <i>Raumtemperatur (Inneninstallation)</i> Température ambiante (installation intérieure) <i>Temperatura ambiente (installazione interna)</i>	0°++40 °C
Operating data <i>Betriebsparameter</i> Paramètres de service <i>Parametri di esercizio</i>	Temperature - <i>Temperatur</i> Température - <i>Temperatura</i>	-10°++80 °C (STD) -10°++150 °C (Options)
	Internal pressure - <i>Innendruck</i> Pression intérieure - <i>Pressione interna</i>	0,8+1,05 bar a
	Heat exchange (insulation excluded) <i>Wärmetausch (ohne Isolierung)</i> échange thermique (sans isolation) <i>scambio termico (senza isolamento)</i>	p=0.5 barg t=110°C (STD) p=5.0 barg t=150°C (Options)
	Noise level (no load) <i>Lärmpegel (unbelastet)</i> Niveau sonore (à vide) <i>Rumorosità (a vuoto)</i>	<83 dBa
Fluids <i>Flüssigkeiten</i> Fluides <i>Fluidi</i>	actuator air - <i>Luft Drehantriebe</i> air actionneurs - <i>aria attuatori</i>	7 bar g
	instruments air - <i>Luft Instrumente</i> air instrumenti - <i>aria strumenti</i>	3÷5 bar g
	nitrogen pressure - <i>Druck Stickstoff</i> pression azote - <i>pressione azoto</i>	150 mm c.a.
Manufacturing Standards <i>Produktionsstandard</i> Standards de fabrication <i>Standards di fabbricazione</i>	mechanical - <i>mechanisch</i> mécaniques - <i>meccanici</i>	UNI / ISO
	electrical - <i>elektrisch</i> électriques - <i>elettrici</i>	IEC / CEI
	welds - <i>Schweißungen</i> soudures - <i>saldature</i>	EN
	units of measurement - <i>Maßeinheiten</i> unité de mesure - <i>unità di misura</i>	S.I.
	quality - <i>Qualität</i> qualité - <i>qualità</i>	ISO 9001-2000

Component - Komponent Composant - Componente	Mixer - Mischer - Mélangeur - Mescolatore				
	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Chamber tube - Trommelrohr Tube chambre - Tubo camera	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
End rings- Endringe Anneaux d'extrémité- Anelli terminali	Fe	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
Reinforcement rings- Verstärkungsringe Anneaux de renfort- Anelli rinforzo	Fe	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
End plate- Endschilder Porte palier - Portasupporto	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Inlet/venting spout - Einlauf/Entlüftung Bouche chargement/évent - Bocca carico/sfiato	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Outlet spout - Auslauf Bouche de vidange - Bocca scarico	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Outlet spout components- Auslaufkomponenten Composants bouche de vidange - Componenti bocca scarico	Fe	AISI 304	AISI 304	AISI 316	AISI 316
Spout flange - Stutzenflansche Bride bouche- Flange bocca	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Inspection hatch - Inspektionsklappe Trappe de visite- Portello ispezione	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Outlet door - Auslaufklappe Porte de vidange - Portello di scarico	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Rotor shaft - Rotorwelle Arbre rotor - Albero rotore	Fe	AISI 304 AISI 321(*)	AISI 304L AISI 321(*)	AISI 316	AISI 316L
Toolholder beam- Werkzeugträger Bras porte-outils- Travi portautensile	Fe	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI 316L
Inner nuts and bolts- Innenschraubteile Visserie intérieure- Viteria interna	Znt	A2	A2	A4	A4
Outer nuts and bolts - Außenschraubteile Visserie extérieure- Viteria esterna	Znt	A2	A2	A2	A2
End bearing body- Endlagergehäuse Corps palier d'extrémité- Corpo supporto d'estremità	G25	G25	G25	G25	G25

(*) only for mixers with PP or PO shaft mounted drive
 Nur für Mischer mit Pendelmotor PP oder PO
 seulement pour mélangeurs à motorisation pendulaire PP ou PO
 solo per mescolatori con motorizzazione pendolare PP o PO

CHAMBER TUBE - TROMMELROHR - TUBE CUVE - TUBO CAMERA

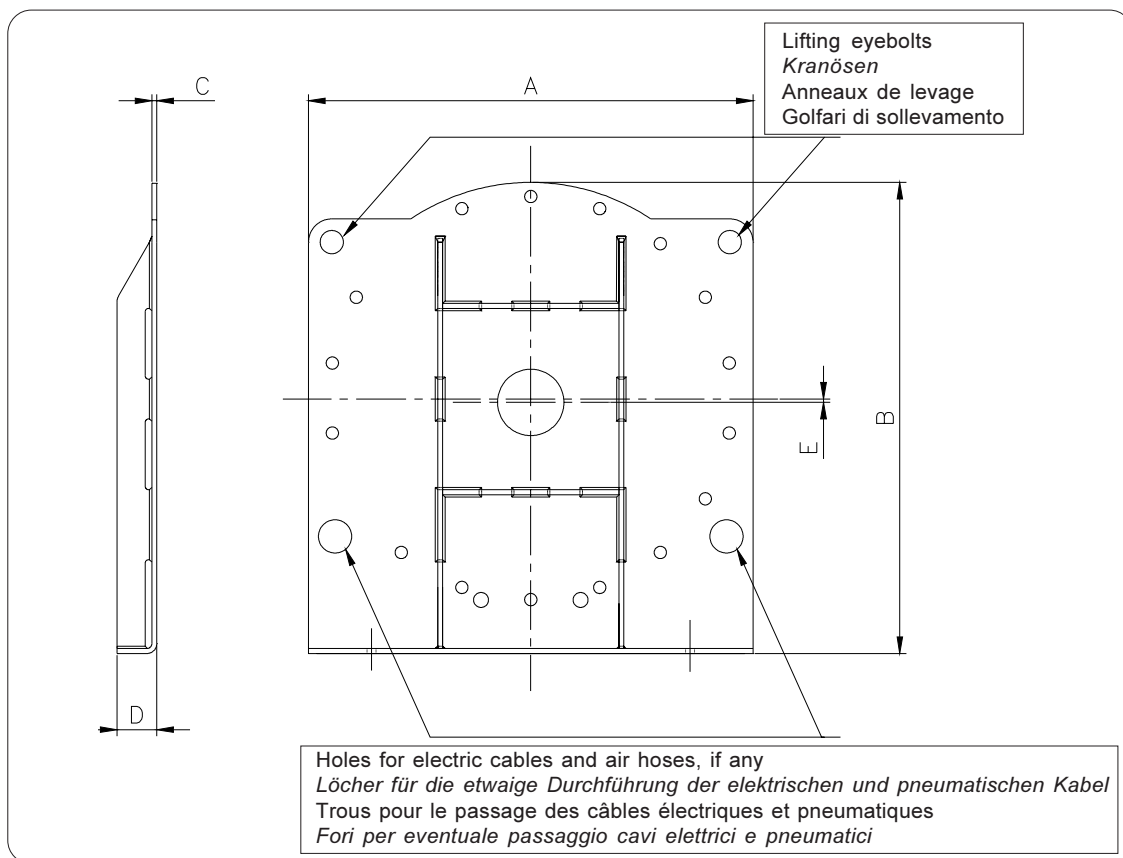
WBH	Ø e	Length - Länge Longueur - Lunghezza	Thickness Dicke Épaisseur Spessore (STD)	Thickness Dicke Épaisseur Spessore (Option)	Material - Werkstoff - Matériaux - Materiale						
					Fe 370	AISI 304	AISI 304L	AISI 316	AISI316L	Hardox 400	Hardox 500
00075	406	620	6		X	X	X	X	X		
00150	508	780	6		X	X	X	X	X		
00300	609	1100	6	8	X	X	X	X	X		
00550	762	1240	6	8	X	X	X	X	X	X	X
00800	812	1490	6	8	X	X	X	X	X	X	X
01100	915	1740	6	8	X	X	X	X	X	X	X
02000	1117	1990	6	8	X	X	X	X	X	X	X
03000	1117	2990	6	8	X	X	X	X	X	X	X
04800	1320	3490	8	10	X	X	X	X	X	X	X
06000	1420	3740	10		X	X	X	X	X	X	X
08800	1625	4240	12		X	X	X	X	X	X	X
10500	1727	4490	12		X	X	X	X	X	X	X
15000	1930	4990	12		X	X	X	X	X	X	X

dimension in mm

CHAMBER TUBO VOLUME - TROMMELVOLUMEN - VOLUME TUBE CHAMBRE - VOLUME TUBO CAMERA

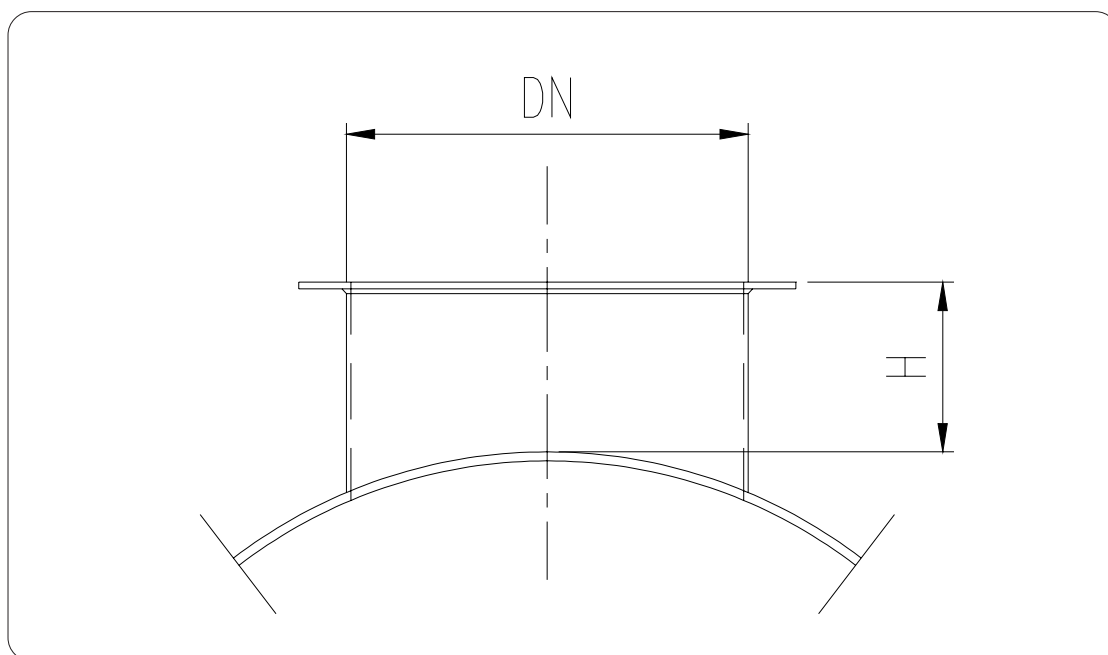
WBH	Internal geometric Geometrisch innen Géométrique intérieur Geometrico interno	30% internal working volume Nutzraum innen 30% Utile intérieur à 30% Utile interno al 30%	50% internal working volume Nutzraum innen 50% Utile intérieur à 50% Utile interno al 50%	70% internal working volume Nutzraum innen 70% Utile intérieur à 70% Utile interno al 70%
00075	76	23	38	53
00150	151	45	75	105
00300	308	92	154	215
00550	548	164	274	383
00800	749	225	374	524
01100	1114	334	557	780
02000	1907	572	954	1335
03000	2866	860	1433	2006
04800	4659	1398	2329	3261
06000	5754	1726	2877	4028
08800	8531	2559	4266	5972
10500	10222	3067	5111	7156
15000	14230	4269	7115	9961

dimension in l



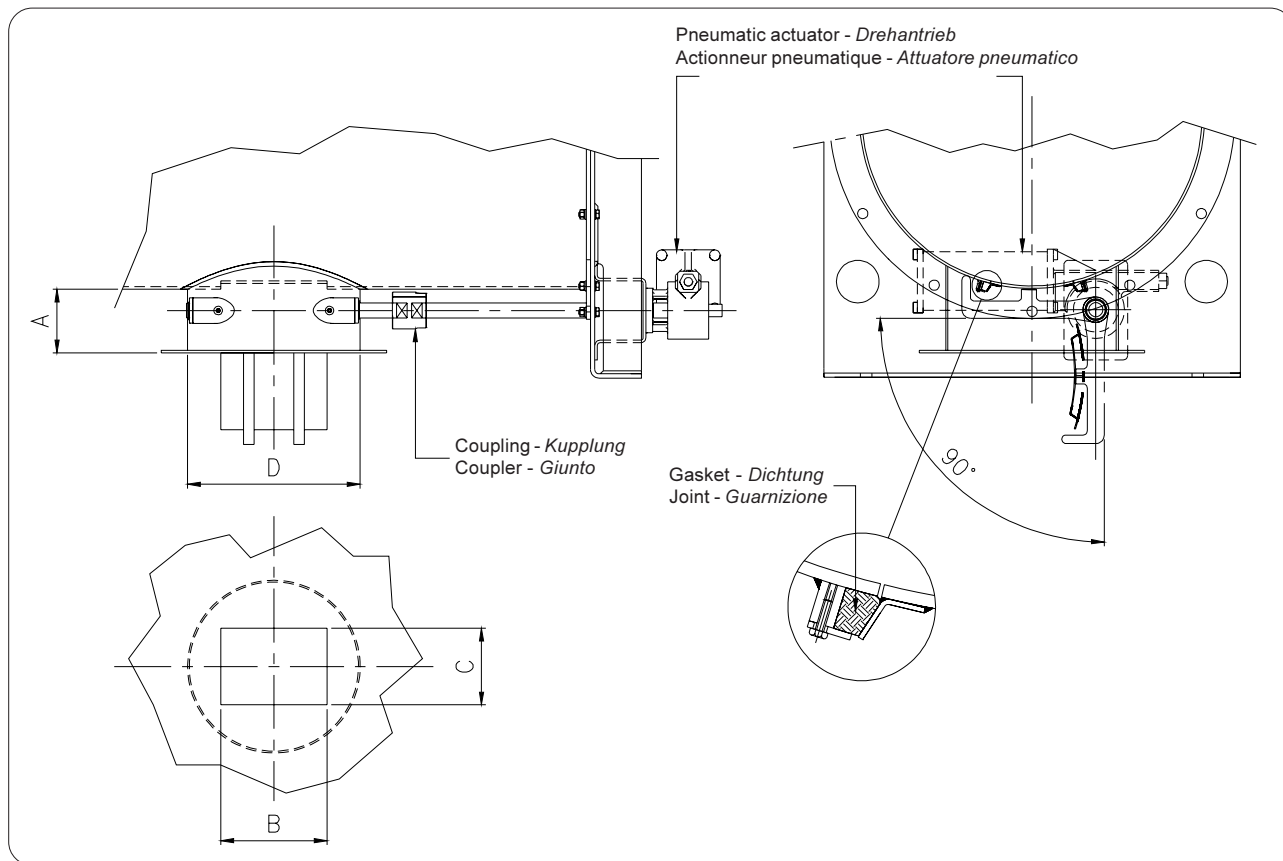
WBH	A	B	C	D	E
00075	611	641	8	70	1
00150	670	745	8	90	1
00300	770	870	10	120	2
00550	930	1065	10	120	2
00800	980	1105	10	120	2
01100	1100	1220	10	120	2
02000	1340	1420	15	120	3
03000	1340	1420	15	120	3
04800	1500	1670	20	150	3
06000	1600	1780	20	150	3
08800	1810	1985	20	150	3
10500	1910	2100	20	150	4
15000	2110	2305	20	150	4

dimension in mm



WBH	Inlet - <i>Einlauf</i> Chargement - <i>Carico</i>		Venting - <i>Entlüftung</i> Event - <i>Sfiato</i>		Supplementary - <i>Zusatz</i> Supplémentaire - <i>Supplementare</i>	
	DN	H	DN	H	DN	H
00075			100	90		
00150	250	90	150	90		
00300	250	90	250	90		
00550	250	90	250	90	250	90
00800	300	130	250	130	300	130
01100	350	150	250	150	250	150
02000	350	150	250	150	250	150
03000	350	150	250	150	350	150
04800	500	170	350	170	500	170
06000	500	170	350	170	500	170
08800	500	170	350	170	500	170
10500	500	170	350	170	500	170
15000	500	170	500	170	500	170

dimension in mm

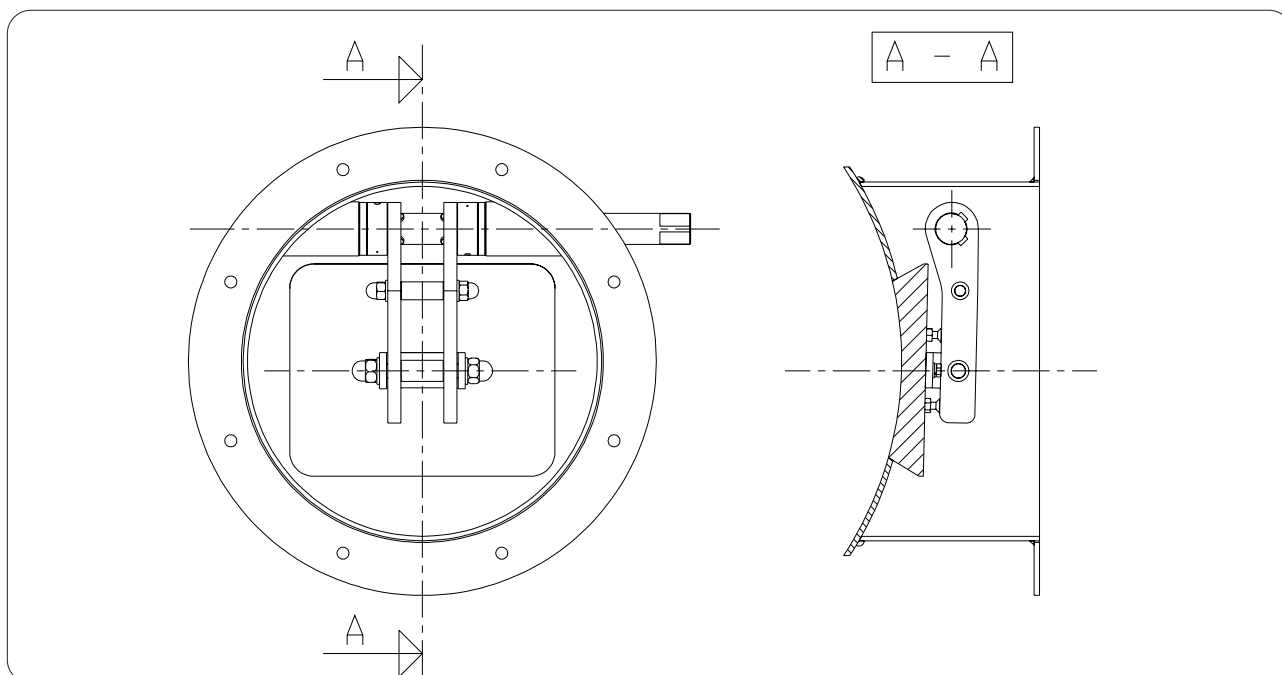


WBH	A	B	C	D	Actuator pneumatic operation <i>Pneumatische Betätigung des Drehantriebs</i> Commande pneumatique actionneur Azionamento pneumatico attuatore		Air consumption - Luftverbrauch Consommation air - Consumo aria N° l / cycle (6 bar)
					Brand - Marke Marque - Marca	Model - Modell Modèle- Modello	
00075 ÷ 00300	120	160	120	ø 273	WAM	CP101	8.8
00550 ÷ 03000	150	250	180	ø 406	WAM	CP126T	25.2
04800 ÷ 08800	180	325	220	ø 508	AUTOMAX	SID 175	67
10500 ÷ 15000	180	425	275	525 x 525	AUTOMAX	to be defined - noch festzulegen à définir - da definire	

dimension in mm

GASKET TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN DER DICHTUNG	CARACTÉRISTIQUES GARNITURE	DATI TECNICI GUARNIZIONE
Dimensions: (mm): 21x15	Abmessungen (mm): 21x15	Dimensions (mm): 21x15	Dimensioni (mm): 21x15
Material: certified food-grade transparent silicone (FDA 21 See 177.2600)	Werkstoff: Klarsichtsilikon, mit Zulassung für Lebensmittel (FDA 21 siehe 177.26900)	Matériau : silicone transparent certifié à usage alimentaire (FDA 21 Cfr 177.2600)	Materiale: silicone trasparente certificato per uso alimentare (FDA 21 Cfr 177.2600)
Hardness (Shore A2): 60 ± 5	Härte (Shore A2): 60+/- 5	Dureté (shore A2): 60 ± 5	Durezza (shore A2): 60 ± 5
Operating temperature (°C): 100 max	Betriebstemperatur (°C): max. 1000	Température de service (°C) : 100 maxi	Temperatura di esercizio (°C): 100 max

OUTLET DOOR WITH METAL SEAL - AUSLAUFKLAPPE MIT METALLDICHTUNG
PORTE DE VIDANGE A ÉTANCHÉITÉ MÉTALLIQUE - PORTELLO DI SCARICO CON TENUTA METALLICA



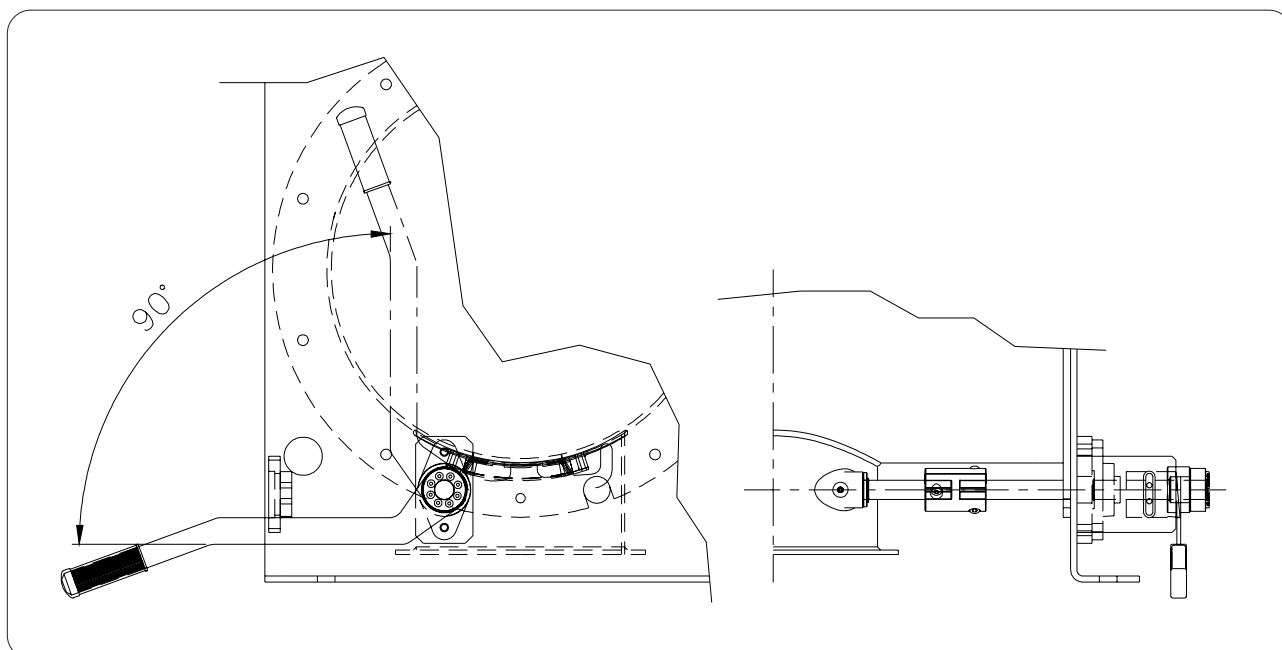
Configuration possible for all sizes.

Konfiguration auf allen Größen möglich.

Configuration possible sur toutes les tailles.

Configurazione possibile su tutte le taglie.

MANUAL OPERATION (option) - MANUELLE BETÄTIGUNG (Option)
COMMANDE MANUELLE (Option) - AZIONAMENTO MANUALE (Option)



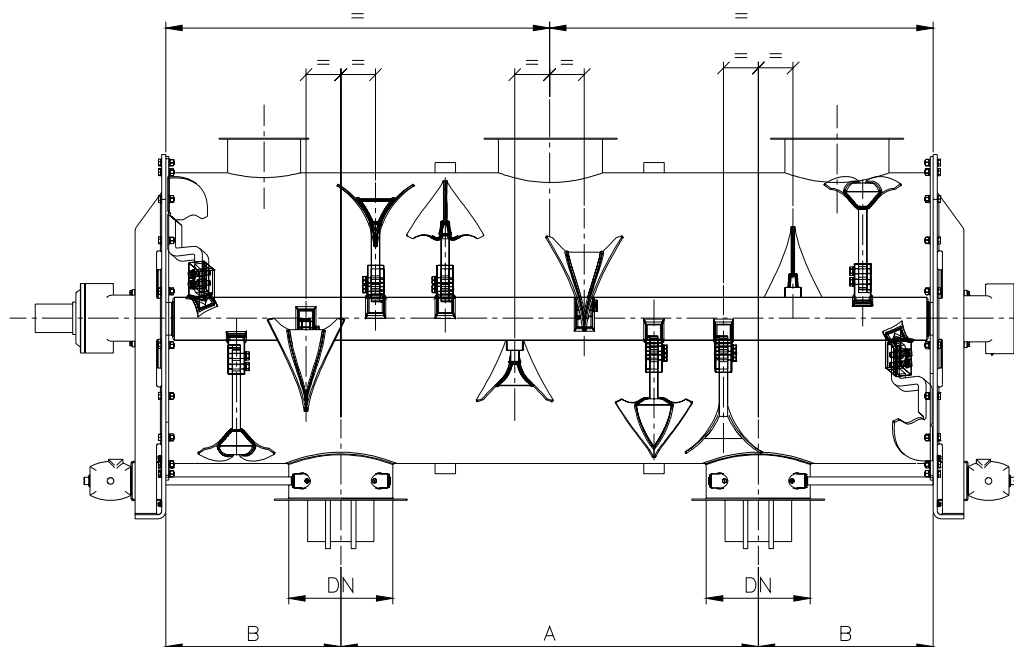
Operating system possible on WBH 00075 ÷ 02000

Betätigungssystem auf WBH 00075 ÷ 02000 möglich

Commande possible sur WBH 00075 ÷ 02000

Azionamento possibile su WBH 00075 ÷ 02000

DOUBLE OUTLET - DOPPELTER AUSLAUF - DOUBLE VIDANGE - SCARICO DOPPIO



WBH	DN	A	B
00800	400	888	301
01100	400	1008	366
02000	400	1120	435
03000	400	1680	655
04800	500	1920	785
06000	500	2050	850
08800	500	2280	980
10500	525 (*)	2460	1015
15000	525 (*)	2760	1115

dimension in mm

(*) Outlet spout with square cross-section
Auslauf mit quadratischem Querschnitt
 Bouche de vidange à section carrée
 Bocca di scarico a sezione quadra

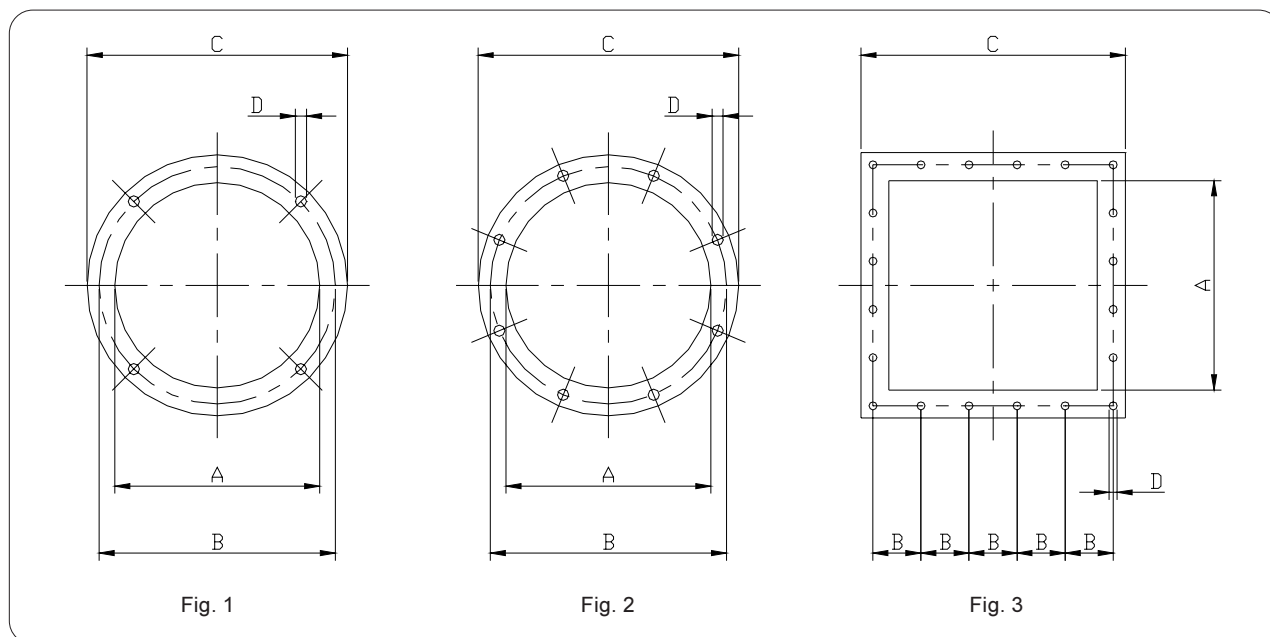


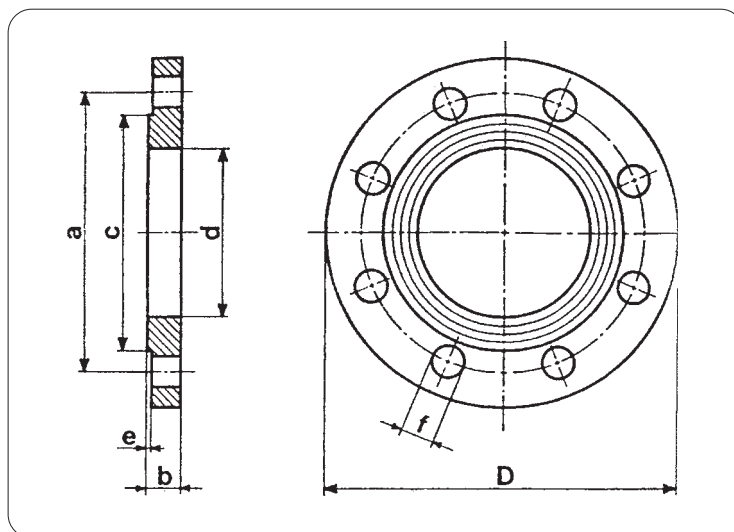
Fig.	Code	DN	A	B	C	D		E	VFS	VG
						n°	Ø			
1	XKF30_	100	116	180	220	4	13,5	6	100	-
1	XKF31_	150	170	200	228	4	13,5	6	150	-
2	XKF33_	200	221	250	278	8	13,5	6	200	-
2	XKF34_	250	275	300	328	8	13,5	6	250	-
2	XKF35_	300	325	350	378	8	13,5	6	300	-
2	XKF37_	350	357	400	440	8	13,5	6	350	-
2	XKF38_	400	408	470	530	8	13,5	6	400	-
2	XKF396_	500	511	590	650	8	13,5	6	500	-
3	-	-	525	120	653	20	15	6	-	500

dimension in mm

VFS = WAM® SLIDE VALVES - FLACHSCHIEBER WAM® - VANNES GUILLOTINE WAM® - VALVOLE A GHILOTTINA WAM®

VG = WAM® BUTTERFLY VALVES - DREHKLAPPEN WAM® - VANNES PAPILLON WAM® - VALVOLE A FARFALLA WAM®

Std. flat flanges - Flachflansche Serie - Brides planes Série - Flange piane Serie
PN 10 - UNI 2277 - DIN 2576



Note

-The sealing surface normally has UNI 2229 turned tongue and sealing rifling

Operating pressure:
 - 10kg/cm² up to 120 °C

Anmerkungen

- Die Dichtfläche hat in der Regel eine nach UNI 2229 gedrehte Feder und Dichtrille

Betriebsdruck:
 - 120 kg/cm² bis zu 120 °C.

Remarque

- La surface d'étanchéité est normalement avec cordon usinée UNI 2229 et rayure de tenue

Pression de service :
 - 10kg/cm² jusqu'à 120 °C

Note

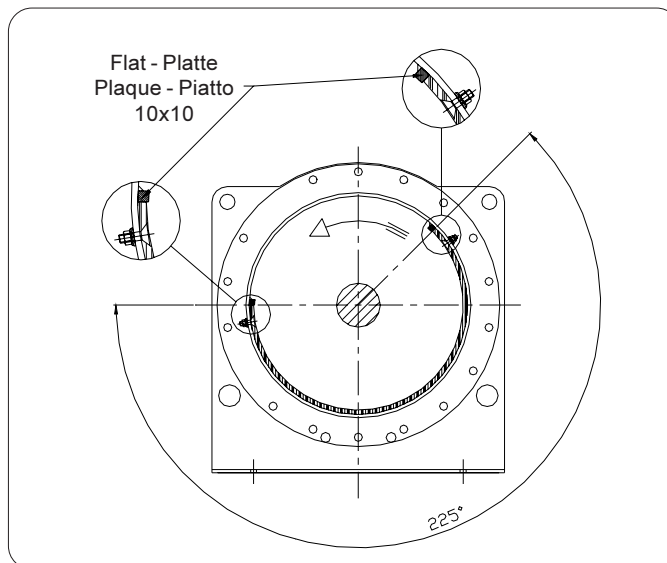
- La superficie di tenuta è normalmente con risalto tornito UNI 2229 e rigatura di tenuta

Pressione di esercizio:
 - 10kg/cm² fino a 120 °C

DN	Flange - Flansch - Bride - Flangia					Holes - Lochung - Perçage - Foratura			Weigth - Gewicht Poids - Peso
	b	c	d	D	e	N°	f	a	
100	22	158	115.5	220	3	8	18	180	4.40
150	24	212	170	285	3	8	22	240	7.17
200	26	268	221	340	3	8	22	295	10.1
250	28	320	275	395	3	12	22	350	12.9
300	28	370	326	445	4	12	22	400	14.8
350	30	430	358	505	4	16	22	460	20.4
400	32	482	409	565	4	16	25	515	25.9
500	34	585	512	670	4	20	25	620	40.3

dimension in mm

Mixing chamber coatings - Auskleidungen Mischtrummel - Revêtements cuve - Rivestimenti tubo camera



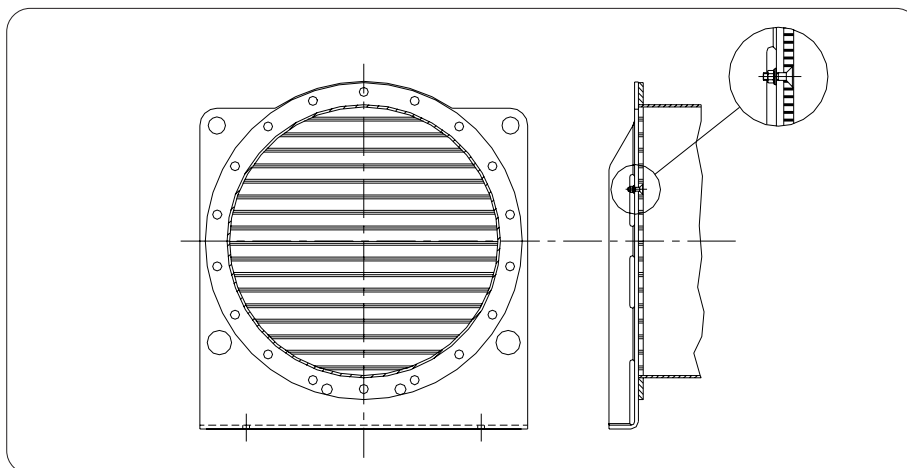
- 1 BELZONA 2131
in anti-sparking elastomer (1 - 1.5 mm thick). Coating can be applied cold with brush
- 2 BELZONA 1811
in ceramic carbide (5 - 6 mm thick). Coating can be applied cold with brush
- 3 RHINO HYDE BLUE (8 mm thick)
Bolted lining
- 4 RHINO HYDE GREEN (8 mm thick)
Bolted lining

- 1 BELZONA 2131
aus funkenfestem Elastomer (St. 1-1,5 mm). Kalt abgestrichene Verkleidung.
- 2 BELZONA 1811
aus Keramikkarbid (St. 5-6 mm). Kalt abgestrichene Verkleidung.
- 3 RHINO HYDE BLAU (St. 8 mm)
Auskleidung verschraubt.
- 4 RHINO HYDE GRÜN (St. 8 mm)
Auskleidung verschraubt.

- 1 BELZONA 2131
en élastomère anti-étincelle (ép. 1+1,5 mm). Revêtement applicable à froid
- 2 BELZONA 1811
en carbure céramique (ép. 5+6 mm). Revêtement applicable à froid
- 3 RHINO HYDE BLEU (ép. 8 mm)
Revêtement boulonné
- 4 RHINO HYDE VERT (ép. 8 mm)
Revêtement boulonné

- 1 BELZONA 2131
in elastomero antiscintilla (sp. 1+1,5 mm). Rivestimento spatolabile a freddo
- 2 BELZONA 1811
in carburo ceramico (sp. 5+6 mm). Rivestimento spatolabile a freddo
- 3 RHINO HYDE BLU (sp. 8 mm)
Rivestimento imbullonato
- 4 RHINO HYDE VERDE (sp. 8 mm)
Rivestimento imbullonato

End plate coatings - Auskleidungen Stirnwände - Rivestimenti portasupporti - Rivestimenti portasupporti



- 1 BELZONA 2131
in anti-sparking elastomer (1 - 1.5 mm thick). Coating can be applied cold with brush
- 2 BELZONA 1811
in ceramic carbide (5 - 6 mm thick). Coating can be applied cold with brush
- 3 RHINO HYDE BLUE (8 mm thick)
Bolted lining
- 4 RHINO HYDE GREEN (8 mm thick)
Bolted lining

- 1 BELZONA 2131
aus funkenfestem Elastomer (St. 1-1,5 mm). Kalt abgestrichene Verkleidung.
- 2 BELZONA 1811
aus Keramikkarbid (St. 5-6 mm). Kalt abgestrichene Verkleidung.
- 3 RHINO HYDE BLAU (St. 8 mm)
Auskleidung verschraubt.
- 4 RHINO HYDE GRÜN (St. 8 mm)
Auskleidung verschraubt.

- 1 BELZONA 2131
en élastomère anti-étincelle (ép. 1+1,5 mm). Revêtement applicable à froid
- 2 BELZONA 1811
en carbure céramique (ép. 5+6 mm). Revêtement applicable à froid
- 3 RHINO HYDE BLEU (ép. 8 mm)
Revêtement boulonné
- 4 RHINO HYDE VERT (ép. 8 mm)
Revêtement boulonné

- 1 BELZONA 2131
in elastomero antiscintilla (sp. 1+1,5 mm). Rivestimento spatolabile a freddo
- 2 BELZONA 1811
in carburo ceramico (sp. 5+6 mm). Rivestimento spatolabile a freddo
- 3 RHINO HYDE BLU (sp. 8 mm)
Rivestimento imbullonato
- 4 RHINO HYDE VERDE (sp. 8 mm)
Rivestimento imbullonato

NOTE - Anm.: - N.B

1. Bolted linings cannot be supplied for mixers with total discharge - Die verschraubten Verkleidungen sind für Mischer mit Totalentleerung nicht lieferbar.
 Les revêtements boulonnés ne sont pas fournis pour les mélangeurs à vidange intégral - I rivestimenti imbullonati non sono fornibili per mescolatori a scarico totale

2. Bolted linings cannot be supplied for mixers with temperature jacket - Die verschraubten Verkleidungen sind für Mischer mit Doppelmantel nicht lieferbar.
 Les revêtements boulonnés ne sont pas fournis pour les mélangeurs à double enveloppe - I rivestimenti imbullonati non sono fornibili per mescolatori con scambio termico

TECHNICAL FEATURES AND TYPES AVAILABLE

BELZONA® 2131 (molecular elastomer)

- Bicomponent elastomer which gets cold-vulcanized to form a compound similar to rubber and with features similar to those of the best synthetic rubbers.
- Can be applied cold using a brush.
- Good resistance to a wide range of chemical products used in industry, especially oils, salts, alkaline solutions and diluted inorganic acid solutions.
- Antistatic product (no spark formation).
- High resistance to impact and abrasion.
- Tested using Taber abrasimeter shows loss of volume equal to 33 mm³/1000 cycles, using H18 wheel and 1 kg load.
- Resistant to UV rays and water.
- Surface aspect: smooth.

BELZONA® 1811 (ceramic carbide)

- It is formed of a mixture of aluminium carbides and oxides, dispersed in a polymer vector with high resistance to temperature.
- Product applied cold using brush, solidifies when cold, without residual tension or distortion.

Resistance very high to abrasion

- Loss of volume of 0.021 cc/100 cycles with Taber abrasimeter using H10 wheel and 1 kg load.
- Can be used at temperatures between -40°C to +150°C.
- Good chemical resistance.
- Surface aspect: rough.

RHINO HYDE® BLUE/GREEN

- Rubber sheets with metal mesh coating which allows cold machining (calendering, cutting, etc.).

Technical features

- Max. operating temperature: Blue +80°C Green +120°C
- Hardness
Blue 85°Shore
Green 55°Shore
- High resistance to wear: 15 - 20 times greater than steel.
- Good resistance to abrasion
- Low friction coefficient
- Excellent chemical resistance to: oil, hydrocarbons, aliphatic compounds, weak acids and bases.
- Sound proof
- Antistatic (no spark formation).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND VERFÜGBARE TYPEN

BELZONA® 2131 (Elastomer)

- Zweikomponenten -Elastomer, das kalt vulkanisiert wird und eine Struktur mit gummiähnlichen Eigenschaften bildet, das den besten synthetischen Gummisorten gleichwertig ist.
- Mit dem Pinsel kalt aufzutragen.
- Weist eine gute Beständigkeit gegenüber einer umfangreichen Reihe von chemischen Produkten auf, die in der Industrie verwendet werden, insbesondere gegenüber Ölen, Salzen, Laugen und verdünnten anorganischen Säuren.
- Antistatisches Produkt (keine Funkenbildung).
- Hohe Aufprall- und Abriebfestigkeit.
- Beim Test nach dem Taber Abrieb weist es einen Materialverlust von 33 mm³/1000 Reibfolgen auf, wenn man ein Rad H18 und eine Belastung von 1 kg verwendet.
- Wasser- und UV-lichtbeständig.
- Oberflächenaussehen: glatt

BELZONA® 1811 (Ceramic Carbide)

- Besteht aus einer Mischung von Karbiden und Aluminiumoxyden, die in einen Polymerstruktur mit hoher Temperaturbeständigkeit eingearbeitet sind.
- Produkt, das als kalte Mörtelmasse aufgetragen wird, das kalt aushärtet und keine Restspannungen oder Verzerrungen entstehen lässt.

Höchste Reibfestigkeit

- Volumenverlust von 0,021 cm³/100 Reibfolgen im Taber-Abriebmesser mit Feder H10 und Belastung von 1 kg.
- Kann mit Temperaturen von -40°C bis +150°C verwendet werden.
- Gute chemische Beständigkeit.
- Oberflächenaussehen: rau -à.

RHINO HYDE® BLAU/GRÜN

- Polyethylen in Plattenform Streckmetallrücken, das die kalte Verarbeitung gestattet (Rundbiegen, Schneiden etc.).

Technische Eigenschaften:

- Max., Betriebstemperatur: Blau +80°C Grün +120°C
- Härte
Blau 85° Shore
Grün 55° Shore
- Hohe Verschleißfestigkeit: der 15-20fache Werte von Stahl
- Gute Abriebfestigkeit
- Niedriger Reibwert
- Ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Chemikalien wie: Öle, Kohlenwasserstoffe, aliphatische Verbindungen, schwache Säuren und Basen.
- Schallschluckend
- Antistatisch (keine Funkenbildung).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET TYPES DISPONIBLES

BELZONA® 2131 (élastomère moléculaire)

- Élastomère à deux composants qui vulcanise à froid en formant une substance semblable au caoutchouc et ayant des caractéristiques identiques à celles des meilleurs caoutchoucs synthétiques.
- Applicable à froid au pinceau
- Présente une bonne résistance à une vaste gamme de produits chimiques utilisés dans l'industrie, en particuliers aux huiles, sels, solutions alcalines et aux acides inorganiques dilués.
- Produit antistatique (aucune formation d'étincelles).
- Résistance élevée à l'impact et à l'abrasion.
- Abrasivité testée suivant la méthode Taber met en évidence des pertes de volume de 33 mm³/1000 cycles en utilisant la roue H18 et une charge de 1 kg.
- Résistant aux rayons UV et à l'eau.
- Aspect surface: lisse.

BELZONA® 1811 (carbure céramique)

- Formé par un mélange de carbures et d'oxydes d'aluminium, dispersée dans un vecteur polymérique avec une résistance à la température élevée.
- Produit appliqué par étalage à froid, solidifié à froid, ne crée pas de tensions résiduelles ou de distorsions.

Résistance très élevée à l'abrasion

- Perte de volume de 0.021 cm³/100 cycles à l'abrasion Taber avec ressort H10 et charge de 1 kg.
- Peut être utilisé dans l'intervalle de température allant de -40°C à +150°C.
- Bonne Résistance chimique.
- Aspect surface: rugueux.

RHINO HYDE® BLEU/VERT

- Caoutchouc en plaque avec revêtement en treillis métallique qui permet de le travailler à froid (calandrage, découpe, etc.).

Caractéristiques techniques

- Température Maxi de service: Bleu +80°C Vert +120°C
- Dureté
Bleu 85°shore
Vert 55°shore
- Haute résistance à l'usure: 15 à 20 fois supérieure à l'acier.
- Bonne résistance à l'abrasion
- faible coefficient de frottement
- Excellente résistance chimique à: huiles, hydrocarbures, aliphatiques, acides faibles et bases.
- Insonorisant
- Antistatique (aucune formation d'étincelles).

CARATTERISTICHE TECNICHE E TIPI DISPONIBILI

BELZONA® 2131 (elastomero molecolare)

- Elastomero bicomponente che vulcanizza a freddo formando un composto in tutto simile alla gomma e con caratteristiche pari a quelle delle migliori gomme sintetiche.
- Applicabile a freddo mediante pennello.
- Presenta buona resistenza a una ampia gamma di prodotti chimici utilizzati nell'industria, in particolare a olii, sali, soluzioni alcaline e acidi inorganici diluiti.
- Prodotto antistatico (nessuna formazione di scintille).
- Elevata resistenza all'impatto ed all'abrasione.
- Testato all'abrasivamento Taber mostra perdita di volume pari a 33 mm³/1000 cili utilizzando ruota H18 e 1 kg di carico.
- Resistente ai raggi UV ed all'acqua.
- Aspetto superficiale liscio.

BELZONA® 1811 (carburo ceramico)

- E' formato da una miscela di carburi e ossidi di alluminio, dispersa in un vettore polimerico con elevata resistenza alla temperatura.
- Prodotto applicato mediante spatolatura a freddo, solidifica a freddo, non crea tensioni residue o distorsioni.

Elevatissima resistenza all'abrasione

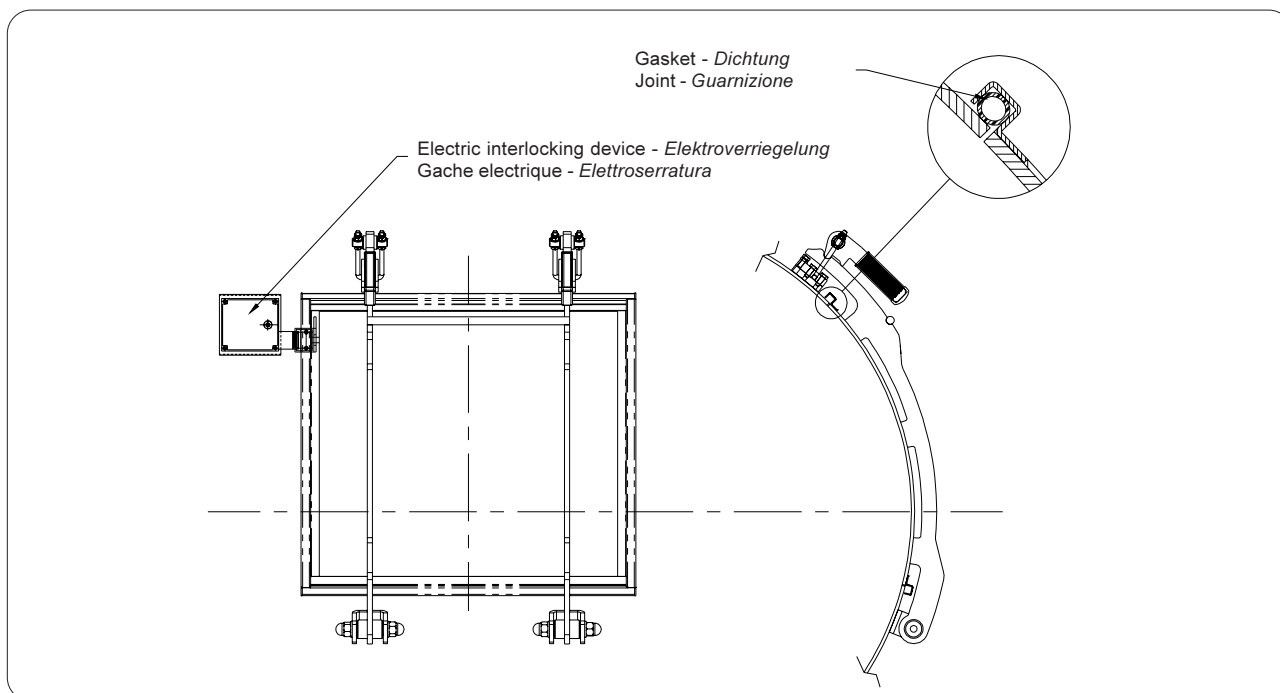
- Perdita di volume di 0.021 cc/100 cicli all'abrasometro Taber con mola H10 e carico di 1 kg.
- Si può impiegare con temperatura da -40°C a +150°C.
- Buona resistenza chimica.
- Aspetto superficiale ruvido.

RHINO HYDE® BLU/VERDE

- Gomma in lastra con rivestimento in rete metallica che ne permette la lavorazione a freddo (calandratura, taglio, ecc.).

Caratteristiche tecniche

- Max. temperatura d'esercizio: Blu +80°C Verde +120°C
- Durezza
Blu 85°shore
Verde 55°shore
- Elevata resistenza all'usura: 15+20 volte superiore all'acciaio.
- Buona resistenza all'abrasione
- Basso coefficiente d'attrito
- Ottima resistenza chimica a: olio, idrocarburi, alifatici, acidi deboli e basi.
- Fono assorbente
- Antistatico (nessuna formazione di scintille).



WBH	Q.ty (STD)	Additional door Zusatzklappe Trappe supplémentaire Portello supplementare	Ax B	Configuration - Konfiguration Configuration - Configurazione Std		Configuration - Konfiguration Configuration - Configurazione Optional	
				Position on mixing chamber Position auf Mischtrommel Position sur cuve Posizione su tubo camera	Opening direction Öffnungsrichtung Sens ouverture Senso apertura	Position on mixing chamber Position auf Mischtrommel Position sur cuve Posizione su tubo camera	Opening direction Öffnungsrichtung Sens ouverture Senso apertura
00075	1		500x300	Top - oben en haut - in alto	bottom to top von unten nach oben du bas vers le haut dal basso verso l'alto	Front - Frontal Frontal - Frontale	
00150	1		520x300	Front - Frontal Frontal - Frontale	top to bottom von oben nach unten du haut vers le bas dall'alto verso il basso	Top - oben en haut - in alto	top to bottom von oben nach unten du haut vers le bas dall'alto verso il basso
00300	1		520x320				
00550	1		1050x400				
00800	1		1250x400				
01100	1		1500x450		bottom to top von unten nach oben du bas vers le haut dal basso verso l'alto	Front - Frontal Frontal - Frontale	bottom to top von unten nach oben du bas vers le haut dal basso verso l'alto
02000	1		1800x550				
03000	2	1	600x550				
04800	2	1	600x550				
06000	2	1	600x550		top to bottom von oben nach unten du haut vers le bas dall'alto verso il basso		
08800	2	1	600x550				
10500	2	1	600x550				
15000	3		600x550				

GASKET TECHNICAL DATA
Dimensions (mm):
 - Øe 16 - Øi 8
Material:
 - FDA food-grade transparent silicone (FDA21 See 177.2600)
Hardness (Shore A2):
 - 60 ± 5
Operating temperature:
 (°C) 100° max

TELEMECANIQUE METAL
ELECTRIC LOCK:
 XCS E 73 11 → 24V dc/ac (STD)
 31 → 110V dc/ac
 41 → 220V dc/ac

TECHNISCHE DATENDICHTUNG
Abmessungen (mm):
 - Durchmesser a 16 - Durchmesser i 8
Werkstoff:
 - Klarsichtsilikon, mit FDA-Zulassung für Einsatz in Lebensmittelindustrie (FDA21 siehe 177.2600)
Härte (Shore A2):
 - 60 +/- 5
Betriebstemperatur
 (°C): max. 100

ELEKTROVERRIEGELUNG TELEMECANIQUE AUS METALL:
 XCS E 73 11 → 24V dc/ac (STD)
 31 → 110V dc/ac
 41 → 220V dc/ac

CARACTÉRISTIQUES JOINT
Dimensions (mm):
 - Øe 16 - Øi 8
Matériau :
 - silicone transparent certifié FDA à usage alimentaire (FDA21 Cfr 177.2600)
Dureté (shore A2):
 - 60 ± 5
Température de service
 (°C) 100° maxi

ELECTROSERRURE TÉLÉMECANIQUE EN MÉTAL:
 XCS E 73 11 → 24V dc/ac (STD)
 31 → 110V dc/ac
 41 → 220V dc/ac

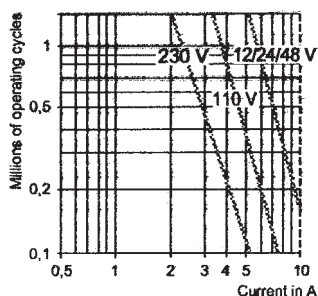
DATI TECNICI GUARNIZIONE
Dimensioni (mm):
 - Øe 16 - Øi 8
Materiale:
 - silicone trasparente certificato FDA per uso alimentare (FDA21 Cfr 177.2600)
Durezza (shore A2):
 - 60 ± 5
Temperatura d'esercizio
 (°C) 100° max

ELETTROSERRATURA TELEMECANIQUE IN METALLO:
 XCS E 73 11 → 24V dc/ac (STD)
 31 → 110V dc/ac
 41 → 220V dc/ac

GENERAL FEATURES OF INTERLOCKING DEVICE

Environment		
Conforming to standards	Products	IEC/EN 60947-5-1, UL 508, CSA C22-2 n° 14
	Machine assemblies	IEC/EN 60204-1, EN 1088, EN 292
Product certifications	UL, CSA	
Protective treatment	Standard version: "TC"	
Ambient air temperature	Operation: - 25...+ 40 Storage: - 40...+ 70 °C	
Shock resistance	10 gn (duration 11 ms) conforming to IEC/EN 68-2-27	
Electric shock protection	Class I conforming to IEC/EN 60536	
Degree of protection	IP 67 conforming to IEC/EN 60529 and IEC/EN 60947-5-1 (1)	
Cable entry	entries tapped for Pg 13.5 (n° 13) cable gland, tapped M20 or tapped 1/2" NPT	
Contact block characteristics		
Rated operational characteristics	AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1.5 A or Ue = 120 V, Ie = 3 A conforming to IEC/EN 60947-5-1	
Rated thermal current in enclosure	Ithe = 6 A	
Rated insulation voltage	Ui = 500 V conforming to IEC/EN 60947-5-1 Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n°14	
Rated impulse withstand voltage	Uimp = 4 kV conforming to IEC/EN 60947-5-4	
Positive operation	N/C contact with positive opening operation conforming to IEC/EN 60947-5-1, Section 3	
Resistance across terminals	≤ 30 mΩ conforming to IEC/EN 60957-5-4	
Short-circuit protection	10 A cartridge fuse type gG (gl)	
Cabling	Screw clamp terminals. Clamping capacity, min.: 1 x 0.5 mm ² , max.: 2 x 1.5 mm ² with or without cable end Pre-cabled: 4 x 0.5 mm ²	
Electrical durability	Conforming to IEC/EN 60947-5-1 Appendix C. Utilisation categories AC-15 and DC-13. Maximum operating rate: 3600 operating cycles per hour. Load factor: 0.5	

s.c. supply ~50/60 Hz

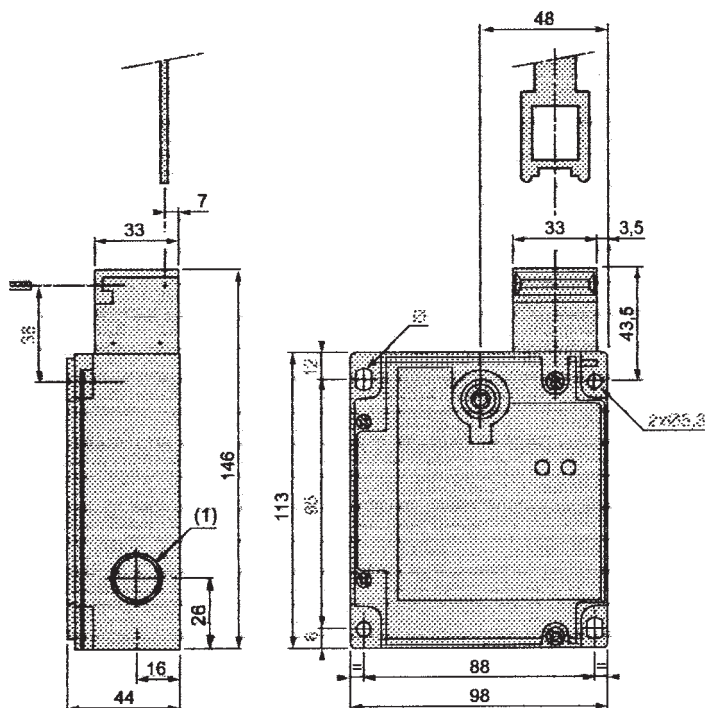



d.c. supply ---


Power broken in W for 1 million operating cycles				
Voltage	V	24	48	120
	W	13	9	7
(1) Live parts of the switches are protected against the penetration of dust and water. However, when installing take all necessary precautions to prevent the penetration of solid bodies, or liquids with a high dust content, into the actuator aperture. Not recommended for use in saline atmospheres.				

TECHNICAL DATA

Type of interlocking	Locking on de-energisation and unlocking on energisation of solenoid (2).		
LED indication	Orange LED: "guard open" signalling. Green LED: "guard closed and locked" signalling.		
Supply voltage of solenoid	AC or DC 24V (50/60 Hz on AC)	AC or DC 110/120V(3) (50/60 Hz on AC)	AC or DC 220/240V(3) (50/60 Hz on AC)
References of switches without actuator (N/C contact with positive opening operation)			
3-pole N/C + N/C + N/O (N/O staggered) slow break (4)	 XCS-E7311	XCS-E7331	XCS-E7341
Weight (kg)	1.140	1.140	1.140
Solenoid characteristics			
Load factor			
Rated operational voltage	AC or DC 24V	AC or DC 110/120V(3)	AC or DC 220/240V(3)
Voltage limits	- 20 % + 10 % of the rated operational voltage (including ripple on DC) conforming to IEC EN 947-1		
Service life	20,000 hours		
Consumption	Inrush: 10 VA. Sealed: 10 VA		
LED indicator characteristics			
Rated insulation voltage	50 V conforming to IEC EN 947-1	250 V conforming to IEC EN 947-1	
Current consumption	7 mA	7 mA	
Rated operational voltage	AC or DC 24V	AC 110/240 V	
Voltage limits	ACor 20...52 V (including ripple onDC)	AC 95...264 V (including ripple on DC)	
Service life	100,000 hours	100,000 hours	
Protection against overvoltages	yes	yes	



(1) 2 tapped entries for cable gland Ø: 2 elongated holes Ø 5.3 x 7.3

WIRING DIAGRAM

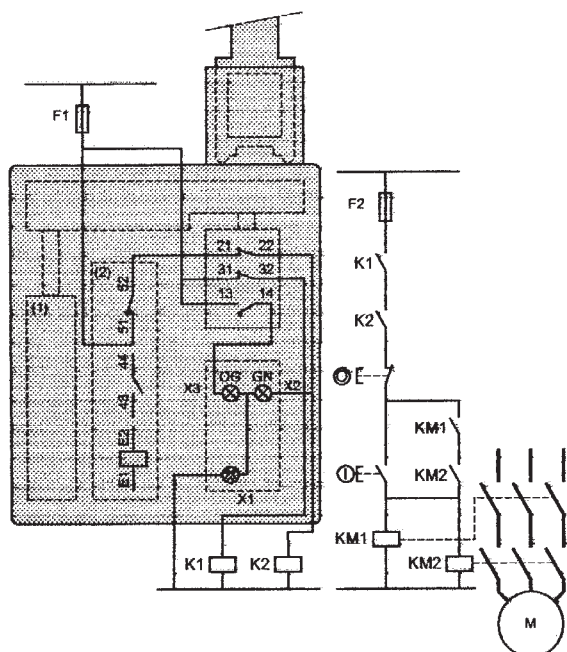
Wiring to category 3 conforming to EN 954-1

Wiring examples with redundancy for the guard switch contacts, without monitoring or redundancy in the power circuit.

Locking on de-energisation

N/C + N/C + N/O

XSC-E73•3

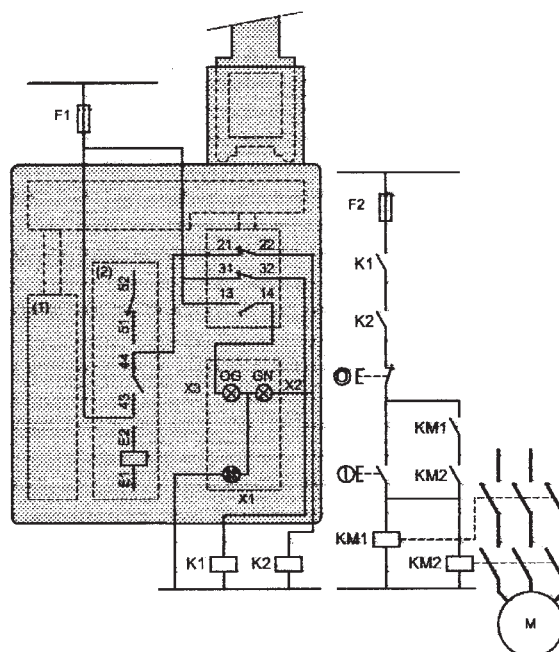


(1)	Solenoid
(2)	Auxiliary contact
E1-E2	Solenoid supply
43-44	Solenoid signalling contact
31-32	Safety contact, available for redundancy
13-X1	LED (orange): actuator withdrawn
51-X1	LED (green): actuator inserted and locked
21-52	Safety pre-wiring obligatory

Locking on de-energisation

N/C + N/C + N/O

XSC-E75•3

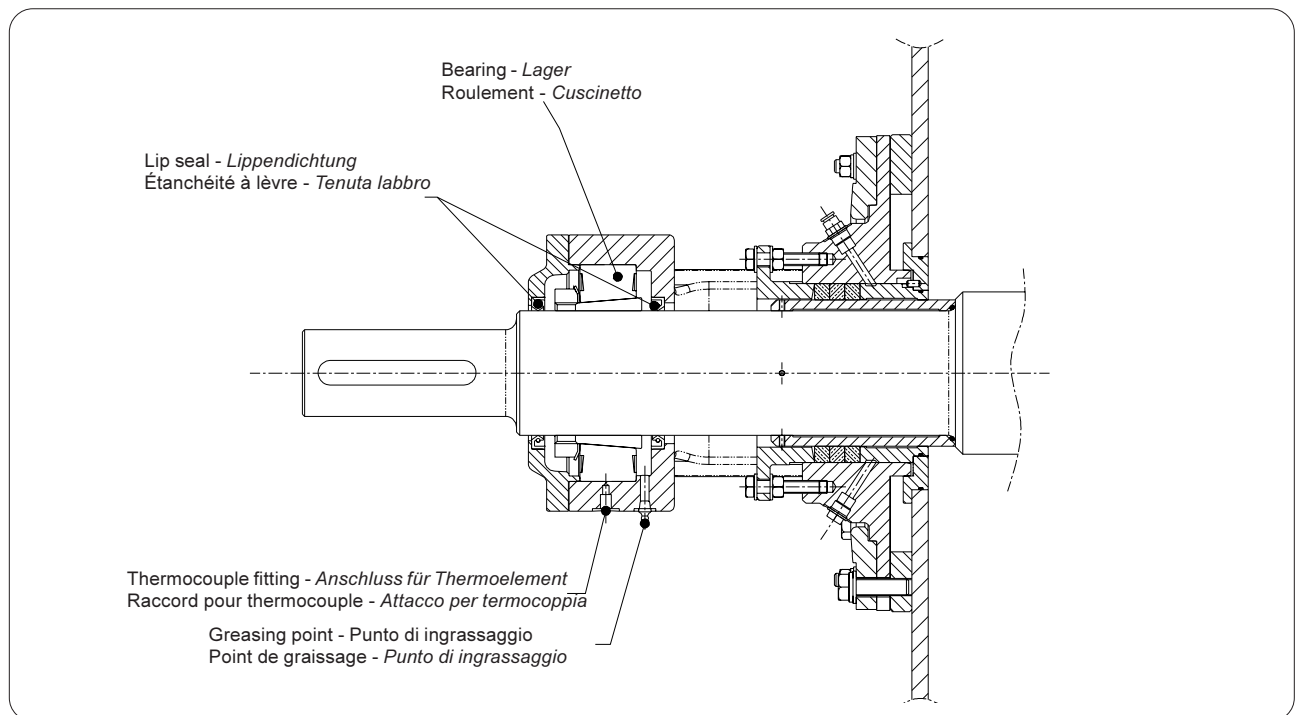


(1)	Solenoid
(2)	Auxiliary contact
E1-E2	Solenoid supply
43-44	Solenoid signalling contact
31-32	Safety contact, available for redundancy
13-X1	LED (orange): actuator withdrawn
51-X1	LED (green): actuator inserted and locked
21-44	Safety pre-wiring obligatory

Note: These schemes are given as examples only, the designer must refer to EN 954-1 for guidance.

The risk assessment (EN 1050) will help the designer to determine the most appropriate risk reduction methods and the part played by the safety related parts of the control system in reducing the risk.

For further information, please call our Customer information centre on 0870 608 8 608.



WBH	Bearing Lager. Palier Supporto	Bearing - Lager - Roulement - Cuscinetto					Drive bushing Zugbuchse Douille de traction Bussola di trazione	Brand-Marke Marque-Marca Std	Brand-Marke Marque-Marca Option	Sealing ring Dichtring Bague d'étanchéité Anello di tenuta DIN 3760
		Type	Ø i	Ø e	Sp	Code				
00075	SW050	Adjustable double-row ball Drehbarer zweireihiges Kugellager Orientable à 2 couronnes de billes Orientabile a 2 corone di sfere	50	100	21	1211 EKTN9	H 211	ZKL	SKF / FAG	TG 70*50*8
00150	SW050		50	100	21	1211 EKTN9	H 211	ZKL	SKF / FAG	TG 70*50*8
00300	SW065		65	130	25	1215 K	H 215	ZKL	SKF / FAG	TGP 85* 65*10
00550	SW085		85	170	32	1219 K	H 219	ZKL	SKF / FAG	BA 110* 85*12
00800	SW085		85	170	32	1219 K	H 219	ZKL	SKF / FAG	BA 110* 85*12
01100	SW100	Adjustable double-row roller Drehbarer zweireihiges Rollenlager Orientable à 2 couronnes de galets Orientabile a 2 corone di rulli	100	200	38	1222 K	H 222	ZKL	SKF / FAG	TG 140*100*13
02000	SW115		115	200	52	23026 CCK/W33	H 3026	ZKL	SKF / FAG	BA 140*115*12
03000	SW115		115	200	52	23026 CCK/W33	H 3026	ZKL	SKF / FAG	BA 140*115*12
04800	SW140		140	240	60	23032 CCK/W33	H 3032	ZKL	SKF / FAG	BA 170*140*15
06000	SW160		160	280	74	23036 CCK/W33	H 3036	ZKL	SKF / FAG	BA 190*160*15
08800	SW170		170	290	75	23038 CCK/W33	H 3038	ZKL	SKF / FAG	BA 200*170*15
10500	SW160		160	280	74	23036 CCK/W33	H 3036	ZKL	SKF / FAG	BA 190*160*15
15000	SW170		170	290	75	23038 CCK/W33	H 3038	ZKL	SKF / FAG	BA 200*170*15

LUBRICATION SYSTEM:

- With grease for mixers with operating temperature -10°C - +80°C.
 - With forced oil circulation for mixers with operating temperature +150°C (end bearings are supplied without grease).
- For more information, contact MAP division of WAM.

LIP SEALING RING MATERIAL:

- NBR for operating temperature -10°C ÷ +80°C
- VITON for operating temperature +150°C.

Note:

- In Atex II D version, there is provision for applying a thermocouple for monitoring the temperature.

SCHMIERSYSTEM:

- Mit Fett für Mischer mit Betriebstemperatur von -10°C bis +80°C.
- Mit Ölzwangsumwälzung für Mischer mit Betriebstemperatur +150°C (die Lagereinheiten werden ohne Fett geliefert). Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an WAM Abteilung MAP.

WERKSTOFFE DER LIPPENDICHT-RINGE:

- NBR für Betriebstemperatur -10°C bis +80°C
- VITON für Betriebstemperatur +150°C.

Anmerkungen:

- In der Version ATEX II D ist die Anbringung eines Thermoelements für die Temperaturüberwachung vorgesehen.

SYSTÈME DE LUBRIFICATION :

- Avec de la graisse pour les mélangeurs avec température de service -10°C à +80°C.
- Avec circulation forcée d'huile pour les mélangeurs avec température de service +150°C (les paliers sont fournis sans graisse). Pour plus d'informations contacter WAM division MAP.

MATERIAU BAGUES D'ÉTANCHÉITÉ A LÈVRE:

- NBR pour température de service -10°C ÷ +80°C
- VITON pour température de service +150°C.

Remarques :

- Dans la version Atex II D il est prévu l'application d'un thermocouple pour le contrôle de la température.

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE:

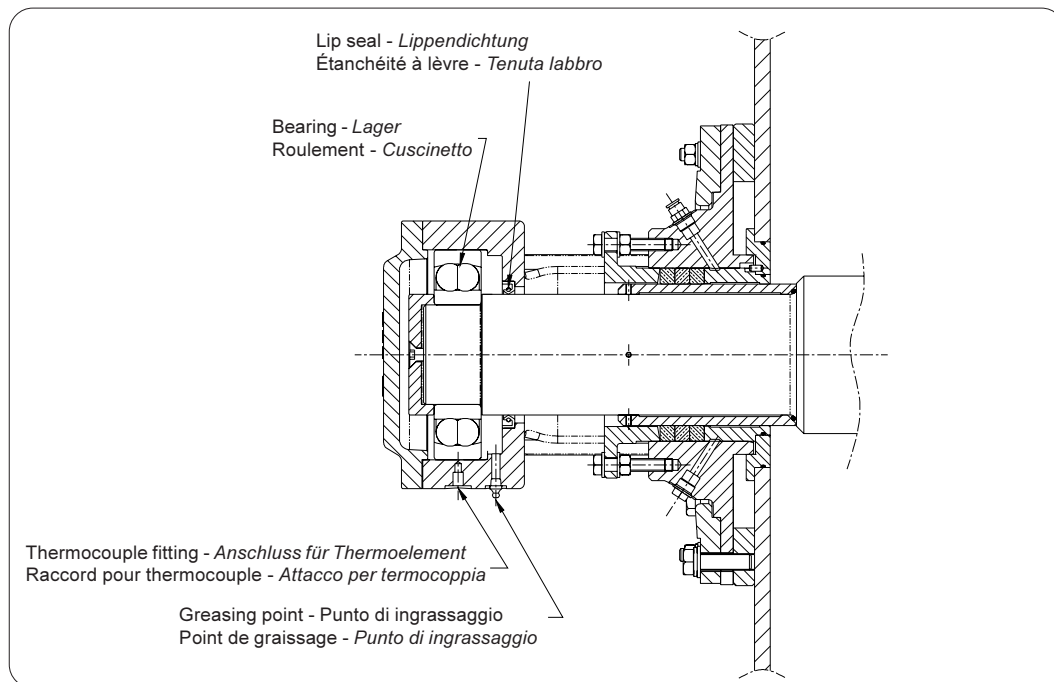
- Con grasso per mescolatori con temperatura d'esercizio -10°C ÷ +80°C.
- Con circolazione forzata d'olio per mescolatori con temperatura d'esercizio +150°C (i supporti sono forniti senza grasso). Per ulteriori informazioni contattare WAM division MAP.

MATERIALE ANELLI DI TENUTA A LABBRO:

- NBR per temperatura d'esercizio -10°C ÷ +80°C
- VITON per temperatura d'esercizio +150°C.

Note :

- Nella versione Atex II D è prevista l'applicazione di una termocoppia per il monitoraggio della temperatura.



WBH	Bearing Lager. Palier Supporto	Bearing - Lager - Roulement - Cuscinetto					Brand-Marke Marque-Marca Std	Brand-Marke Marque-Marca Option	Sealing ring - Dichtring Bague d'étanchéité- Anello di tenuta DIN 3760
		Type	Ø i	Ø e	Sp	Code			
00075	SW050	Adjustable double-row ball Drehbarer zweireihiges Kugellager Orientable à 2 couronnes de billes Orientabile a 2 corone di sfere	40	90	23	1308 E	ZKL	SKF / FAG	TG 70*50*8
00150	SW050		40	90	23	1308 E	ZKL	SKF / FAG	TG 70*50*8
00300	SW065		55	120	29	1311ETN9	ZKL	SKF / FAG	TGP 85* 65*10
00550	SW085		75	160	37	1315	ZKL	SKF / FAG	BA 110* 85*12
00800	SW085		75	160	37	1315	ZKL	SKF / FAG	BA 110* 85*12
01100	SW100		90	190	43	1318	ZKL	SKF / FAG	TG 140*100*13
02000	SW115		95	200	45	1319	ZKL	SKF / FAG	BA 140*115*12
03000	SW115		95	200	45	1319	ZKL	SKF / FAG	BA 140*115*12
04800	SW140		110	240	50	1322M	ZKL	SKF / FAG	BA 170*140*15
06000	SW160		150	270	73	22230 CC/W33	ZKL	SKF / FAG	BA 190*160*15
08800	SW170		150	270	73	22230 CC/W33	ZKL	SKF / FAG	BA 200*170*15
10500	SW160		150	270	73	22230 CC/W33	ZKL	SKF / FAG	BA 190*160*15
15000	SW170		150	270	73	22230 CC/W33	ZKL	SKF / FAG	BA 200*170*15

LUBRICATION SYSTEM:

- With grease for mixers with operating temperature -10°C - +80°C.
 - With forced oil circulation for mixers with operating temperature +150°C (end bearings are supplied without grease).
- For more information, contact MAP division of WAM.

LIP SEALING RING MATERIAL:

- NBR for operating temperature -10°C ÷ +80°C
- VITON for operating temperature +150°C.

Note:

- In Atex II D version, there is provision for applying a thermocouple for monitoring the temperature.

SCHMIERSYSTEM:

- Mit Fett für Mischer mit Betriebstemperatur von -10°C bis +80°C.
- Mit Ölzwangsumwälzung für Mischer mit Betriebstemperatur +150°C (die Lagereinheiten werden ohne Fett geliefert). Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an WAM Abteilung MAP.

WERKSTOFFE DER LIPPENDICHT-RINGE:

- NBR für Betriebstemperatur -10°C bis +80°C
- VITON für Betriebstemperatur +150°C.

Anmerkungen:

- In der Version ATEX II D ist die Anbringung eines Thermoelements für die Temperaturüberwachung vorgesehen.

SYSTÈME DE LUBRIFICATION :

- Avec de la graisse pour les mélangeurs avec température de service -10°C à +80°C.
- Avec circulation forcée d'huile pour les mélangeurs avec température de service +150°C (les paliers sont fournis sans graisse). Pour plus d'informations contacter WAM division MAP.

MATERIAU BAGUES D'ÉTANCHÉITÉ A LÈVRE:

- NBR pour température de service -10°C ÷ +80°C
- VITON pour température de service +150°C.

Remarques :

- Dans la version Atex II D il est prévu l'application d'un thermocouple pour le contrôle de la température.

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE:

- Con grasso per mescolatori con temperatura d'esercizio -10°C ÷ +80°C.
- Con circolazione forzata d'olio per mescolatori con temperatura d'esercizio +150°C (i supporti sono forniti senza grasso). Per ulteriori informazioni contattare WAM division MAP.

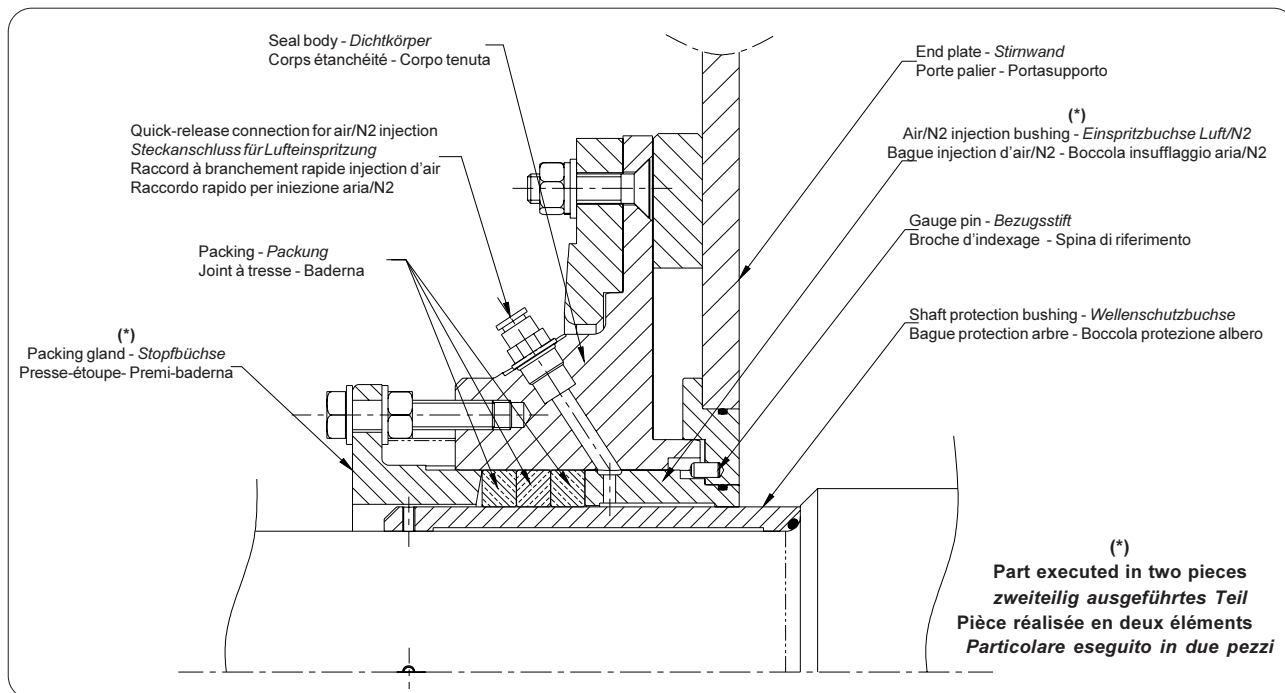
MATERIALE ANELLI DI TENUTA A LABBRO:

- NBR per temperatura d'esercizio -10°C ÷ +80°C
- VITON per temperatura d'esercizio +150°C.

Note :

- Nella versione Atex II D è prevista l'applicazione di una termocoppia per il monitoraggio della temperatura.

PACKING GLAND SEAL WITH AIR/N₂ BLOWING - STOPFBÜCHSE MIT LUFT/N₂-EINSPRITZUNG
JOINT A TRESSE AVEC INSUFFLAGE AIR / N₂ - TENUTA A BADERNA CON INSUFFLAGGIO ARIA / N₂



Packing gland dimensions - Abmessungen Packung - Dimensions joint à tresse - Dimensioni baderna

SW050	SW065	SW085	SW100	SW115	SW140	SW160	SW170
10 x 10	14 x 14	15 x 15	14 x 14	14 x 14	15 x 15	14 x 14	16 x 16

Air / N₂ flow rate - (Nm³/h)- Durchsatz Luft/N₂ - (Nm³/h) - Débit air / N₂ - (Nm³/h) - Portata aria / N₂ - (Nm³/h)

SW050	SW065	SW085	SW100	SW115	SW140	SW160 - 170
6 ÷ 8	8 ÷ 11	11 ÷ 15	13 ÷ 16	13 ÷ 18	16 ÷ 23	16 ÷ 26

PACKING GLAND MATERIALS:

- KINOL + PTFE (std)
- PTFE + PTFE food grade (FDA certified)
- GRAPHITE COATED for mixers with operating temperature +150°C

AIR INJECTION BUSHING

- BRONZE for mixers made of carbon steel
- AISI304L for mixers made of AISI304 and AISI304L
- AISI316L for mixers made of AISI316 and AISI316L

PROTECTIVE BUSHING

- tempered AISI431 45 - 50 HRC for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L
- AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L.

WERKSTOFFE:

PACKUNG

- KINOL + PTFE (Standard)
- PTFE+PTFE lebensmittelecht (FDA-Zulassung)
- GRAFIT für Mischer mit Betriebstemperatur 150°C

LUFTEINBLASBUCHSE

- BRONZE für Mischer aus Normalstahl
- AISI304L für Mischer aus AISI304 und AISI304L
- AISI316L für Mischer aus AISI304L und AISI316L

OPFERBUCHSE

- AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L.
- AISI 316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

MATÉRIAUX :

JOINT A TRESSE

- KINOL + PTFE (Std)
- PTFE + PTFE à usage alimentaire (certifiée FDA)
- GRAPHITÉE pour mélangeurs avec températures de service 150°C

BAGUE INSUFFLAGE D'AIR

- BRONZE pour mélangeurs en acier au carbone
- AISI304L pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
- AISI316L pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L

BAGUE PROTECTRICE

- AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L
- AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

MATERIALI:

BADERNA

- KINOL + PTFE (Std)
- PTFE + PTFE per uso alimentare (certificata FDA)
- GRAFITATA per mescolatori con temperature d'esercizio 150°C

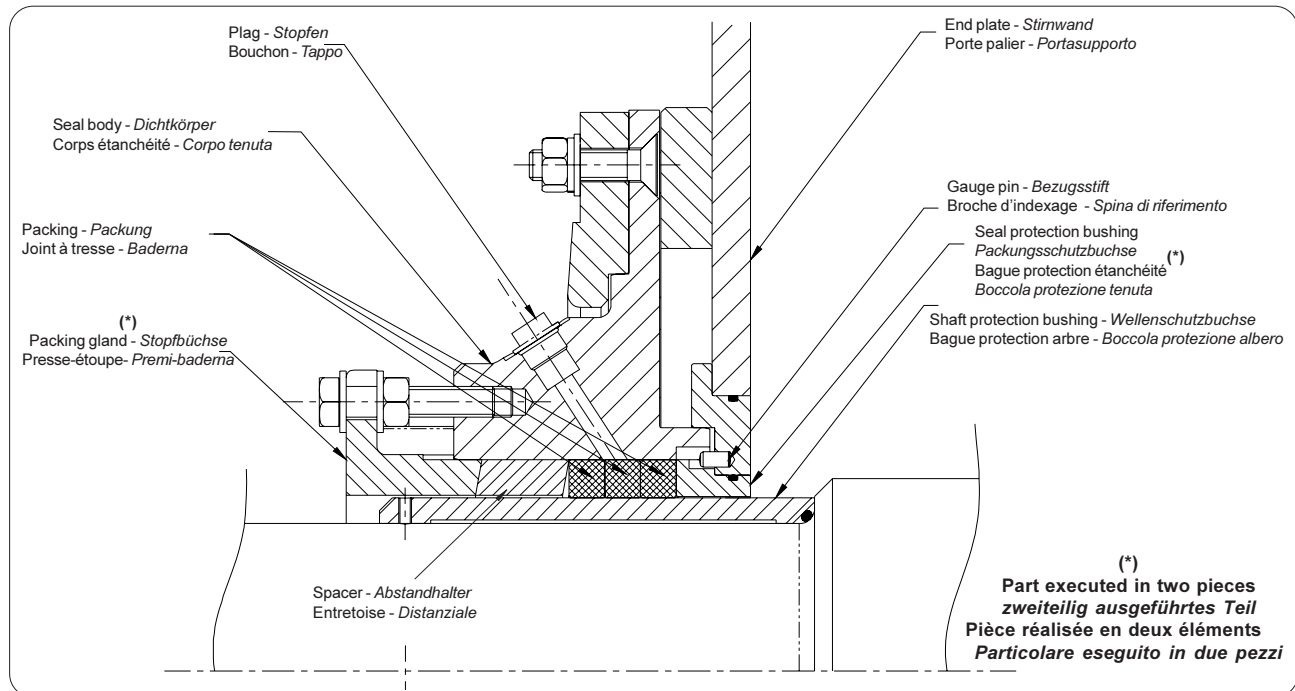
BOCCOLA INSUFFLAGGIO ARIA

- BRONZO per mescolatori in acciaio al carbonio
- AISI304L per mescolatori in AISI304 e AISI304L
- AISI316L per mescolatori in AISI316 e AISI316L

BOCCOLA SACRIFICALE

- AISI431 temprato 45+50 HRC per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L
- AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L.

PACKING GLAND SEAL WITHOUT BLOWING - STOPFBÜCHSE OHNE EINSPRITZUNG
JOINT A TRESSE SANS INSUFFLAGE - TENUTA A BADERNA SENZA INSUFFLAGGIO



Packing gland dimensions - Abmessungen Packung - Dimensions joint à tresse - Dimensioni baderna

SW050	SW065	SW085	SW100	SW115	SW140	SW160	SW170
10 x 10	14 x 14	15 x 15	14 x 14	14 x 14	15 x 15	14 x 14	16 x 16

PACKING GLAND MATERIALS:

- KINOL + PTFE (std)
- PTFE + PTFE food grade (FDA certified)
- GRAPHITECOATED for mixers with operating temperature +150°C

SEAL PROTECTIVE BUSHING

- BRONZE for mixers made of carbon steel
- AISI304L for mixers made of AISI304 and AISI304L
- AISI316L for mixers made of AISI316 and AISI316L

PROTECTIVE BUSHING

- tempered AISI431 45 - 50 HRC for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L
- AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L.

WERKSTOFFE:

PACKUNG

- KINOL + PTFE (Standard)
- PTFE+PTFE lebensmittelecht (FDA-Zulassung)
- GRAFIT für Mischer mit Betriebstemperatur 150°C

ABDICHTUNGSSCHUTZBUCHSE

- BRONZE für Mischer aus Normalstahl
- AISI304L für Mischer aus AISI304L und AISI304L
- AISI316L für Mischer aus AISI316 und AISI316L

OPFERBUCHSE

- AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L
- AISI316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

MATÉRIAUX :

JOINT A TRESSE

- KINOL + PTFE(Std)
- PTFE + PTFE à usage alimentaire (certifiée FDA)
- GRAPHITÉE pour mélangeurs avec températures de service 150°C

BAGUE

PROTECTION ÉTANCHÉITÉ

- BRONZE pour mélangeurs en acier au carbone
- AISI304L pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
- AISI316L pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L

BAGUE PROTECTRICE

- AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L
- AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

MATERIALI:

BADERNA

- KINOL + PTFE (Std)
- PTFE + PTFE per uso alimentare (certificata FDA)
- GRAFITATA per mescolatori con temperatura d'esercizio 150°C

BOCCOLA

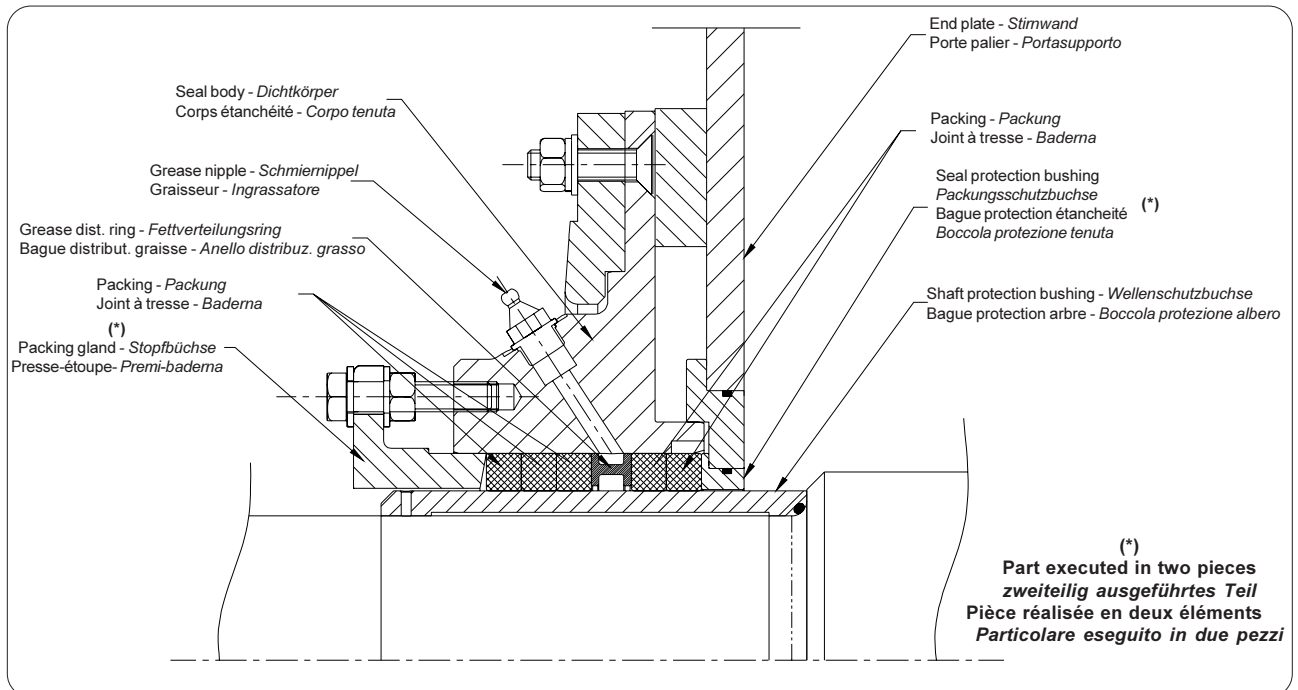
PROTEZIONE TENUTA

- BRONZO per mescolatori in acciaio al carbonio
- AISI304L per mescolatori in AISI304 e AISI304L
- AISI316L per mescolatori in AISI316 e AISI316L

BOCCOLA SACRIFICALE

- AISI431 temprato 45+50 HRC per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L
- AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L.

**PACKING GLAND + GREASE - PACKUNG + FETT
JOINT A TRESSE + GRAISSE - BADERNA + GRASSO**



Packing gland dimensions - Abmessungen Packung - Dimensions joint à tresse - Dimensioni baderna

SW050	SW065	SW085	SW100	SW115	SW140	SW160	SW170
10 x 10	14 x 14	15 x 15	14 x 14	14 x 14	15 x 15	14 x 14	16 x 16

PACKING GLAND MATERIALS:

- KINOL + PTFE (std)
- PTFE + PTFE food grade (FDA certified)
- GRAPHITE COATED for mixers with operating temperature +150°C

SEAL PROTECTIVE BUSHING

- BRONZE for mixers made of carbon steel
- AISI304L for mixers made of AISI304 and AISI304L
- AISI316L for mixers made of AISI316 and AISI316L

PROTECTIVE BUSHING

- tempered AISI431 45 - 50 HRC for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L
- AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L.

TYPE GREASE

- ESSO BEACON 2
- ELF ROLEX A2
- FINA MARSOMER 2
- IP A THESIA PL 2 or similar brand.

WERKSTOFFE:

PACKUNG

- KINOL + PTFE (Standard)
- PTFE+PTFE lebensmittelecht (FDA-Zulassung)
- GRAFIT für Mischer mit Betriebstemperatur 150°C

ABDICHTUNGSSCHUTZBUCHSE

- BRONZE für Mischer aus Normalstahl
- AISI304L für Mischer aus AISI304 und AISI304L
- AISI316L für Mischer aus AISI316 und AISI316L

OPFERBUCHSE

- AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L
- AISI316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

TYP FETT

- ESSO BEACON 2
- ELF ROLEX A2
- FINA MARSOMER 2
- IP A THESIA PL 2 oder ein gleichwertiges einer anderen Sorte.

MATÉRIAUX :

JOINT A TRESSE

- KINOL + PTFE (Std)
- PTFE + PTFE à usage alimentaire (certifiée FDA)
- GRAPHITÉE pour mélangeurs avec températures de service 150°C

BAGUE PROTECTION ÉTANCHÉITÉ

- BRONZE pour mélangeurs en acier au carbone
- AISI304L pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
- AISI316L pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L

BAGUE PROTECTRICE

- AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L
- AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

TYPE GRAISSE

- ESSO BEACON 2
- ELF ROLEX A2
- FINA MARSOMER 2
- IP A THESIA PL 2 ou équivalentes d'autre marque.

MATERIALI:

BADERNA

- KINOL + PTFE (Std)
- PTFE + PTFE per uso alimentare (certificata FDA)
- GRAFITATA per mescolatori con temperatura d'esercizio 150°C

BOCCOLA PROTEZIONE TENUTA

- BRONZO per mescolatori in acciaio al carbonio
- AISI304L per mescolatori in AISI304 e AISI304L
- AISI316L per mescolatori in AISI316 e AISI316L

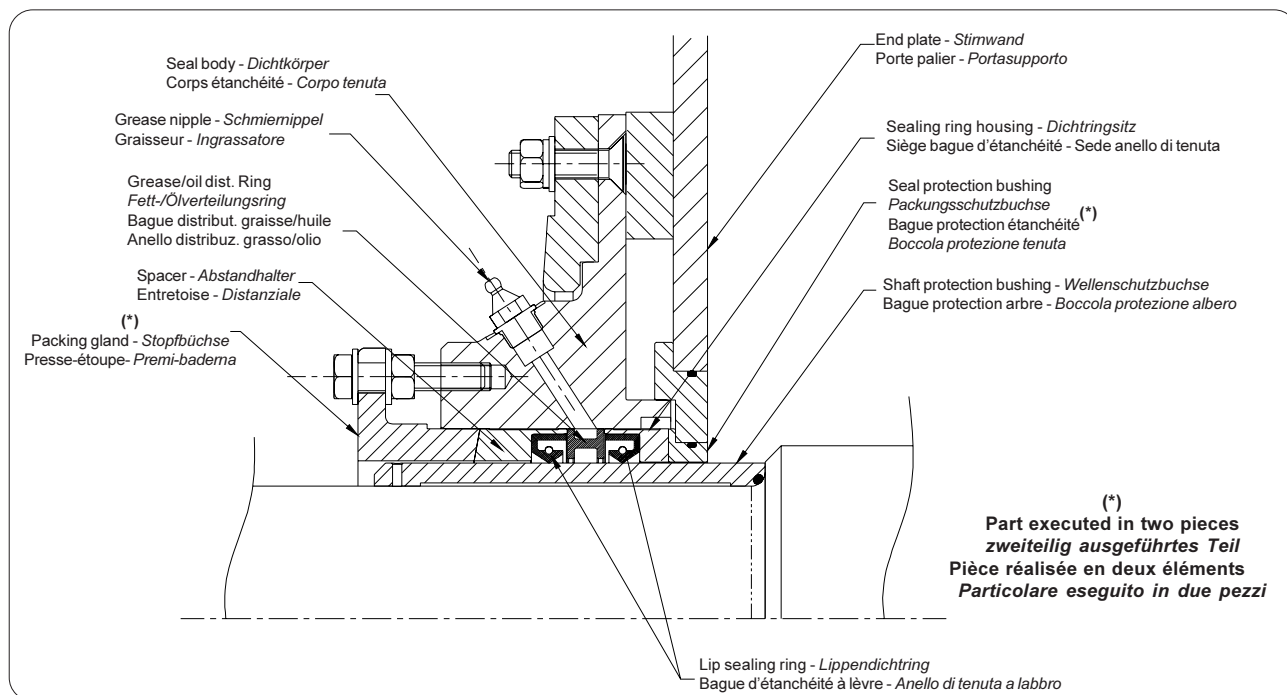
BOCCOLA SACRIFICALE

- AISI431 temprato 45+50 HRC per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L
- AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L.

TIPO GRASSO

- ESSO BEACON 2
- ELF ROLEX A2
- FINA MARSOMER 2
- IP A THESIA PL 2 o equivalenti di altra marca.

LIP SEAL RING + GREASE/OIL - LIPPENDICHTRING + FETT/ÖL
BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ A LÈVRE + GRAISSE/HUILE - ANELLO TENUTA A LABBRO + GRASSO/OLIO



SEAL PROTECTIVE BUSHING

- BRONZE
for mixers made of carbon steel
- AISI304L
for mixers made of AISI304 and AISI304L
- AISI316L
for mixers made of AISI316 and AISI316L.

PROTECTIVE BUSHING

- tempered AISI431 45 - 50 HRC
for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L
- AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L

TYPE GREASE

- ESSO BEACON 2
 - ELF ROLEX A2
 - FINA MARSOMER 2
 - IP A THESIA PL 2
- or similar brand.

ABDICHTUNGSSCHUTZBUCHSE

- BRONZE
für Mischer aus Normalstahl
- AISI304L
für Mischer aus AISI304 und AISI304L
- AISI316L
für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

OPFERBUCHSE

- AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L
- AISI316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L

TYP FETT

- ESSO BEACON 2
 - ELF ROLEX A2
 - FINA MARSOMER 2
 - IP A THESIA PL 2
- oder ein gleichwertiges einer anderen Sorte.

BAGUE PROTECTION ÉTANCHÉITÉ

- BRONZE
pour mélangeurs en acier au carbone
- AISI304L
pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
- AISI316L
pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

BAGUE PROTECTRICE

- AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L
- AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L

TYPE GRAISSE

- ESSO BEACON 2
 - ELF ROLEX A2
 - FINA MARSOMER 2
 - IP A THESIA PL 2
- ou équivalentes d'autre marque.

BOCCOLA PROTEZIONE TENUTA

- BRONZO
per mescolatori in acciaio al carbonio
- AISI304L
per mescolatori in AISI304 e AISI304L
- AISI316L
per mescolatori in AISI316 E AISI316L.

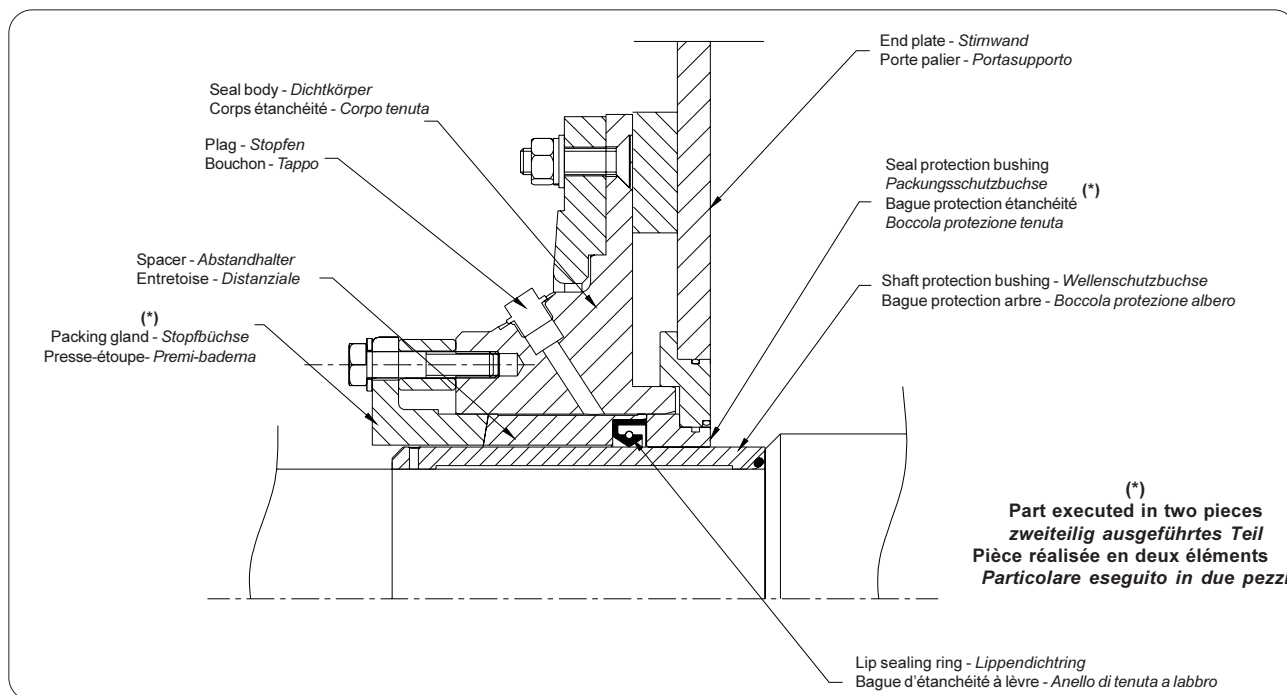
BOCCOLA SACRIFICALE

- AISI431 temprato 45+50 HRC per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L
- AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L

TIPO GRASSO

- ESSO BEACON 2
 - ELF ROLEX A2
 - FINA MARSOMER 2
 - IP A THESIA PL 2
- o equivalenti di altra marca.

LIP SEALING RING - LIPPENDICHTRING
BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ À LÈVRE - ANELLO DI TENUTA A LABBRO



SEAL PROTECTIVE BUSHING
 - BRONZE
 for mixers made of carbon steel
 - AISI304L
 for mixers made of AISI304 and AISI304L
 - AISI316L
 for mixers made of AISI316 and AISI316L

PROTECTIVE BUSHING
 - tempered AISI431 45 - 50 HRC
 for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L.
 - AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L.

ABDICHTUNGSSCHUTZBUCHSE
 - BRONZE
 für Mischer aus Normalstahl
 - AISI304L
 für Mischer aus AISI304 und AISI304L
 - AISI316L
 für Mischer aus AISI316 und AISI316L

OPFERBUCHSE
 - AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L.
 - AISI 316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

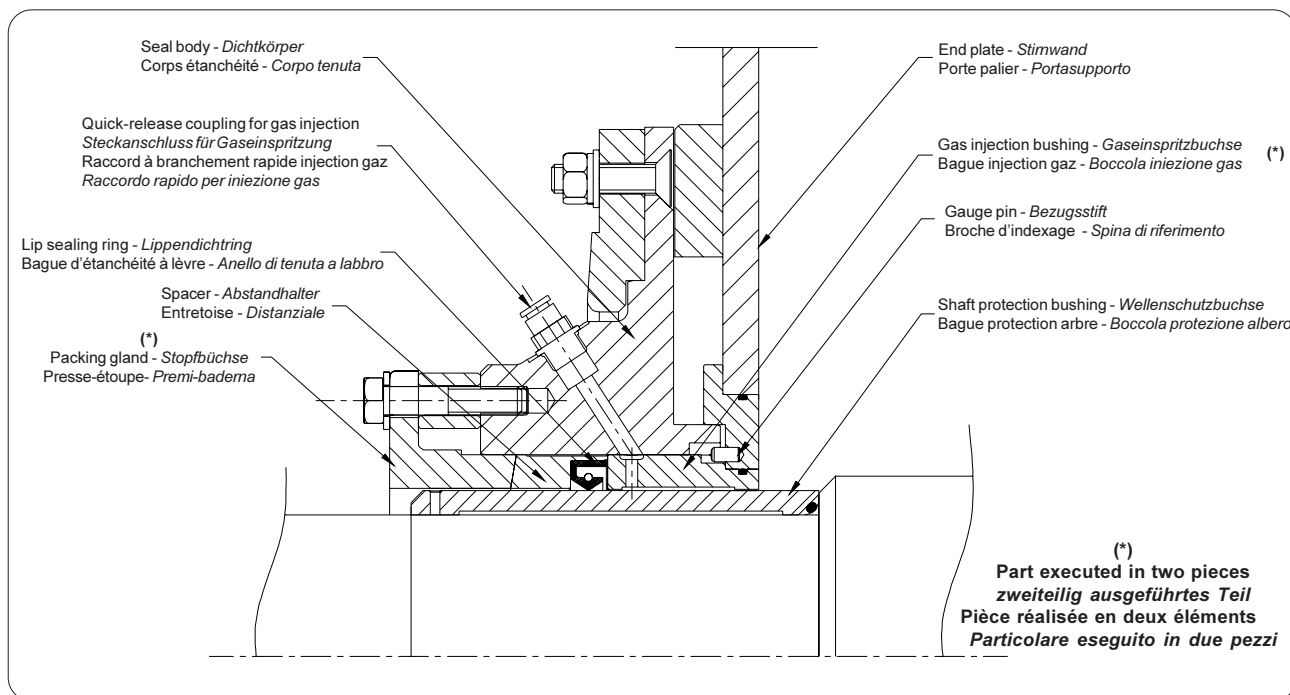
BAGUE PROTECTION ÉTANCHÉITÉ
 - BRONZE
 pour mélangeurs en acier au carbone
 - AISI304L
 pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
 - AISI316L
 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L

BAGUE PROTECTRICE
 - AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L.
 - AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

BOCCOLA PROTEZIONE TENUTA
 - BRONZO
 per mescolatori in acciaio al carbonio
 - AISI304L
 per mescolatori in AISI304 e AISI304L
 - AISI316L
 per mescolatori in AISI316 E AISI316L

BOCCOLA SACRIFICALE
 - AISI431 temprato 45+50 HRC per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L.
 - AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L.

LIP SEALING RING WITH GAS INJECTION - LIPPENDICHTRING MIT GASEINBLASUNG
BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ A LÈVRE AVEC INSUFFLAGE GAZ - ANELLO DI TENUTA A LABBRO CON INSUFFLAGGIO GAS



Air / N2 flow rate - (Nm³/h)- Durchsatz Luft/N2 - (Nm³/h) - Débit d'air / N2 - (Nm³/h) - Portata aria / N2 - (Nm³/h)

SW050	SW065	SW085	SW100	SW115	SW140	SW160 - 170
6 ÷ 8	8 ÷ 11	11 ÷ 15	13 ÷ 16	13 ÷ 18	16 ÷ 23	16 ÷ 26

AIR INJECTION BUSHING

- BRONZE
for mixers made of carbon steel
- AISI304L
for mixers made of AISI304 and AISI304L
- AISI316L
for mixers made of AISI316 and AISI316L.

PROTECTIVE BUSHING

- tempered AISI431 45 - 50 HRC
for mixers made of carbon steel, AISI 304 and AISI 304L
- AISI 316 for mixers made of AISI316 and AISI316L.

LUFTEINBLASBUCHSE

- BRONZE
für Mischer aus Normalstahl
- AISI304L
für Mischer aus AISI304 und AISI304L
- AISI316L
für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

OPFERBUCHSE

- AISI431 gehärtet 45-50 HRC für Mischer aus Normalstahl, AISI 304 und AISI 304L
- AISI316 für Mischer aus AISI316 und AISI316L.

BAGUE INSUFFLAGE D'AIR

- BRONZE
pour mélangeurs en acier au carbone
- AISI304L
pour mélangeurs en AISI304 et AISI304L
- AISI316L
pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

BAGUE PROTECTRICE

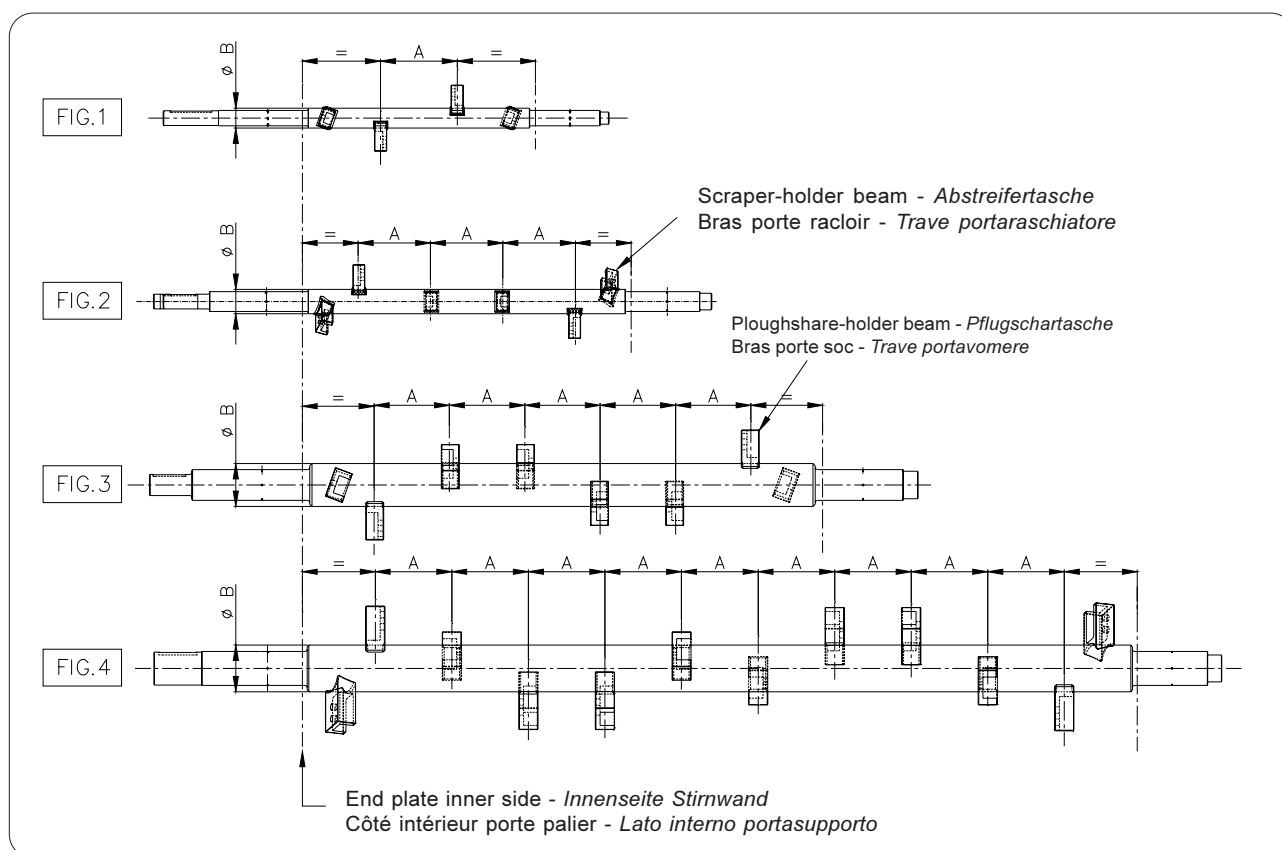
- AISI431 trempé 45+50 HRC pour mélangeurs en acier au carbone, AISI 304 et AISI 304L
- AISI316 pour mélangeurs en AISI316 et AISI316L.

BOCCOLA INSUFFLAGGIO ARIA

- BRONZO
per mescolatori in acciaio al carbonio
- AISI304L
per mescolatori in AISI304 e AISI304L
- AISI316L
per mescolatori in AISI316 E AISI316L.

BOCCOLA SACRIFICALE

- AISI431 temprato 45+50 HRC
per mescolatori in acciaio al carbonio, AISI 304 e AISI 304L
- AISI 316 per mescolatori in AISI316 e AISI316L.



WBH	Ploughshare beams - Pflugschartaschen Bras porte soc - Travi vomere Q.ty	Scrapper beams - Abstreifertaschen Bras porte racleur - Travi raschiatore Q.ty	Fig.	A	Ø B
00075	2	2	1	210	65
00150	2	2	1	245	65
00300	4	2	2	242	80
00550	4	2	2	260	110
00800	6	2	3	222	110
01100	6	2	3	252	140
02000	6	2	3	280	150
03000	10	2	4	280	150
04800	10	2	4	320	190
06000	10	2	4	330	210
08800	10	2	4	380	240
10500	10	2	4	410	240
15000	10	2	4	460	250

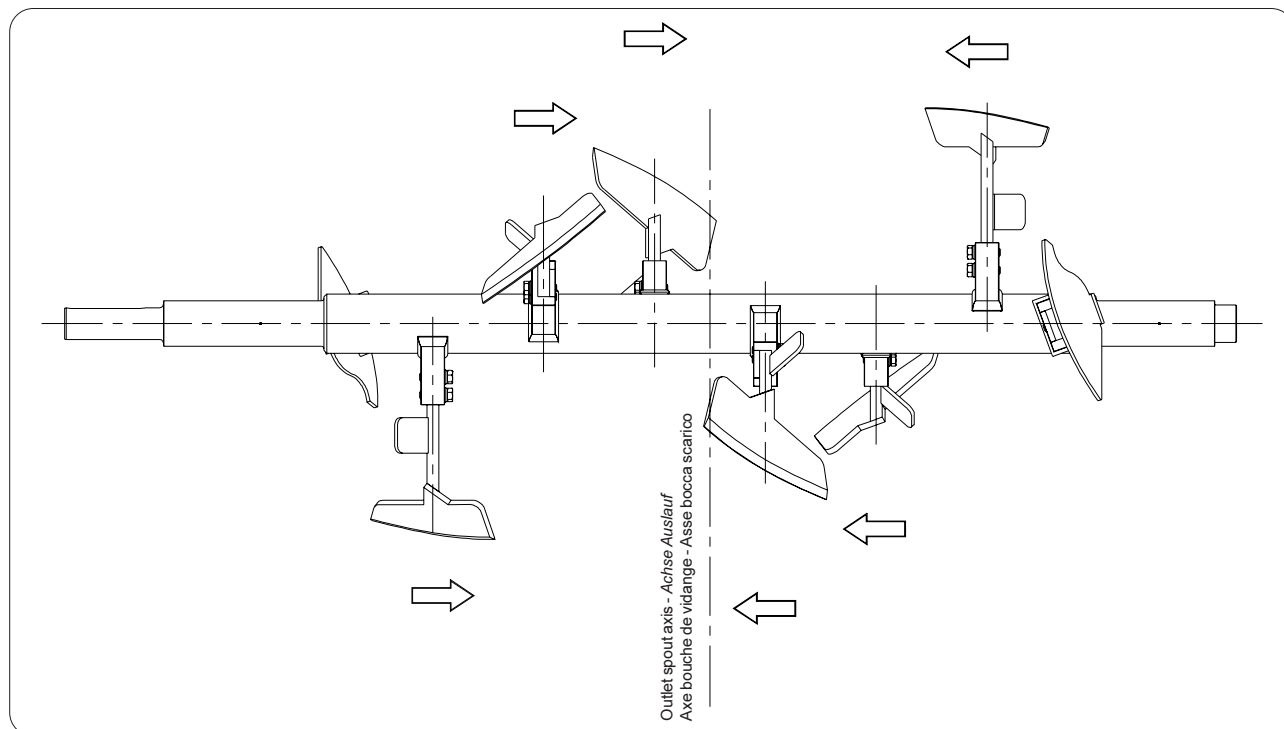
Note: all shafts are made out of solid bar iron.

Anmerkungen:
 Alle Wellen werden aus vollen Rundeisen erhalten.

Remarques :
 tous les arbres sont en fer rond plein.

Note :
 tutti gli alberi sono ricavati da tondo a sezione piena.

ROTOR WITH BLADES - SCHRÄGSCHAUFELWELLE - ROTEUR A LAMES - ROTORE A LAME



Note

In std configuration, all tools converge material to the centre. Blades arrangement can be changed, if necessary.

Anmerkungen:

Die Standardkonfiguration sieht vor, dass alle Werkzeuge das Mischgut zum Zentrum der Maschine befördern. Bei Bedarf die Anordnung der Schrägschaufel ändern.

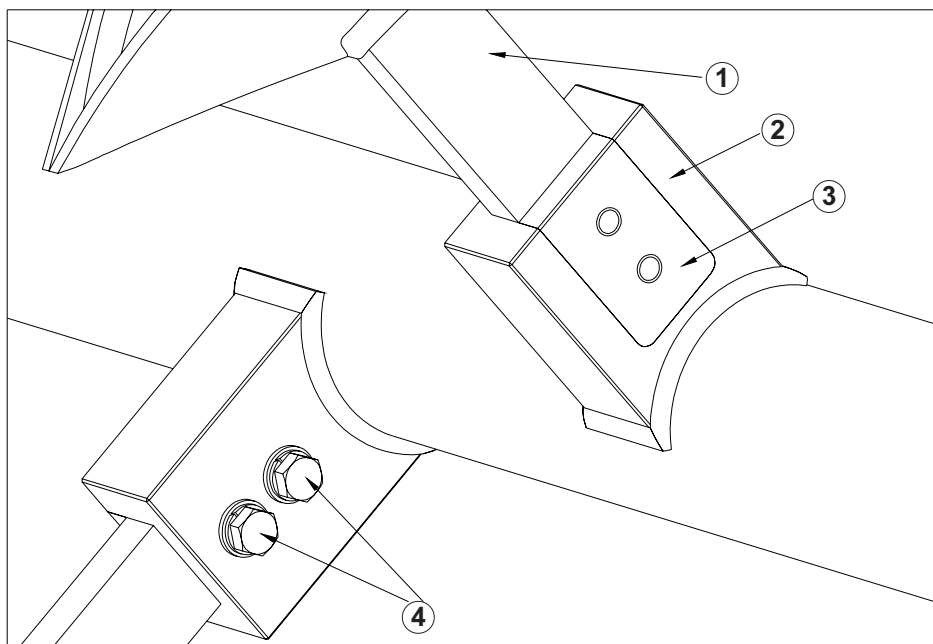
Remarques

La configuration std prévoit que tous les outils convergent le produit vers le centre. En cas de nécessité il est possible de changer l'emplacement des lames.

Note

La configurazione std prevede che tutti gli utensili convergano il materiale al centro. In caso di necessità è possibile cambiare la disposizione delle lame.

**TOOLHOLDER BEAM STD CONFIGURATION - STANDARDKONFIGURATION MISCHWERKZEUGTASCHEN
 CONFIGURATIONS STD BRAS PORTE-OUTILS - CONFIGURAZIONE TRAVI PORTAUTENSILI STD**



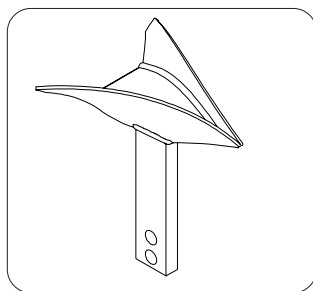
- 1 Tool arm
- 2 Toolholder beam
- 3 Cover
- 4 Tool fixing screws

- 1 Mischwerkzeugarm
- 2 Werkzeugtasche
- 3 Abdeckung
- 4 Befestigungsschrauben Werkzeuge

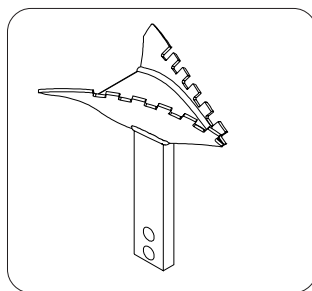
- 1 Tige outils
- 2 Bras porte-outil
- 3 Couvercle
- 4 Vis fixation outils

- 1 Gambo utensile
- 2 Trave porta utensile
- 3 Coperchio
- 4 Viti fissaggio utensili

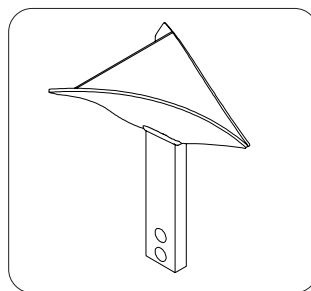
PLOUGHSHARES - PFLUGSCHAR - SOCS - VOMERI



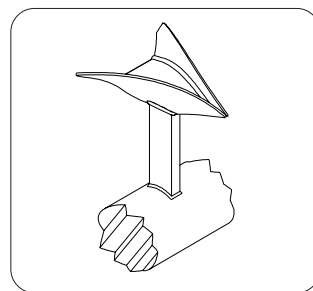
Straight - Gerade
 Lisse - Liscio
VL



Toothed - Mit stollen
 Cranté - Dentato
VD

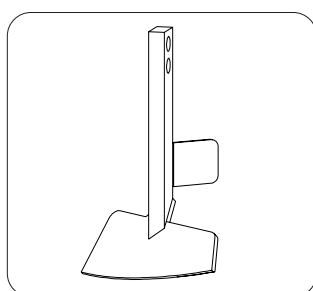


Boxed - Geschlossen
 Caisson - Scatolato
VS

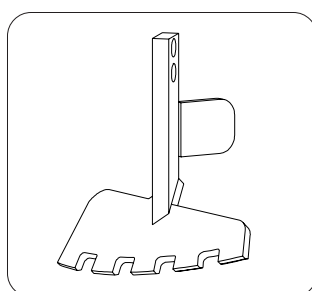


Welded - Geschweißt
 Soudé - Saldato
VW

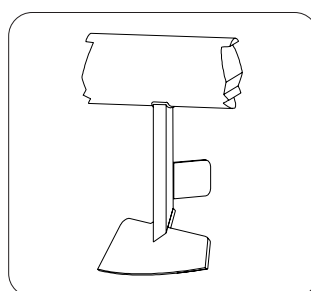
BLADES - SCHRÄGSCHAUFEL - LAMES - LAME



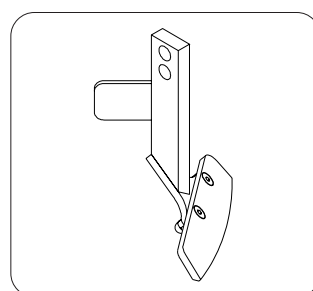
Straight - Gerade
 Liscia - Liscia
LL



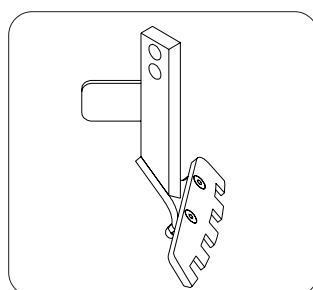
Toothed - Mit stollen
 Crantée - Dentata
LD



Welded - Geschweißt
 Soudée - Saldata
LW

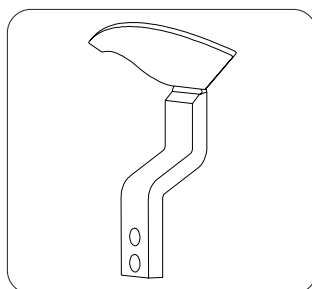


Straight bolted to leg
 Gerade am Schaft verschraubt
 Lisses boulonnées à la tige
 Liscia imbullonata al gambo
LG

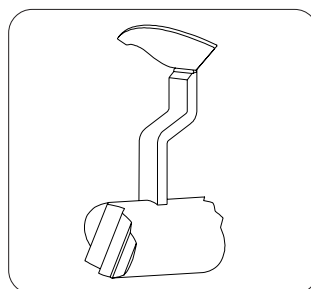


Toothed bolted to leg - Mit stollen am Schaft verschraubt
 Crantée boulonnée à la tige - Dentata imbullonata al gambo
LF

SCRAPERS - ABSTREIFER - RACLEURS - RASCHIATORI



Straight - Gerade
 Lisse - Liscio
RL



Welded - Geschweißt
 Soudé - Saldato
RW

APPLICATIONS:

The wear-proof coatings can be applied, independently of the type, on the edges of the tool (Fig. 1) or throughout the entire front surface (Fig. 2).

Type of coating

Tungsten carbide powder coating (~1 mm thick)
 Hardness: ~ 54 HRC
 Durability: 10 times greater than carbon steel

Tungsten carbide welded coating (3 - 5 mm thick)
 Hardness: ~ 54 HRC
 Durability: 12 times greater than carbon steel

Chromium-Molybdenum welded coating (3 - 5 mm thick)
 Hardness: ~ 58 HRC
 Durability: 3 times greater than carbon steel

ANBRINGUNGEN:

Die Verschleißauflagen können unabhängig vom Typ auf den Kanten des Werkzeugs (Abb. 1) oder auf seiner gesamten Frontfläche (Abb. 2) aufgetragen werden.

Auflagentyp

Pulverauflage aus Wolframkarbiden (St. ~1 mm).
 Härte: ~ 54 HRC
 Haltbarkeit: 10fach wie Normalstahl

Schweißauflage aus Wolframkarbiden (St. 3-5 mm)
 Härte: ~ 56 HRC
 Haltbarkeit: 12fach wie Normalstahl

Schweißauflage aus Chrom-Molybdän (St. 3-5 mm)
 Härte: ~ 58 HRC
 Haltbarkeit: 3fach wie Normalstahl

APPLICATIONS :

Les revêtements anti-usure rapportés peuvent être appliqués, indépendamment du type, sur les arêtes de l'outils (fig. 1) ou sur toute sa surface frontale (fig. 2).

Type de revêtement

Revêtement en poudre de carbures de tungstène (ép. ~1 mm).
 Dureté: ~ 54 HRC
 Durée: 10 fois supérieure à l'acier au carbone

Revêtement de soudure en carbures de tungstène (ép. 0,3÷0,4 mm).
 Dureté: ~ 56 HRC
 Durée: 12 fois supérieure à l'acier au carbone

Revêtement de soudure au Chrome-Molybdène (ép. 3÷5 mm).
 Dureté: ~ 58 HRC
 Durée: 3 fois supérieure à l'acier au carbone

APPLICAZIONI:

I riporti antiusura possono essere applicati, indipendentemente dal tipo, sugli spigoli dell'utensile (fig.1) o su tutta la sua superficie frontale (fig.2).

Tipo di riporto

Riporto a polvere in carburi di tungsteno (sp. ~1 mm).
 Durezza: ~ 54 HRC
 Durata: 10 volte superiore all'acciaio al carbonio

Riporto di saldatura in carburi di tungsteno (sp.3÷5 mm)
 Durezza: ~ 56 HRC
 Durata: 12 volte superiore all'acciaio al carbonio

Riporto di saldatura in Cromo-Molibdeno (sp.3÷5 mm)
 Durezza: ~ 58 HRC
 Durata: 3 volte superiore all'acciaio al carbonio

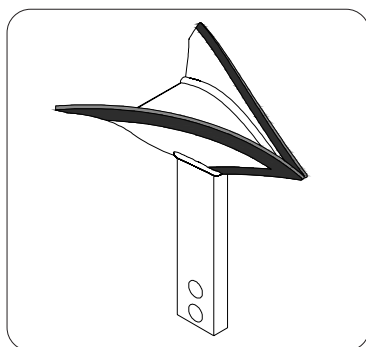


Fig. 1

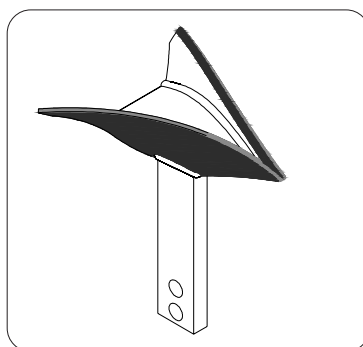


Fig. 2

**POSSIBLE CONFIGURATIONS COATINGS/TOOLS- MÖGLICHE KONFIGURATIONEN DER AUFLAGEN/WERKZEUGE
 CONFIGURATIONS POSSIBLES REVETEMENTS/OUTILS - CONFIGURAZIONI POSSIBILI RIPORTI / UTENSILI**

Type of coating - Auflagentyp Type de revêtement - Tipo riporto	Type of tool - Werkzeugtype -Type d'outile - Tipo utensile								
	VL	VD	VS	VW	LL	LD	LW	LG	LF
PP	X	X	X		X	X		X	X
SP	X	X			X	X		X	X
FP	X	X			X	X		X	X
PT	X	X	X		X	X		X	X
ST	X	X			X	X		X	X
FT	X	X			X	X		X	X

PP
 WC partial powder coating
SP
 WC partial welded coating
FP
 Chromium partial welded coating
PT
 WC total powder coating
ST
 WC total welded coating
FT
 Cr-Mo total welded coating

PP
 Teilweise Pulverauflage WC
SP
 Teilweise Schweißauflage aus WC
FP
 Teilweise Schweißauflage aus Chrom
PT
 Volle Pulverauflage aus WC
ST
 Volle Schweißauflage aus WC
FT
 Volle Schweißauflage aus Cr-Mo

PP
 revêtement partiel de poudre WC
SP
 revêtement partiel de soudure en WC
FP
 revêtement partiel de soudure en Chrome
PT
 revêtement total de poudre WC
ST
 revêtement total de soudure en WC
FT
 revêtement total de soudure CR-Mo

PP
 riporto parziale a polvere WC
SP
 riporto parziale di saldatura in WC
FP
 riporto parziale di saldatura in Cromo
PT
 riporto totale a polvere WC
ST
 riporto totale di saldatura WC
FT
 riporto totale di saldatura CR-Mo

Power ranges that can be installed - Reihe der installierbaren Leistungen
Gamme puissances installables - Gamma potenze installabili

WBH	Power - Leistung - Puissance - Potenza kW			RPM ^(*)
00075	/	/	4.0	181 ÷ 188
00150	/	/	7.5	161 ÷ 181
00300	/	/	11.0	141 ÷ 145
00550	/	/	18.5	123 ÷ 145
00800	/	/	22.0	117 ÷ 139
01100	/	22.0	37.0	111 ÷ 127
02000	/	37.0	55.0	101 ÷ 120
03000	37.0	55.0	75.0	101 ÷ 120
04800	55.0	90.0	132.0	90 ÷ 104
06000	75.0	110.0	160.0	86 ÷ 102
08800	110.0	160.0	200.0	85 ÷ 92
10500	132.0	160.0	/	81 ÷ 90
15000	160.0	200.0	/	78 ÷ 82

N.B.: highlighted powers always guarantee start-up with full load

Anm.: Die farbigeingetragenen Leistungen gewährleisten immer der Start bei voller Belastung

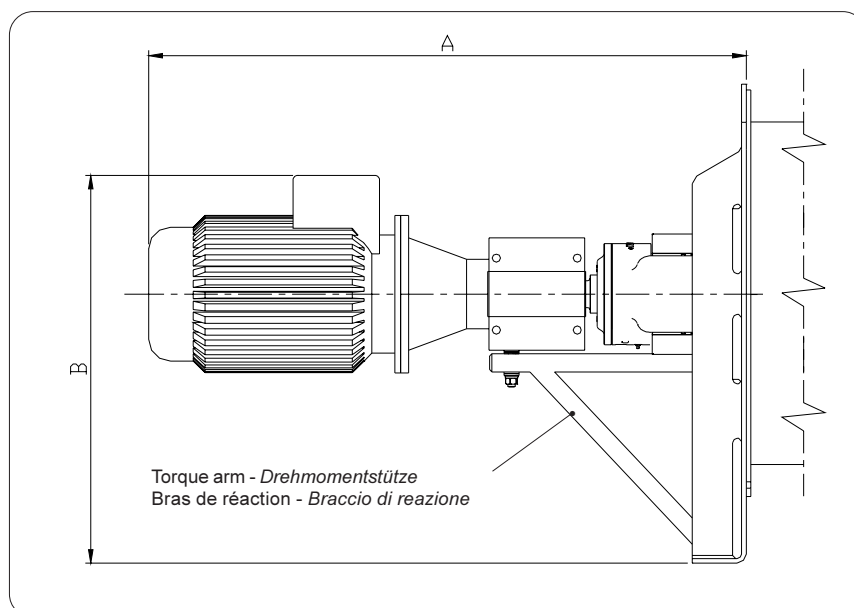
N.B.: les puissances mises en évidence garantissent toujours le démarrage à pleine charge

N.B.: le potenze evidenziate garantiscono sempre la partenza a pieno carico

(*) calculated on 1450 rpm motor speed (50Hz) and depending on the type of gearbox installed
 auf 1450 UPM Motorgeschwindigkeit kalkuliert (50Hz) und abhängig vom installierten Getriebesmodell
 calculé sur 1450 rpm vitesse motor (50 Hz) et dépendant sur le type de reducteur installé
 calcolati su 1450 RPM motore (50 Hz) e dipendenti dal tipo di riduttore installato

PP

Gear motor with parallel axis - *Pendel-Getriebemotor mit Parallel- Achsen*
Motoréducteur pendulaire à axes parallèles - *Motoriduttore pendolare ad assi paralleli*



WBH	kW	Dimension - Abmessungen - Dimension - Dimensioni	
		A	B
00075	4	794	510
00150	7.5	970	619
00300	11	970	660
00550	18.5	1362	868
00800	22	1356	883
01100	22	1380	932
	37	1582	995
02000	37	1600	1091
03000	37	1600	1091

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
00075	4	112	WAM	MT	ABB	M2QA
00150	7.5	132	WAM	MT	ABB	M2QA
00300	11	132	ABB	M2QA		
00550	18.5	180	WAM	MT	ABB	M2QA
00800	22	180	WAM	MT	ABB	M2QA
01100	22	180	WAM	MT	ABB	M2QA
	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
02000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA	ALLGEMEINE DATEN MOTOR	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR	DATI GENERALI MOTORE
Voltage 230/400 V ±10% for powers < 11 kW 400/690 V ±10% for powers > 9.2 kW	Spannung 230/400 V ±10 % für Leistungen < 11 kW 400/690 V ±10 % für Leistungen > 9.2 kW	Tension 230/400 V ±10% pour puissances < 11 kW 400/690 V ±10% pour puissances > 9,2 kW	Tensione 230/400 V ±10% per potenze < 11 kW 400/690 V ±10% per potenze > 9.2 kW
Frequency 50/60 Hz ±2%	Frequenz 50/60 Hz ±2 %	Fréquence 50/60 Hz ±2%	Frequenza 50/60 Hz ±2%
No. of Poles 4	Pole 4	N° Pôles 4	Nr. Poli 4
Nominal RPM 1450-50Hz/1750-60Hz	Nenndrehzahl 1450-50Hz / 1750-60Hz	Tours/mn nominaux 1450-50Hz/1750-60Hz	RPM nominali 1450-50Hz/1750-60Hz
Protection IP55	Schutzart IP55	Protection IP55	Protezione IP55
Insulation Class F	Isolation Klasse F	Isolement Classe F	Isolamento Classe F
F.C. flanged B5	F.C. geflanscht B5	F.C. fixation par bride B5	F.C. flangiato B5
Cooling fan	Kühlung mit Lüfterrad	Refroidissement par ventilateur	Raffreddamento con ventola
Casing material Cast-iron	Werkstoff Gehäuse Gusseisen	Matériau carcasse fonte	Materiale carcassa ghisa

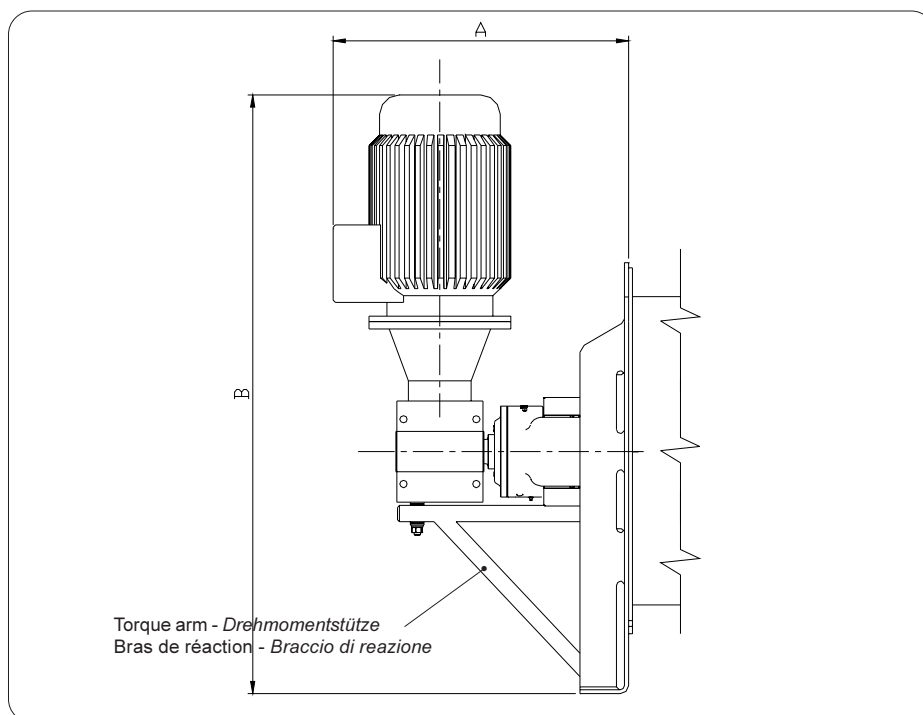
WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE STD				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl - Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
00075	4	ROSSI	MR2I 80	8.03	10.3	1.5
00150	7,5	GSM	PMF90/2	8.7	10.9	3.8
00300	11	ROSSI	MR2I 100	10.2	12.3	2.9
00550	18,5	GSM	RXP2 802	11.8	13.6	3.3
00800	22	GSM	RXP2 802	11.8	13.6	3.3
01100	22	GSM	RXP2 802	11.8	15.9	3.3
	37	GSM	RXP2 806	12.4	15.5	6.5
02000	37	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5
03000	37	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE OPZ.				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl - Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
00075	4					
00150	7,5	ROSSI	MR2I 100	8.03	10.2	2.9
00300	11					
00550	18,5	ROSSI	MR2I 125	10.7	13.1	5.6
00800	22	ROSSI	MR2I 125	10.7	13.1	5.6
01100	22	ROSSI	MR2I 125	13.1	15.8	5.6
	37	ROSSI	MR2I 160	11.9	15.7	10
02000	37	ROSSI	MR2I 160	13.6	15.7	10
03000	37	ROSSI	MR2I 160	13.6	15.7	10

GEAR OIL AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 or similar brand.	GETRIEBEÖL AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 oder ein gleichwertiges einer anderen Marke.	HUILE RÉDUCTEUR AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 ou équivalentes d'autre marque.	OLIO RIDUTTORE AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 o equivalenti di altra marca.
--	---	---	--

PO

Gear motor with orthogonal axis - *Pendelgetriebemotor mit orthogonalen Achsen*
Motoréducteur pendulaire à axes orthogonaux - *Motoriduttore pendolare ad assi ortogonali*



WBH	kW	Dimension - Abmessungen - Dimension - Dimensioni	
		A	B
00075	4	480	847
00150	7.5	520	1000
00300	11	560	1060
00550	18.5	670	1615
00800	22	670	1630
01100	22	670	1685
	37	736	1745
02000	37	736	1770
03000	37	736	1770

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
00075	4	112	WAM	MT	ABB	M2QA
00150	7,5	132	WAM	MT	ABB	M2QA
00300	11	132	ABB	M2QA		
00550	18,5	180	WAM	MT	ABB	M2QA
00800	22	180	WAM	MT	ABB	M2QA
01100	22	180	WAM	MT	ABB	M2QA
	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
02000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA	ALLGEMEINE DATEN MOTOR	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR	DATI GENERALI MOTORE
Voltage 230/400 V ±10% for powers < 11 kW 400/690 V ±10% for powers > 9.2 kW	Spannung 230/400 V ±10 % für Leistungen < 11 kW 400/690 V ±10 % für Leistungen > 9.2 kW	Tension 230/400 V ±10% pour puissances < 11 kW 400/690 V ±10% pour puissances > 9,2 kW	Tensione 230/400 V ±10% per potenze < 11 kW 400/690 V ±10% per potenze > 9.2 kW
Frequency 50/60 Hz ±2%	Frequenz 50/60 Hz ±2 %	Fréquence 50/60 Hz ±2%	Frequenza 50/60 Hz ±2%
No. of Poles 4	Pole 4	N° Pôles 4	Nr. Poli 4
Nominal RPM 1450-50Hz/1750-60Hz	Nenndrehzahl 1450-50Hz / 1750-60Hz	Tours/mn nominaux 1450-50Hz/1750-60Hz	RPM nominali 1450-50Hz/1750-60Hz
Protection IP55	Schutzart IP55	Protection IP55	Protezione IP55
Insulation Class F	Isolation Klasse F	Isolement Classe F	Isolamento Classe F
F.C. flanged B5	F.C. geflanscht B5	F.C. fixation par bride B5	F.C. flangiato B5
Cooling fan	Kühlung mit Lüfterrad	Refroidissement par ventilateur	Raffreddamento con ventola
Casing material Cast-iron	Werkstoff Gehäuse Gusseisen	Matériau carcasse fonte	Materiale carcassa ghisa

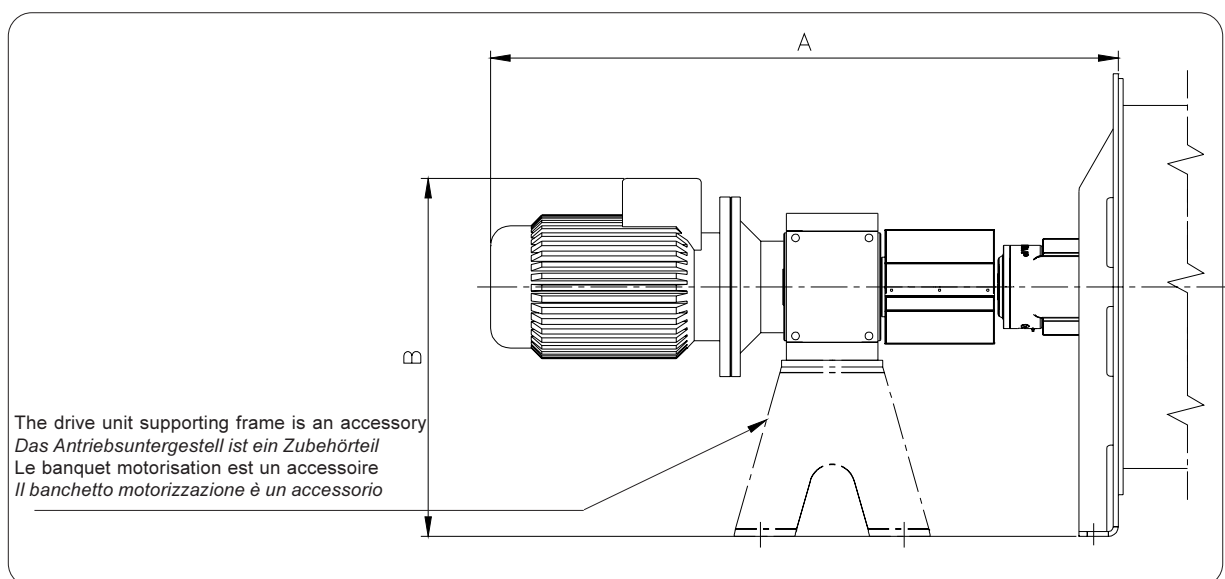
WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTOREE STD				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl - Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
00075	4	ROSSI	MRCI 80	7.71	9.88	1.3
00150	7.5	GSM	OMF90	8.7	10.7	3.3
00300	11	ROSSI	MRCI 100	10.3	12.4	2.9
00550	18.5	GSM	ROC 125	10	12.4	6.6
00800	22	GSM	ROC 125	12.4	12.4 (*)	6.6
01100	22	GSM	ROC 125	12.4	12.4 (*)	6.6
	37	GSM	ROC 160	12.4	16.3	15.5
02000	37	GSM	ROC 160	12.4	16.3	15.5
03000	37	GSM	ROC 160	12.4	16.3	15.5

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE Opz.				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl - Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
00075	4					
00150	7,5	ROSSI	MRCI 100	8.06	10.3	2.9
00300	11					
00550	18,5	ROSSI	MRCI 125	10.4	12.6	4.25
00800	22	ROSSI	MRCI 125	10.4	12.6	4.25
01100	22	ROSSI	MRCI 125	12.6	16	4.25
	37	ROSSI	MRCI 160	11.4	14.2	8
02000	37	ROSSI	MRCI 160	14.2	16.5	8
03000	37	ROSSI	MRCI 160	14.2	16.5	8

GEAR OIL AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 or similar brand.	GETRIEBEÖL AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 oder ein gleichwertiges einer anderen Marke.	HUILE RÉDUCTEUR AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 ou équivalentes d'autre marque.	OLIO RIDUTTORE AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN 220 o equivalenti di altra marca.
(*) Torque reduced by 15÷20%. Contact Map® Division.	(*) Antriebsdrehmoment um 15÷20% reduziert. Bitte mit Map® Division Kontakt nehmen.	(*) Couple moteur réduite du 15÷20%. Consulter Division Map®	(*) Coppia motrice ridotta del 15-20%. Consultare Division Map®.

MP

Gear motor with parallel axis* - Getriebemotor mit Parallel- Achsen*
Motoréducteur à axes parallèles* - Motoriduttore ad assi paralleli*



(*)recommended only in case of application of inverter - nur in dem Fall empfohlen, wenn ein Frequenzumrichter oder eine Softstart-Vorrichtung benutzt wird.
 motorisation conseillée en cas d'application convertisseur fréquence - motorizzazione consigliata in caso di applicazione di inverter

WBH	kW	Dimension - Abmessungen - Dimension - Dimension		Weight- Gewicht Poids - Peso (kg)
		A	B	
02000	55	2030	1106	1143
03000	55	2030	1106	1143
	75	2236	1214	1380
04800	55	2070	1266	1348
	90	2276	1377	1679
	132	2586	1453	2084
06000	75	2311	1427	1563
	110	2621	1505	1985
	160	2621	1505	2396
08800	110	2626	1613	2108
	160	2626	1613	2541
	200	2750	1613	2836
10500	132	2626	1668	2496
	160	2626	1668	2590
15000	160	2626	1769	2643
	200	2650	1769	3043

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
02000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
04800	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	90	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
06000	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
08800	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA
10500	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
15000	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA

Voltage: 400/690 V $\pm 10\%$
Frequency: 50 /60Hz $\pm 2\%$
No. of Poles: 4
Nominal RPM: 1450-50Hz
 1750-60Hz
Protection: IP55
Insulation: Class F
F.C.: flanged B5
Cooling: fan
Casing material: Cast-iron

ALLGEMEINE DATEN MOTOR

Spannung 400/690 V $\pm 10\%$ %
Frequenz 50 /60Hz $\pm 2\%$ %
Pole 4
Nenndrehzahl 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Schutzart IP55
Isolierung Klasse F
F.C. geflanscht B5
Kühlung mit Lüfterrad
Werkstoff Gehäuse
 Gusseisen

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR

Tension 400/690 V $\pm 10\%$
Fréquence 50 /60Hz $\pm 2\%$
N° Pôles 4
Tours/mn nominaux
 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Protection IP 55
Isolement Classe F
F.C. fixation par bride B5
Refroidiss. par ventilateur
Matériau carcasse fonte

DATI GENERALI MOTORE

Tensione 400/690 V $\pm 10\%$
Frequenza 50 /60Hz $\pm 2\%$
Nr. Poli 4
RPM nominali 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Protezione IP55
Isolamento Classe F
F.C. flangiato B5
Raffreddamento con ventola
Materiale carcassa ghisa

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE STD				
		Brand - Marke Marque - Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 hZ	
02000	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5
03000	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5
	75	GSM	RXP2 808	13.9	16.3	9
04800	55	GSM	RXP2 806	15.5	18.2	6.5
	90	GSM	RXP2 808	16.2	17.7	9
	132	GSM	RXP2 812	15.7	17.1	18
06000	75	GSM	RXP2 808	16.3	19.3	9
	110	GSM	RXP2 812	15.7	18.7	18
	160	GSM	RXP2 812	15.7	18.7	18
08800	110	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18
	160	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18
	200	GSM	RXP2 814	16	20.9	25
10500	132	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18
	160	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18
15000	160	GSM	RXP2 812	18.7	22.8	18
	200	GSM	RXP2 814	18.7	23.2	25

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - <i>GETRIEBE</i> - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE Opz.				
		Brand - <i>Marke</i> Marque- <i>Marca</i>	Model - <i>Modell</i> Modell - <i>Modello</i>	Trasmission ratio - <i>Untersetzungsverhältnis</i> Rapport de transmission - <i>Rapporto di trasmissione</i>		Q.ty Oil - <i>Öl</i> Huile - <i>Olio</i> (l)
				50 Hz	60 hZ	
02000	55	ROSSI	MR2I 200	13.9	16.1	19
03000	55	ROSSI	MR2I 200	13.9	16.1	19
	75	ROSSI	MR2I 200	13.9	16.1	19
04800	55	ROSSI	MR2I 200	13.9	17.6	19
	90	ROSSI	MR2I 225	14.6	18.1	20
	132	FLENDER	H2SH06V	15.3	17.1	16
06000	75	ROSSI	MR2I 200	16.1	17.6	20
	110	FLENDER	H2SH06V	15.3	19.3	16
	160	FLENDER	H2SH07V	15.7	19.7	27
08800	110	FLENDER	H2SH06V	17.1	19.3	16
	160	FLENDER	H2SH07V	17.6	19.7	27
	200	FLENDER	H2SH08V	17.5	19.8	30
10500	132	FLENDER	H2SH07V	17.6	19.7	27
	160	FLENDER	H2SH07V	17.6	19.7	27
15000	160	FLENDER	H2SH07V	17.6	21	27
	200	FLENDER	H2SH08V	17.6	22.2	30

GEAR OIL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 or similar
 brand.

GETRIEBEÖL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 oder ein
 gleichwertiges einer anderen
 Marke.

HUILE RÉDUCTEUR

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 ou équi-
 valentes d'autre marque.

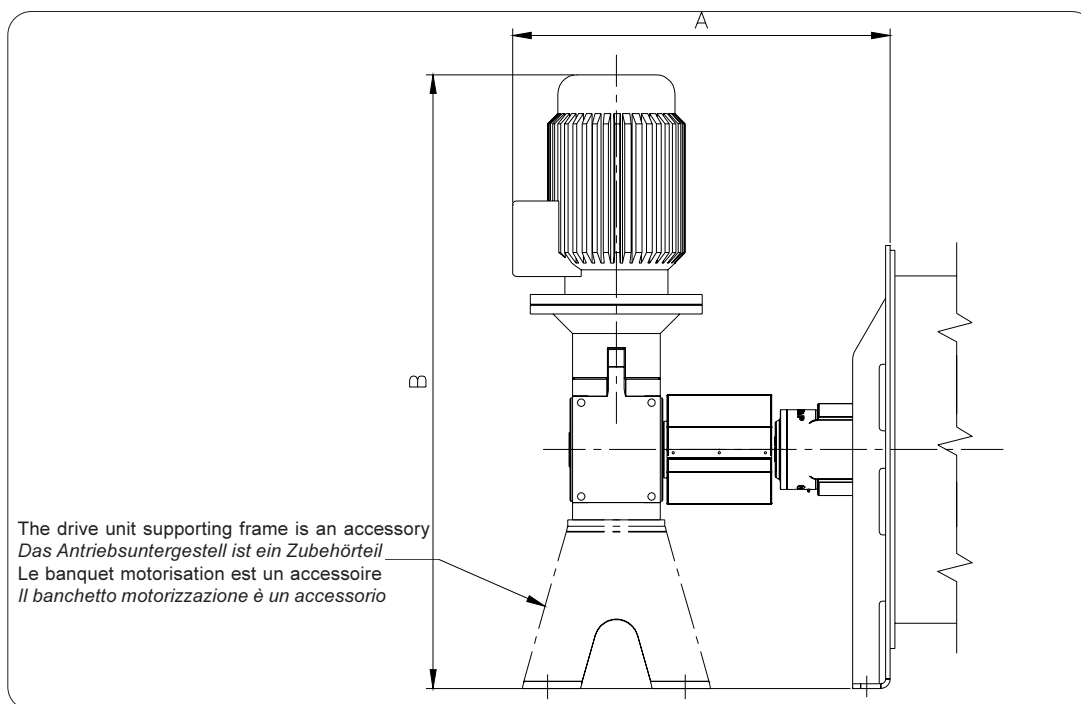
OLIO RIDUTTORE

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 o equiva-
 lenti di altra marca.

WBH	kW	Flexible coupling - <i>Elastische Kupplung</i> Coupleur élastique- <i>Giunto elastico</i>		
		Type	Size - <i>Baugröße</i> Taille - <i>Grandezza</i>	Pins - <i>Stifte</i> Broches - <i>Pioli</i> Q.ty
02000	55	pins zu <i>Stifte</i> à broches a <i>pioli</i>	E300P	16
03000	55		E300P	16
	75		E350P	12
04800	55		E350P	12
	90		E400P	14
	132		E450P	12
06000	75		E350P	12
	110		E400P	14
	160		E450P	12
08800	110		E450P	12
	160		E500P	14
	200		E500P	14
10500	132		E500P	14
	160		E500P	14
15000	160		E500P	14
	200		E550P	16

MO

Gear motor with orthogonal axes* - Getriebemotor mit orthogonalen Achsen*
Motoréducteur à axes orthogonaux* - Motoriduttore ad assi ortogonali*



(*)recommended only in case of application of inverter - *nur in dem Fall empfohlen, wenn ein Frequenzumrichter oder eine Softstart-Vorrichtung benutzt wird.*
motorisation conseillée en cas d'application convertisseur fréquence - motorizzazione consigliata in caso di applicazione di inverter

WBH	kW	Dimension - Abmessungen - Dimension - Dimension		Weight - Gewicht Poids - Peso (kg)
		A	B	
02000	55	1276	2021	1115
03000	55	1276	2021	1115
	75	1385	2207	1452
04800	55	1316	2184	1320
	90	1467	2512	1770
	132	1576	2732	2324
06000	75	1460	2420	1636
	110	1611	2780	2224
	160	1602	2844	2730
08800	110	1616	2892	2348
	160	1667	2954	2875
	200	1728	3078	3484
10500	132	1616	2954	2544
	160	1667	3007	2924
15000	160	1667	3110	2977
	200	1728	3234	3691

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
02000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
04800	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	90	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
06000	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
08800	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA
10500	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
15000	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA

Voltage: 400/690 V $\pm 10\%$
Frequency: 50 /60Hz $\pm 2\%$
No. of Poles: 4
Nominal RPM: 1450-50Hz
1750-60Hz
Protection: IP 55
Insulation: Class F
F.C.: flanged B5
Cooling: fan
Casing material: Cast-iron

ALLGEMEINE DATEN MOTOR

Spannung 400/690 V $\pm 10\%$
Frequenz 50 /60Hz $\pm 2\%$
Pole 4
Nenn Drehzahl 1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Schutzart IP 55
Isolierung Klasse F
F.C. geflanscht B5
Kühlung mit Lüfterrad
Werkstoff Gehäuse
Gusseisen

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

MOTEUR
Tension 400/690 V $\pm 10\%$
Fréquence 50 /60Hz $\pm 2\%$
N° Pôles 4
Tours/mn nominaux
1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Protection IP 55
Isolement Classe F
F.C. fixation par bride B5
Refrroidiss. par ventilateur
Matériau carcasse fonte

DATI GENERALI MOTORE

Tensione 400/690 V $\pm 10\%$
Frequenza 50 /60Hz $\pm 2\%$
Nr. Poli 4
RPM nominali 1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Protezione IP 55
Isolamento Classe F
F.C. flangiato B5
Raffreddamento con ventola
Materiale carcassa ghisa

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE STD				
		Brand - Marke Marque - Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Q.ty Oil - Öl Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 hZ	
02000	55	GSM	ROC 180	12.9	16	24
03000	55	GSM	ROC 180	12.9	16	24
	75	GSM	ROC 200	12.4	15.2	33
04800	55	GSM	ROC 180	16	16 (*)	24
	90	GSM	RXV1 812	15	17.9	13
	132	GSM	RXV1 814	14.3	18.5	19
06000	75	GSM	ROC 200	15.2	15.2 (*)	33
	110	GSM	RXV1 814	16.9	18.5	19
	160	GSM	RXV1 816	16.1	17.6	26
08800	110	GSM	RXV1 814	16.9	20.1	19
	160	GSM	RXV1 816	16.1	20.7	26
	200	GSM	RXV1 818	16.1	19.4	37
10500	132	GSM	RXV1 814	16.1	20.1	19
	160	GSM	RXV1 816	16.1	20.7	26
15000	160	GSM	RXV1 816	17.6	22.6	26
	200	GSM	RXV1 818	17.6	22.6	37

(*)
Torque reduced by 15÷20%. Con-
tact Map® Division.

(*)
Antriebsdrehmoment um 15÷20%
reduziert. Bitte mit Map® Division
Kontakt nehmen.

(*)
Couple moteur réduite du 15÷20%.
Consulter Division Map®

(*)
Coppia motrice ridotta del 15-20%.
Consultare Division Map®.

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTOREE				
		Opz.				
		Brand - Marke Marque - Marca	Model - Modell Modell - Modello	Trasmission ratio - <i>Untersetzungsverhältnis</i> Rapport de transmission - <i>Rapporto di trasmissione</i>		Q.ty Oil - Öl Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 hZ	
02000	55	ROSSI	MRCI 200	14.2	16.5	15
03000	55	ROSSI	MRCI 200	14.2	16.5	15
	75	ROSSI	MRCI 200	14.2	16.5	15
04800	55	ROSSI	MRCI 200	14.2	18	15
	90	ROSSI	MRCI 200	14.2	18	15
	132	FLENDER	B2SH07V	15	17.1	31
06000	75	ROSSI	MRCI 200	16.5	18	15
	110	FLENDER	B2SH06V	15.4	19.1	19
	160	FLENDER	B2SH07V	15	15 (*)	31
08800	110	FLENDER	B2SH06V	17.5	19.1	19
	160	FLENDER	B2SH07V	17.1	17.1 (*)	31
	200	FLENDER	B2SH08V	17.1	18.9	34
10500	132	FLENDER	B2SH07V	17.1	17.1 (*)	31
	160	FLENDER	B2SH07V	17.1	17.1 (*)	31
15000	160	FLENDER	B2SH07V	17.1	17.1 (*)	31
	200	FLENDER	B2SH08V	17.1	17.1 (*)	34

(*)
 Torque reduced by 15÷20%.
 Contact Map® Division.

GEAR OIL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 or similar
 brand.

Note: in drive units with
 Flender gearbox, motor is in
 horizontal position

(*)
 Antriebsdrehmoment um
 15÷20% reduziert. Bitte mit
 Map® Division Kontakt neh-
 men.

GETRIEBEÖL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 oder ein-
 gleichwertiges einer anderen
 Marke.

Bemerkung: Bei Antrieben
 mit Flender-Getriebe ist Mo-
 tor waagrecht

(*)
 Couple moteur réduite du
 15÷20%. Consulter Division
 Map®

HUILE RÉDUCTEUR

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 ou équi-
 valentes d'autre marque.

Note: dans les motorisations
 avec le réducteur Flender, le
 moteur est horizontal

(*)
 Coppia motrice ridotta del
 15-20%. Consultare Division
 Map®

OLIO RIDUTTORE

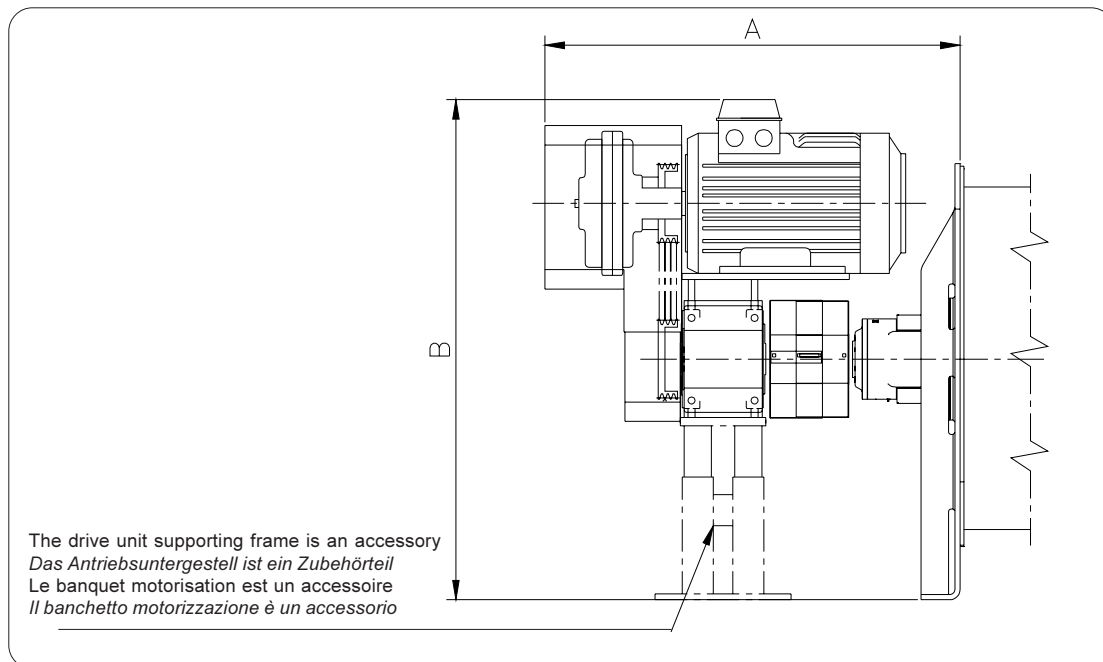
AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 o equiva-
 lenti di altra marca.

N.B.: nelle motorizzazioni con
 riduttore Flender il motore
 è in posizione orizzontale.

WBH	kW	Flexible coupling - <i>Elastische Kupplung</i> Coupleur élastique- <i>Giunto elastico</i>		
		Type	Size - <i>Baugröße</i> Taille - <i>Grandezza</i>	Pins - <i>Stifte</i> Broches - <i>Pioli</i> Q.ty
02000	55	pins zu Stifte à broches a pioli	E300P	16
03000	55		E300P	16
	75		E350P	12
04800	55		E350P	12
	90		E400P	14
	132		E450P	12
06000	75		E350P	12
	110		E400P	14
	160		E450P	12
08800	110		E450P	12
	160		E500P	14
	200		E500P	14
10500	132		E500P	14
	160		E500P	14
15000	160		E500P	14
	200		E550P	16

CI

Belt drive with hydromechanical coupling* - Riementrieb mit hydromechanischer Kupplung*
Transmission à courroie avec coupleur hydromécanique* - Trasmissione a cinghia con giuntoidromeccanico*



(*) cannot be installed in case of application with inverter - Kann bei Anwendungen mit Frequenzumrichter oder Softstart-Vorrichtung nicht installiert werden.
ne peut pas être installée en cas d'application avec convertisseur fréquence - non installabile in caso di applicazione con inverter

WBH	kW	Dimension - Abmessungen - Dimension - Dimensioni		Weights - Gewichte Poids - Pesi (kg)
		A	B	
01100	37	1345	1444	630
02000	37	1362	1570	630
	55	1392	1621	906
03000	37	1362	1570	630
	55	1392	1620	906
04800	55	1460	1784	953

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
01100	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
02000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	37	225	WAM	MT	ABB	M2QA
	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
04800	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA

Voltage: 400/690 V ±10%
Frequency: 50 /60Hz ±2%
No. of Poles: 4
Nominal RPM: 1450-50Hz
1750-60Hz
Protection: IP 55
Insulation: Class F
F.C.: flanged B3
Cooling: fan
Casing material: Cast-iron

ALLGEMEINE DATEN MOTOR

Spannung 400/690 V ±10 %
Frequenz 50 /60Hz ±2 %
Pole 4
Nenndrehzahl 1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Schutzart IP 55
Isolierung Klasse F
F.C. geflanscht B3
Kühlung mit Lüfterrad
Werkstoff Gehäuse Gusseisen

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR

Tension 400/690 V ±10%
Fréquence 50 /60Hz ±2%
N° Pôles 4
Tours/mn nominaux
1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Protection IP 55
Isolément Classe F
F.C. fixation par bride B3
Refroidiss. par ventilateur
Matériau carcasse fonte

DATI GENERALI MOTORE

Tensione 400/690 V ±10%
Frequenza 50 /60Hz ±2%
Nr. Poli 4
RPM nominali 1450 - 50Hz
1750 - 60Hz
Protezione IP 55
Isolamento Classe F
F.C. flangiato B3
Raffreddamento con ventola
Materiale carcassa ghisa

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE STD				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Übersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Oil - Öl Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
01100	37	GSM	RXP2 804	12.6	15.9	4.7
02000	37	GSM	RXP2 804	13.6	15.9	4.7
	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5
03000	37	GSM	RXP2 804	13.6	15.9	4.7
	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5
04800	55	GSM	RXP2 806	15.5	18.2	6.5

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE Opt.				
		Brand - Marke Marque- Marca	Model - Modell Modell - Modello	Transmission ratio - Übersetzungsverhältnis Rapport de transmission - Rapporto di trasmissione		Oil - Öl Huile - Olio (l)
				50 Hz	60 Hz	
01100	37	ROSSI	R2I 140	11.9	14.7	6
02000	37	ROSSI	R2I 140	13.3	15.1	6
	55	ROSSI	R2I 160	13.6	15.7	10
03000	37	ROSSI	R2I 140	13.3	15.1	6
	55	ROSSI	R2I 160	13.6	15.7	10
04800	55	ROSSI	R2I 160	14.1	18.1	10

GEAR OIL

AGIP BLASIA 220
ESSO SPARTAN 220 or similar
brand.

GETRIEBEÖL

AGIP BLASIA 220
ESSO SPARTAN 220 oder ein gleich-
wertiges einer anderen Marke.

HUILE RÉDUCTEUR

AGIP BLASIA 220
ESSO SPARTAN 220 ou équivalen-
tes d'autre marque.

OLIO RIDUTTORE

AGIP BLASIA 220
ESSO SPARTAN 220 o equivalenti
di altra marca.

WBH	kW	Flexible coupling - Elastische Kupplung Coupleur élastique- Giunto elastico			HYDRAULIC COUPLING OIL - HYDRAULISCHE KUPPLUNG COUPLEUR HYDRAULIQUE - GIUNTO IDRAULICO					
		Type	Size - Bauggröße Taille - Grandezza	Peg- Stifte Broches-Pioli Q.ty	Brand - Marke Marque-Marca	Model - Modell Modell- Modello	Oil - Öl Huile- Olio (l)	Brand - Marke Marque-Marca	Model - Modell Modell- Modello	Oil - Öl Huile- Olio (l)
01100	37	to pegs zu Stifte à broches a pioli	E250P	14	WESTCAR	50x	4.8	TRANSFLUID	13KSDF	5.2
02000	37		E250P	14		50x	4.8		13KSDF	5.2
	55		E300P	16		55x	7.5		15KSDF	7.65
03000	37		E250P	14		50x	4.8		13KSDF	5.2
	55		E300P	16		55x	7.5		15KSDF	7.65
04800	55		E350P	12		55x	7.5		15KSDF	7.65

HYDRAULIC COUPLING OIL

WESTCAR:

AGIPOS H22, ESSONUTO 22
or similar brand.

ÖL HYDRAULISCHE KUPPLUNG

WESTCAR:

AGIPOS H32, ESSONUTO 32
oder ein gleichwertiges einer
anderen Marke.

HUILE JOINT HYDRAULIQUE

WESTCAR:

AGIPOS H22, ESSONUTO 22
ou équivalentes d'autre mar-
que.

OLIO GIUNTO IDRAULICO

WESTCAR:

AGIPOS H22, ESSONUTO 22
o equivalenti di altra marca.

TRANSFLUID:

AGIPOS H32, ESSONUTO 32
or similar brand.

TRANSFLUID:

AGIPOS H32, ESSONUTO 32
oder ein gleichwertiges einer
anderen Marke.

TRANSFLUID:

AGIPOS H32, ESSONUTO 32
ou équivalentes d'autre mar-
que.

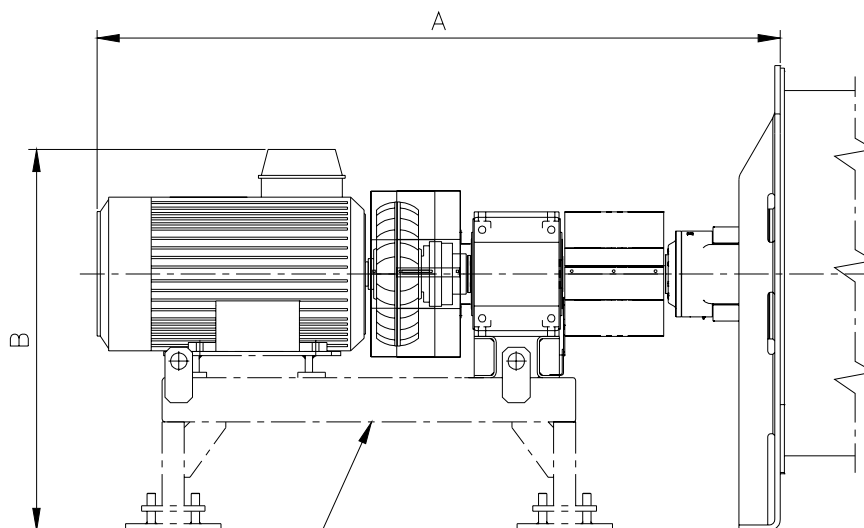
TRANSFLUID:

AGIP OSO H32, ESSO NUTO
32o equivalenti di altra marca.

WBH	kW	Drive pulley - Antriebsriemenscheibe Poulie motrice - Puleggia motrice		Driven pulley - Antriebs- Riemenscheibe Poulie menée - Puleggia condotta	
		Ø p	Grooves - Rillen - Gorges - Gole	Ø p	Grooves - Rillen - Gorges - Gole
01100	37	250	4 SPB	250	4 SPB
02000	37	250	4 SPB	250	4 SPB
	55	280	4 SPB	280	4 SPB
03000	37	250	4 SPB	250	4 SPB
	55	280	4 SPB	280	4 SPB
04800	55	280	4 SPB	280	4 SPB

LI

In-line transmission with hydromechanical coupling*
Antrieb mit parallelen Wellen mit hydromechanischer Kupplung*
Transmission en ligne avec joint hydromécanique*
Trasmissione in linea con giuntoidromeccanico*



The drive unit supporting frame is an accessory
 Das Antriebsuntergestell ist ein Zubehörteil
 Le banquet motorisation est un accessoire
 Il banchetto motorizzazione è un accessorio

(*)cannot be installed in case of application with inverter or soft start
 Kann bei Anwendungen mit Frequenzumrichter oder Softstart-Vorrichtung nicht installiert werden.
 ne peut pas être installée en cas d'application avec convertisseur fréquence ou soft start
 non installabile in caso di applicazione con inverter o soft start

WBH	kW	Dimension - Abmessungen Dimension - Dimensioni		Weight - Gewicht Poids - Peso (kg)
		A	B	
02000	55	2095	1106	930
03000	55	2095	1106	930
	75	2265	1214	1260
04800	55	2124	1266	980
	90	2465	1377	1550
	132	2580	1453	2020
06000	75	2365	1427	1260
	110	2550	1505	1810
	160	2730	1505	2190
08800	110	2550	1613	1882
	160	2730	1613	2286
	200	2866	1613	3466
10500	132	2630	1668	2138
	160	2730	1668	2286
15000	160	2730	1769	2286
	200	2866	1769	3571

WBH	kW	MOTOR - MOTOR - MOTEUR - MOTORE				
		Size - Größe Taille - Taglia	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
02000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
03000	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
04800	55	250	WAM	MT	ABB	M2QA
	90	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
06000	75	280	WAM	MT	ABB	M2QA
	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
08800	110	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA
10500	132	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
15000	160	315	WAM	MT	ABB	M2QA
	200	315	WAM	MT	ABB	M2QA

MOTOR GENERAL DATA

Voltage: 400/690 V $\pm 10\%$
Frequency: 50 /60Hz $\pm 2\%$
No. of Poles: 4
Nominal RPM: 1450-50Hz
 1750-60Hz
Protection: IP55
Insulation: Class F
F.C.: flanged B3
Cooling: fan
Casing material: Cast-iron

ALLGEMEINE DATEN MOTOR

Spannung 400/690 V $\pm 10\%$
Frequenz 50 /60Hz $\pm 2\%$
Pole 4
Nenndrehzahl 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Schutzart IP55
Isolierung Klasse F
F.C. geflanscht B3
Kühlung mit Lüfterrad
Werkstoff Gehäuse
 Gusseisen

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR

Tension 400/690 V $\pm 10\%$
Fréquence 50 /60Hz $\pm 2\%$
N° Pôles 4
Tours/mn nominaux
 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Protection IP 55
Isolement Classe F
F.C. fixation par bride B3
Refroidiss. par ventilateur
Matériau carcasse fonte

DATI GENERALI MOTORE

Tensione 400/690 V $\pm 10\%$
Frequenza 50 /60Hz $\pm 2\%$
Nr. Poli 4
RPM nominali 1450 - 50Hz
 1750 - 60Hz
Protezione IP55
Isolamento Classe F
F.C. flangiato B3
Raffreddamento con ventola
Materiale carcassa ghisa

WBH	kW	REDUCTIONS GEAR - GETRIEBE - RÉDUCTEUR - RIDUTTORE									
		Brand Marke Marque Marca Std	Model Modell Modell Modello	Trasmission ratio Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission Rapporto di trasmissione		Oi Öl Huile Olio (l)	Brand Marke Marque Marca Opz.	Model Modell Modell Modello	Trasmission ratio Untersetzungsverhältnis Rapport de transmission Rapporto di trasmissione		Oi Öl Huile Olio (l)
				50 Hz	60 HZ				50 Hz	60 HZ	
				50 Hz	60 HZ				50 Hz	60 HZ	
02000	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5	ROSSI	R 2l 160	13.6	15.7	10
03000	55	GSM	RXP2 806	14.3	15.5	6.5	ROSSI	R 2l 160	13.6	15.7	10
	75	GSM	RXP2 808	13.9	16.3	9	ROSSI	R 2l 180	13.6	15.7	10.6
04800	55	GSM	RXP2 806	15.5	18.2	6.5	ROSSI	R 2l 160	14.1	18.1	10
	90	GSM	RXP2 808	16.2	17.7	9	ROSSI	R 2l 200	16.1	17.6	19
	132	GSM	RXP2 812	15.7	17.1	18	ROSSI	R 2l 250	14.6	18.1	36
06000	75	GSM	RXP2 808	16.3	19.3	9	ROSSI	R 2l 180	16.6	18	10.6
	110	GSM	RXP2 812	15.7	18.7	18	ROSSI	R 2l 200	16.1	17.6	19
	160	GSM	RXP2 812	15.7	18.7	18	ROSSI	R 2l 250	16.2	17.8	36
08800	110	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18	ROSSI	R 2l 200	16.1	20.3	19
	160	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18	ROSSI	R 2l 250	16.2	19.7	36
	200	GSM	RXP2 814	16	20.9	25	ROSSI	R 2l 320	15.9	20.6	67
10500	132	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18	ROSSI	R 2l 250	17.8	19.7	36
	160	GSM	RXP2 812	17.1	20.6	18	ROSSI	R 2l 250	17.8	19.7	36
15000	160	GSM	RXP2 812	18.7	22.8	18	ROSSI	R 2l 250	17.8	22	36
	200	GSM	RXP2 814	18.7	23.2	25	ROSSI	R 2l 320	17.8	22.8	67

GEAR OIL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 or similar
 brand.

GETRIEBEÖL

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 oder ein
 gleichwertiges einer anderen
 Marke.

HUILE RÉDUCTEUR

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 ou équi-
 valentes d'autre marque.

OLIO RIDUTTORE

AGIP BLASIA 220
 ESSO SPARTAN 220 o equiva-
 lenti di altra marca.

WBH	kW	Flexible coupling - <i>Elastische Kupplung</i> Coupleur élastique- <i>Giunto elastico</i>			HYDRAULIC COUPLING OIL - <i>HYDRAULISCHE KUPPLUNG</i> COUPLEUR HYDRAULIQUE - <i>GIUNTO IDRAULICO</i>					
		Type	Size - <i>Baugröße</i> Taille - <i>Grandezza</i>	Pins- <i>Stifte</i> Broches- <i>Pioli</i> Q.ty	Brand - <i>Marke</i> Marche- <i>Marca</i>	Model - <i>Modell</i> Modell- <i>Modello</i>	Oil - <i>Öl</i> Huile- <i>Olio</i> (l)	Brand - <i>Marke</i> Marche- <i>Marca</i>	Model - <i>Modell</i> Modell- <i>Modello</i>	Oil - <i>Öl</i> Huile- <i>Olio</i> (l)
02000	55	pins zu Stifte à broches a pioli	E300P	16	WESTCAR	55KFRV6	7.5	TRANSFLUID	15KRG	7.65
03000	55		E300P	16		55KFRV6	7.5		15KRG	7.65
	75		E350P	12		60KFRV7	8.7		17KRG	11.7
04800	55		E350P	12		55KFRV6	7.5		15KRG	7.65
	90		E400P	14		60KFRV7	8.7		17KRG	11.7
	132		E450P	12		60KFRV7	13.7		19KRG	14.2
06000	75		E350P	12		60KFRV7	8.7		17KRG	11.7
	110		E400P	14		65KFRV7	13.7		19KRG	14.2
	160		E450P	12		70KFRV8	12.5		21KRG	19
08800	110		E450P	12		65KFRV7	13.7		19KRG	14.2
	160		E500P	14		70KFRV8	12.5		21KRG	19
	200		E500P	14		75KFRV8	20		21KRG	19
10500	132		E500P	14		65KFRV7	13.7		19KRG	14.2
	160		E500P	14		70KFRV8	12.5		21KRG	19
15000	160		E500P	14		70KFRV8	12.5		21KRG	19
	200		E550P	16		75KFRV8	20		21KRG	19

HYDRAULIC COUPLING OIL

WESTCAR:

AGIPOS OH22, ESSONUTO 22
or similar brand.

TRANSFLUID:

AGIPOS OH32, ESSONUTO 32
or similar brand.

ÖL HYDRAULISCHE KUPPLUNG

WESTCAR:

AGIPOS OH32, ESSONUTO 32
oder ein gleichwertiges einer
anderen Marke.

TRANSFLUID:

AGIPOS OH32, ESSONUTO 32
oder ein gleichwertiges einer
anderen Marke.

HUILE JOINT HYDRAULIQUE

WESTCAR:

AGIPOS OH22, ESSONUTO 22
ou équivalentes d'autre mar-
que.

TRANSFLUID:

AGIPOS OH32, ESSONUTO 32
ou équivalentes d'autre mar-
que.

OLIO GIUNTO IDRAULICO

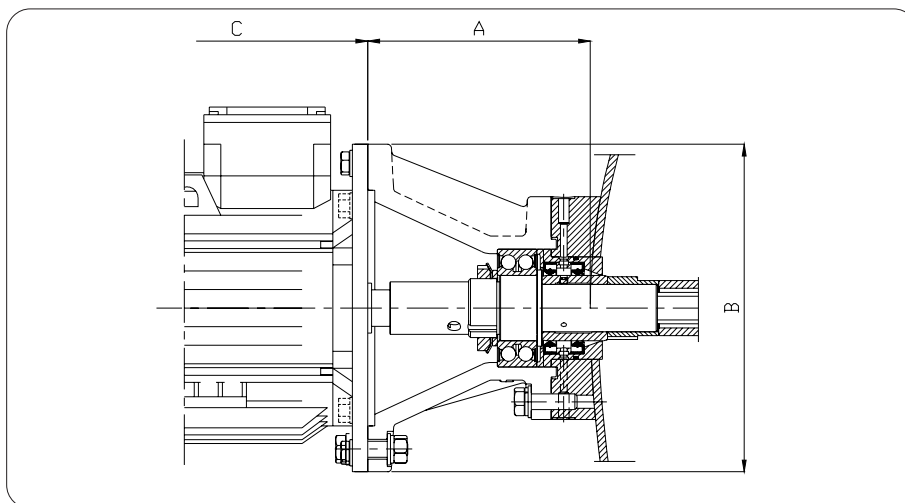
WESTCAR:

AGIPOS OH22, ESSONUTO 22
o equivalenti di altra marca.

TRANSFLUID:

AGIPOS OH32, ESSONUTO 32
o equivalenti di altra marca.

GR 112/C



Power Leistung Puissance Potenza kW	A	B	C	kg	Poles Pole Pôles Poli N°	RPM		Motor - Motor - Moteur - Motore			
						50 Hz	60 Hz	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
3.6 - 2.8	170	250	328	12	2 - 4	2810-1430	3370-1715	ABB	M3AA		
4			335		2	2900	3480	WAM	MT	ABB	M2QA
4			335		4	1430	1715	WAM	MT	ABB	M2QA
5.5			335		2	2900	3480	ABB	M2QA		
5.5			335		4	1430	1715	ABB	M2QA		

Bearing - Lager Roulement - Cuscinetto			Lip sealing ring Lippendichtring Bague d'étanchéité à lèvres Anello di tenuta a labbro		Double lip sealing ring Doppellippendichtring Bague d'étanchéité à double lèvres Anello di tenuta a doppio labbro	
Type	Øi - Øe - Sp	Brand - Marke Marque - Marca	Øi - Øe - Sp.	Material - Werkstoff Matériau - Materiale	Øi - Øe - Sp.	Material - Werkstoff Matériau - Materiale
SKF40003210A + Ring nut - Ring mutter Bague - Ghiera SKF KM9	50 x 90 x 30	SKF	50 x 70 x 10	VITON®	50 x 70 x 10	PTFE

MOTOR GENERAL DATA

Motor with double polarity, with 6-terminal DAHLANDER connection

Voltage 230/400 V ±10%
400/690 V ±10%
for double polarity

Frequency 50 /60Hz ±2%

Protection IP55

Insulation Class F

F.C. flanged B5

Cooling Fan

Casing material:

- cast-iron
- aluminium for ABB motors series M3AA

NOTE:

Sealed against dust with:
Nitrogen (N2) / Compressed air
non lubricated;
flow rate

Lubrication system:

With grease

ALLGEMEINE DATEN MOTOR

Motoren mit doppelter Polarität mit Anschluss DAHLANDER 6 Klemmen

Spannung 230/400 V +/-10 %
400 V +/- 10 % für
doppelte Polarität

Frequenz 50 / 60 Hz +/- 2 %

Schutzart IP 55

Isolierung Klasse F

F.C. geflanscht B5

Kühlung mit Lüfterrad

Werkstoff Gehäuse

- Gusseisen
- Aluminium für ABB-Motoren
serien M3AA

ANMERKUNGEN:

Staubdichtheit:
Stickstoff (N2) / ungeschmierte
Druckluft
Fördermenge

Schmiersystem:

mit Fett

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR

Moteurs à double polarité à connexion DAHLANDER 6 bornes

Tension 230/400 V ±10%
400V ±10% pour
double polarité

Fréquence 50 /60Hz ±2%

Protection IP 55

Isolement Classe F

F.C. fixation par bride
B5

Refroidissement par ventilateur

Matériau carcasse

- fonte
- aluminium pour moteurs ABB
série M3AA

REMARQUES :

Tenue à la poussière avec :
Azote (N2) / Air comprimé lubrifié ;
débit

Système de lubrification :

par graisse

DATI GENERALI MOTORE

Motori a doppia polarità a connessione DAHLANDER 6 morsetti

Tensione 230/400 V ±10%
400V ±10% per
doppia polarità

Frequenza 50 /60Hz ±2%

Protezione IP 55

Isolamento Classe F

F.C. flangiato B5

Raffreddamento con ventola

Materiale carcassa:

- ghisa
- alluminio per motori ABB
serie M3AA

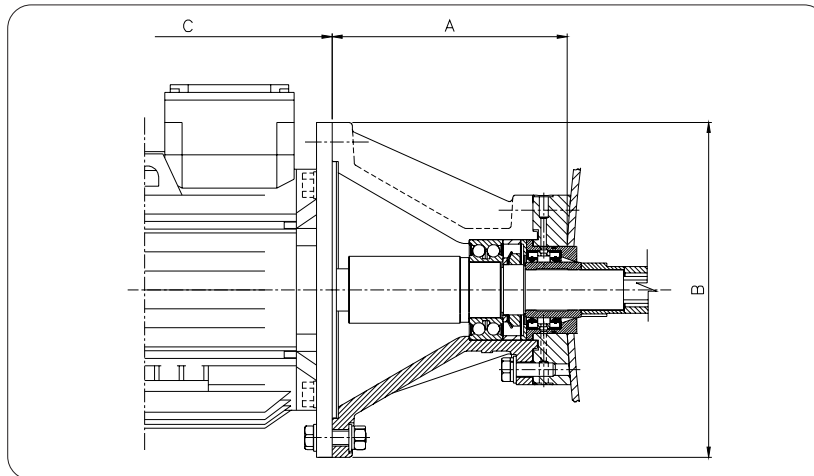
NOTE:

Tenuta alla polvere con:
Azoto (N2) / Aria compressa
non lubrificata ;
portata

Sistema di lubrificazione:

a grasso

GR 132/C

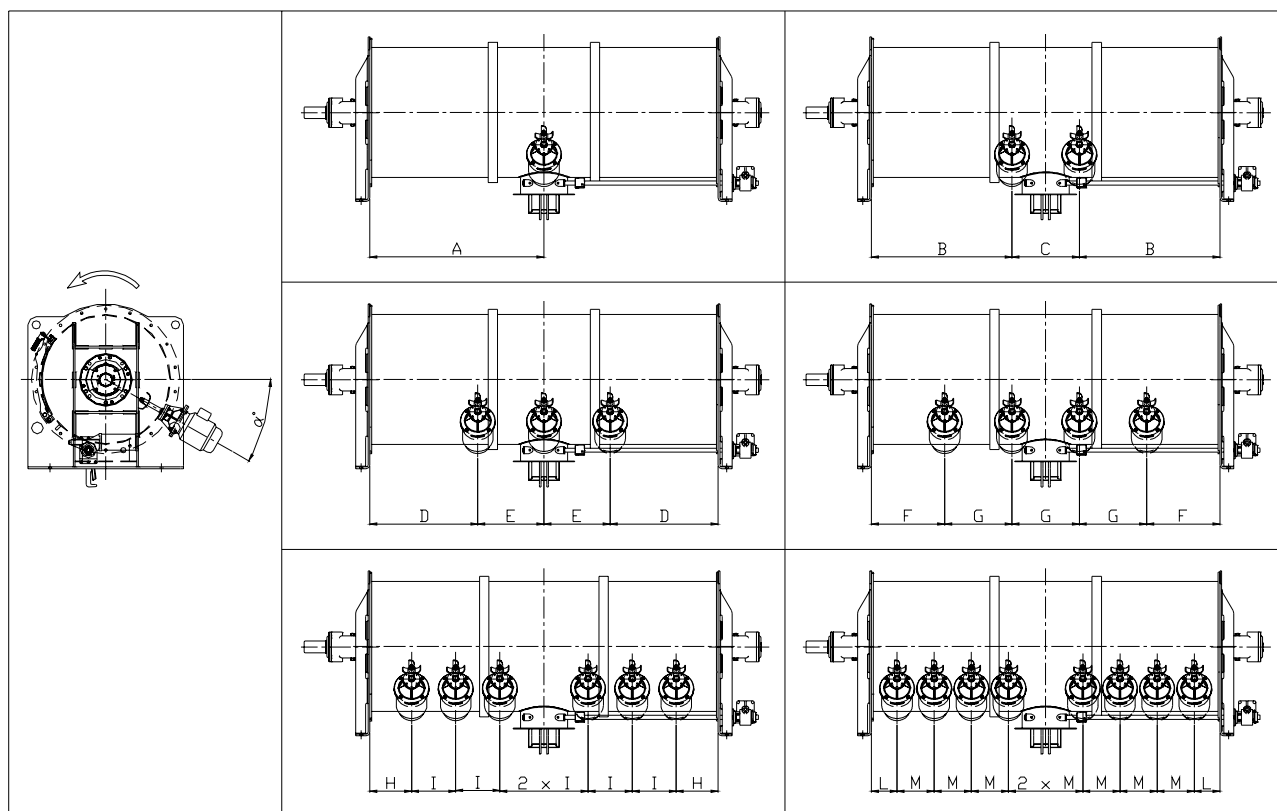


Power Leistung Puissance Potenza kW	A	B	C	kg	Poles Pole Pôles Poli N	RPM		Motor - Motor - Moteur - Motore			
						50 Hz	60 Hz	Brand - Marke Marque - Marca Std	Model - Modell Modell - Modello	Brand - Marke Marque - Marca Opz.	Model - Modell Modell - Modello
4.7 - 3.1	211	300	367	14	2 - 4	2820-1420	3380-1700	ABB	M3AA		
5.5			385		2	2920	3500	WAM	MT	ABB	M2QA
5.5			385		4	1430	1715	WAM	MT	ABB	M2QA
7.2 - 4.8			367		2 - 4	2870-1435	3440-1720	ABB	M3AA		
7.5			385		2	2920	3500	WAM	MT	ABB	M2QA
7.5			425		4	1440	1730	WAM	MT	ABB	M2QA
11			425		2	2930	3515	ABB	M2QA		
11			425		4	1440	1730	ABB	M2QA		
15			401		2	2930	3515	ABB	M3AA		

Bearing - Lager Roulement - Cuscinetto			Lip sealing ring Lippendichtring Bague d'étanchéité à lèvres Anello di tenuta a labbro			Double lip sealing ring Doppellippendichtring Bague d'étanchéité à double lèvres Anello di tenuta a doppio labbro	
Type	Øi - Øe - Sp	Brand - Marke Marque - Marca	Øi - Øe - Sp.	Material - Werkstoff Matériau - Materiale		Øi - Øe - Sp.	Material - Werkstoff Matériau - Materiale
SKF40003210A + Ring nut - Ring mutter Bague - Ghiera SKF KM9	50 x 90 x 30	SKF	50 x 70 x 10	VITON®		50 x 70 x 10	PTFE

MOTOR GENERAL DATA	ALLGEMEINE DATEN MOTOR	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MOTEUR	DATI GENERALI MOTORE
Motor with double polarity, with 6-terminal DAHLANDER connection	Motoren mit doppelter Polarität mit Anschluss DAHLANDER 6 Klemmen	Moteurs à double polarité à connexion DAHLANDER 6 bornes	Motori a doppia polarità a connessione DAHLANDER 6 morsetti
Voltage 230/400 V ±10% 400/690 V ±10% for double polarity	Spannung 230/400 V +/- 10 % 400 V +/- 10 % für doppelte Polarität	Tension 230/400 V ±10% 400V ±10% pour double polarité	Tensione 230/400 V ±10% 400V ±10% per doppia polarità
Frequency 50 /60Hz ±2%	Frequenz 50 / 60 Hz +/- 2 %	Fréquence 50 /60Hz ±2%	Frequenza 50 /60Hz ±2%
Protection IP55	Schutzart IP 55	Protection IP 55	Protezione IP 55
Insulation Class F	Isolierung Klasse F	Isolement Classe F	Isolamento Classe F
F.C. flanged B5	F.C. geflanscht B5	F.C. fixation par bride B5	F.C. flangiato B5
Cooling Fan	Kühlung mit Lüfterrad	Refroidissement par ventilateur	Raffreddamento con ventola
Casing material: - cast-iron - aluminium for ABB motors series M3AA	Werkstoff Gehäuse - Gusseisen - Aluminium für ABB-Motoren serien M3AA	Matériau carcasse - fonte - aluminium pour moteurs ABB série M3AA	Materiale carcassa: - ghisa - alluminio per motori ABB serie M3AA
NOTE: Sealed against dust with: Nitrogen (N2) / Compressed air non lubricated; flow rate Lubrication system: With grease	ANMERKUNGEN: Staubdichtheit: Stickstoff (N2) / ungeschmierte Druckluft Fördermenge Schmiersystem: mit Fett	REMARQUES : Tenue à la poussière avec : Azote (N2) / Air comprimé lubri- fié ; débit Système de lubrification : par graisse	NOTE: Tenuta alla polvere con: Azoto (N2) / Aria compressa non lubrificata ; portata Sistema di lubrificazione: a grasso

NUMBER OF AGITATORS THAT CAN BE INSTALLED FOR EACH WBH SIZE
ZAHL DER MESSERKÖPFE, DIE FÜR JEDE WBH BAUGRÖSSE INSTALLIERBAR SIND
NOMBRE D'AGITATEURS INSTALLABLES POUR CHAQUE TAILLE WBH
NUMERO AGITATORI INSTALLABILI PER OGNI TAGLIA WBH



WBH	Q.ty										α	
	1	2		3		4		6		8		
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L		M
00075	310											25°
00150	390											30°
00300	550											30°
00550	620	520	360									30°
00800	745	523	444									30°
01100	870	366	1008	366	504							30°
02000		435	1120	435	560							30°
03000		655	1680	655	840	655	560					30°
04800						785	640	785	320			30°
06000						850	680	850	330			30°
08800						980	760	980	380			30°
10500						1015	820	1015	410			30°
15000						1115	920	1115	460	655	460	30°

TOOLS KIT - MESSERKOPFWERKZEUGE - KIT OUTILS - KIT UTENSILI

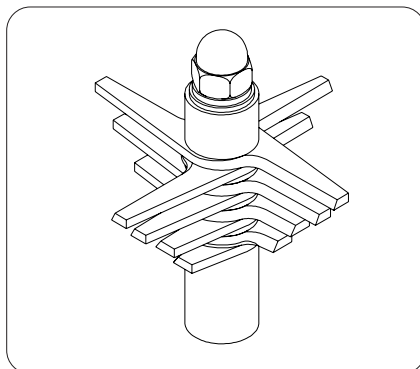


Fig. 1

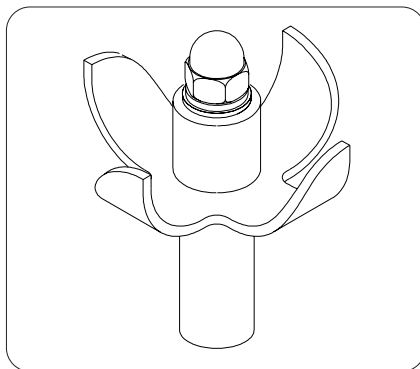


Fig. 2

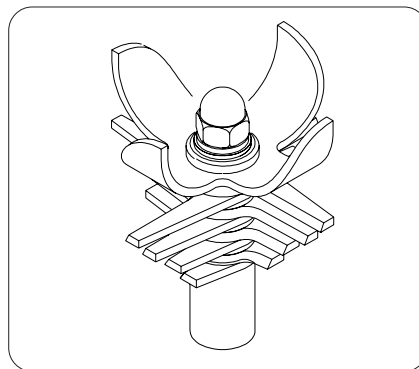


Fig. 3

Fig.1: tool with blades - *Messerkopfklängen* - outils à couteaux- *utensili a coltelli*

Fig.2: Tulip-shaped tool - *Messerkopftulpen* - Outils tulipe - *Utensile a tulipano*

Fig.3: Tool with blades + tulip-shaped tool - *Messerkopfklängen und -tulpen*
 Outils à couteaux + tulipe - *Utensili a coltelli + tulipano*

**CONFIGURATION OF AGITATOR TOOL WITH BLADES - KONFIGURATION DER MESSERKÖPFE
 CONFIGURATION OUTILS AGITATEURS A COUTEAUX - CONFIGURAZIONE UTENSILI AGITATORI A COLTELLI**

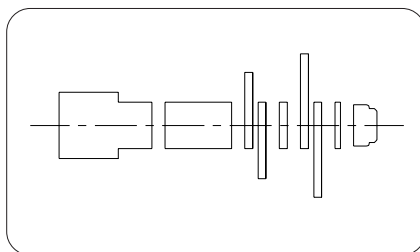


Fig. 4

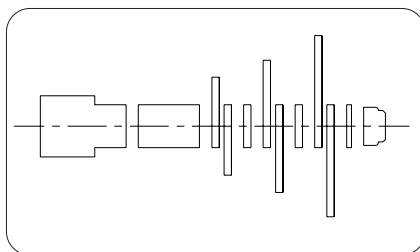


Fig. 5

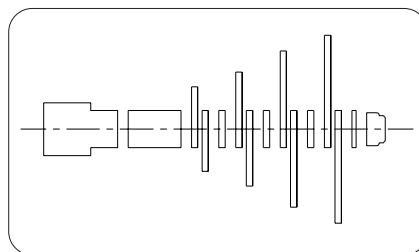
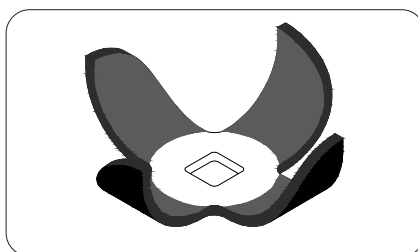
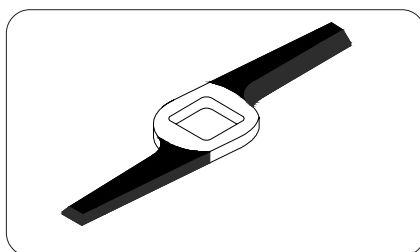


Fig. 6

WBH	Fig.	Blades - Klingen - Couteaux - Coltelli							
		Ø	Q.ty	Ø	Q.ty	Ø	Q.ty	Ø	Q.ty
00075 ÷ 00150	4	80	2	108	2				
00300	5	80	2	108	2	148	2		
00550 ÷ 15000	6	80	2	108	2	148	2	178	2

TOOLS COATING - WERKZEUG-HARTMETALLAUFLAGEN - REVETEMENT OUTILS - RIPORTO UTENSILI

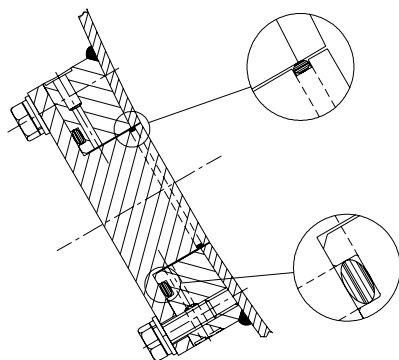


- The coating is applied on the entire surface of the agitator tools (total)
- The types of coatings applicable are: tungsten carbide powder coat (~1 mm thick)
 tungsten carbide welded coating (3÷4 mm thick)

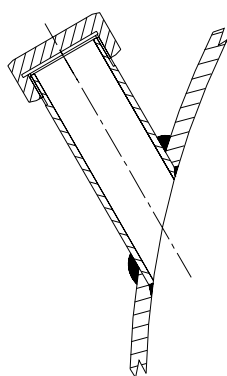
- Die Auflage auf den Messerkopfwerkzeugen wird auf alle Oberflächen (ganz) aufgetragen
- Die anwendbaren Auftragstypen sind:
 Pulverhartmetallauflage aus Wolframkarbid (St. ~1 mm)
 Geschweißte Hartmetallauflage aus Wolframkarbid (St. 3÷4 mm)

- Le revêtement des outils agitateurs est appliqué sur toutes les surfaces (total)
- Les types de revêtement applicables sont :
 en poudre de carbures de tungstène (ép. ~1 mm)
 de soudure en carbure de tungstène (ép. 0,3÷0,4 mm)

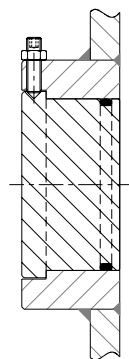
- Il riporto sugli utensili agitatori è applicato su tutte le superfici (totale)
- I tipi di riporto applicabili sono:
 a polvere in carburo di tungsteno (sp ~1 mm)
 di saldatura in carburo di tungsteno (sp. 3÷4 mm)



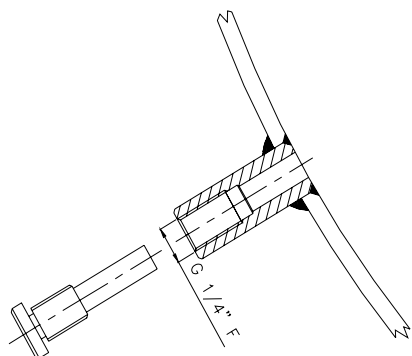
Agitator prearrangement
Vorrüstung Messerkopf
 Pré-équipement pour Agitateur
Predisposizione Agitatore



Injection nozzle
Vorrüstung Injektionsstanzen
 Pré-équipement Canes injection
Predisposizione Lancia iniezione

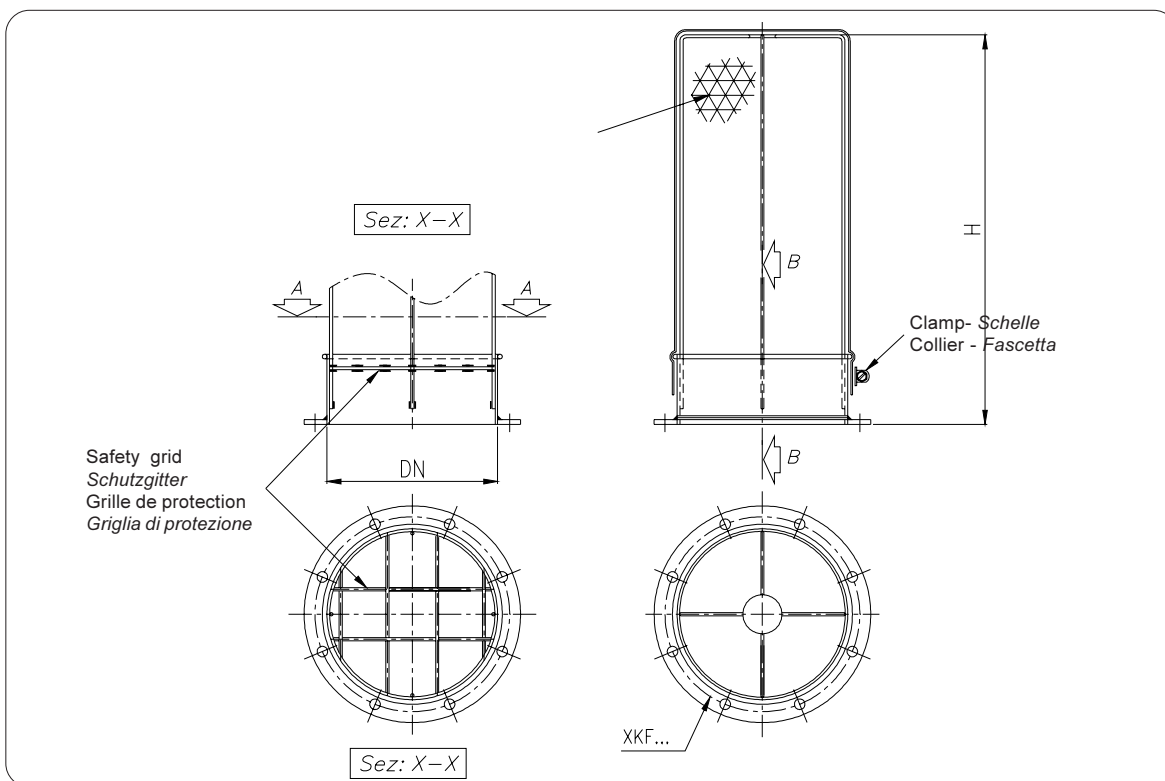


Pneumatic and manual sample draw
Vorrüstung pneumatische und manuelle Stichprobenahme
 Pré-équipement Prélève échantillons pneumatique et manuel
Predisposizione Preleva campioni pneumatico e manuale



Thermo resistance PT 100 Ω
Vorrüstung Thermowiderstand PT 100 Ω
 Pré-équipement Thermorésistance PT 100 Ω
Predisposizione Termoresistenza PT 100 Ω

BAG FILTER - SCHLAUCHFILTER - MANCHE FILTRANTE - MANICA FILTRANTE



Type	Flange - Flansch - Bride- Flangia	DN	H
MF150	XKF31_	150	500
MF200	XKF33_	200	500
MF250	XKF34_	250	500
MF300	XKF35_	300	500
MF350	XKF37_	350	500
MF400	XKF38_	400	500
MF500	XKF396_	500	500

The bag filter supply includes :
1 filter bag
1 die-cut gasket
fixing bolts

Std. finish: glass bead blasted

Basket material: AISI 304L

Polyester/felt filter fabric:
code WAM "FM"
Treatment: Glazing, heat-set
Weight: 350g./m2
Thickness: 0.95 mm
Permeability: 200l/dm2/min
Max. temperature: 150°C
Reaction with acid: discrete
Alkalis: not recommended
Solvents: discrete
Hydrolysis: not recommended
Avoid: sulphuric acid, phenol,
mononitrobenzene
Fields of application
Building industry
B.I.A Classification
U.S.G.

Zum Lieferumfang des Schlauchfilter-
ters gehören:
1 Schlauchfilter
1 gestanzte Dichtung
Satz Befestigungsschrauben

Standardfinish: glasperlengestrahlt

Werkstoff Korb: AISI 304L

Filtergewebe aus Filz/Polyester:
Code WAM „FM“
Behandlung: Glättung, Thermofixierung:
Gewicht g/m3: 350
Stärke: 0,95 mm
Durchlässigkeit: 200 l/dm2/min
Max. Temperatur: 150°C
Säureverhalten: gut
Basen: nicht empfohlen
Lösemittel: gut
Hydrolyse: nicht empfohlen
Zu vermeiden: Schwefelsäure, Phenol,
Mononitrobenzen
Anwendungsbereiche: Bausektor
BIA-Klassifikation: U.S.G.

La fourniture de la manche filtrante
comprend :
nr.1 manche filtrante
nr.1 joint pré-découpé
jeu de boulons de fixation

Finition std: traité par microbillage

Matériau panier : AISI 304L

Tissu filtrant en feutre/polyester :
code WAM "FM"
Traitement : Lissage, thermofixation
Poids g/m2 : 350
Epaisseur mm: 0.95
Perméabilité l/dm2/mn 200
Température maxi °C: 150
Comportement avec les acides: discret
Alcalis : déconseillé
Solvants: discret
Hydrolyse : déconseillé
A éviter: acide sulfurique, phénol,
mononitrobenzène
Domaines d'application
bâtiment
Classement B.I.A.
U.S.G.

La fornitura della manica filtrante e'
comprensiva di :
nr.1 manica filtrante
nr.1 guarnizione fustellata
set bulloni di fissaggio

Finitura std: micropallinato

Materiale cestello: AISI 304L

Tessuto filtrante in feltro/poliestere:
code WAM "FM"
Trattamento: Lisciatura, termofissato
Peso gr./m²: 350
Spessore mm: 0.95
Permeabilità l/dm²/min: 200
Temperatura max °C: 150
Comportamento con acidi: discreto
Alcali: sconsigliato
Solventi: discreto
Idrolisi: sconsigliato
Da evitarsi: acido solforico, fenolo,
mononitrobenzene
Campi di applicazione
edilizia
Classificazione B.I.A
U.S.G.

BLIND FLANGE - BLINDFLANSCH - BRIDE PLEIN - FLANGIA CIECA

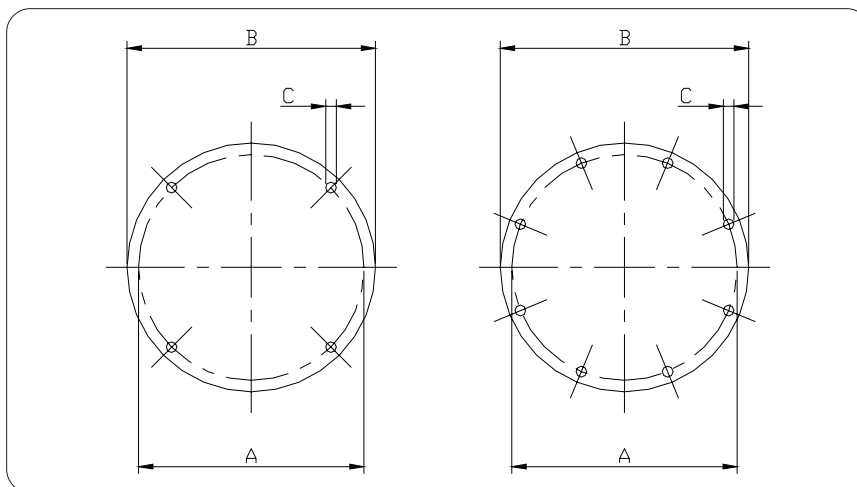


Fig.	Code	DN	A	B	C		Thickness Spessore
					N°	Ø	
1	XKFC0_	100	180	220	4	13.5	6
1	XKFC1_	150	200	228	4	13.5	6
2	XKFC2_	200	250	278	8	13.5	6
2	XKFC4_	250	300	328	8	13.5	6
2	XKFC5_	300	350	378	8	13.5	6
2	XKFC7_	350	400	440	8	13.5	6
2	XKFC8_	400	470	530	8	13.5	6
2		500	590	650	8	13.5	6

Construction materials
 FE, AISI 304 I , AISI 316 L

The blind flange kit includes:
 1 blind flange
 1 die-cut gasket

set of fixing bolts

Werkstoffe
 FE, AISI 304 I , AISI 316 L

Das Bausatz des Blindflansches
 besteht aus:
 1 Blindflansch
 1 gestanzte Dichtung

Satz Befestigungsschrauben

Matériaux de construction
 FE, AISI 304 I , AISI 316 L

Le kit bride pleine comprend :
 nr.1 bride pleine
 nr.1 joint pré-découpé

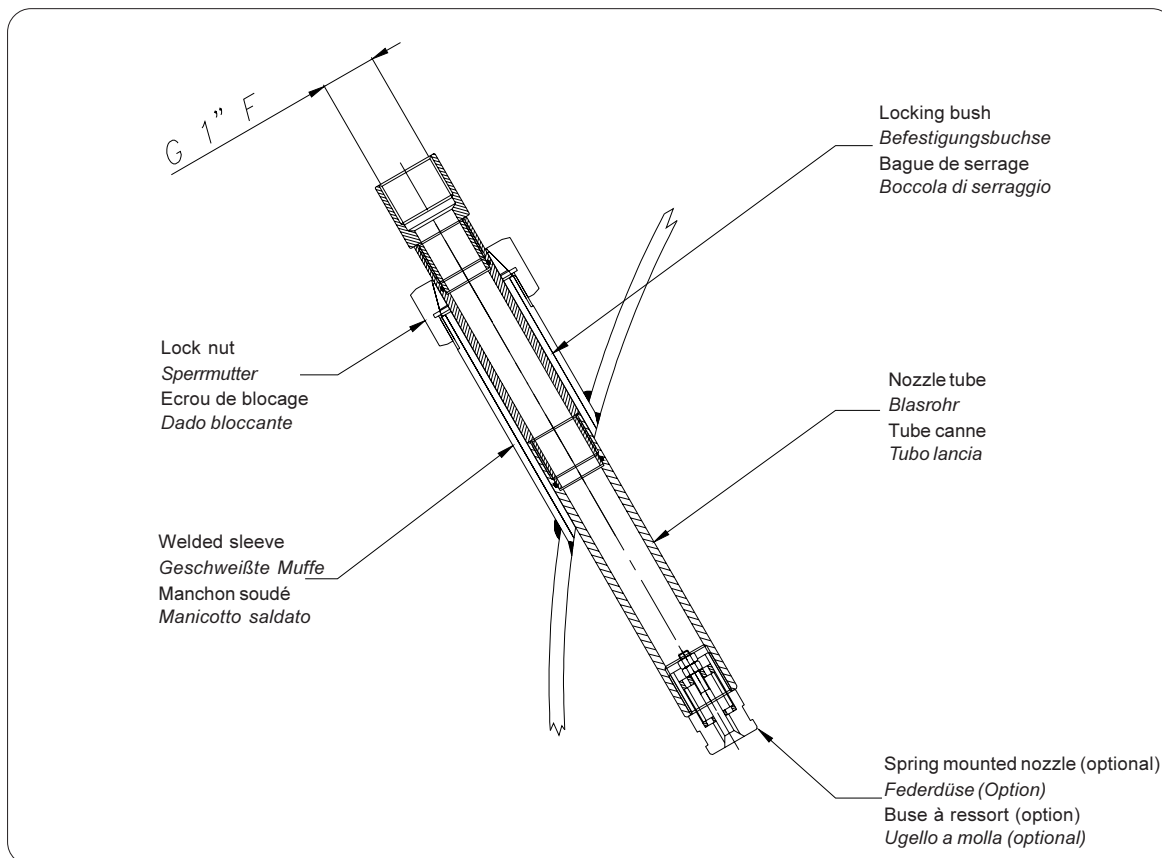
jeu de boulons de fixation

Materiali di costruzione
 FE, AISI 304 I , AISI 316 L

il kit flangia cieca e' comprensivo di :
 nr.1 flangia cieca
 nr.1 guarnizione fustellata

set bulloni di fissaggio

INJECTION NOZZLE - INJEKTIONSLANZE - CANNE INJECTION - LANCIA INIEZIONE



Liquid injection system can be adjusted for height to optimize dispersion of liquid in the mixture, since the liquid is let directly on the agitator tools.

Flüssigkeitsinjektionssystem, höhenstellbar, zur Optimierung der Dispergierung der Flüssigkeit in der Mischung, weil die Einspritzung direkt auf die Messerköpfe.

Système d'injection de liquides, réglable en hauteur, qui permet l'optimisation de la dispersion du liquide dans le mélange, car l'introduction se produit directement sur les outils de l'agitateur.

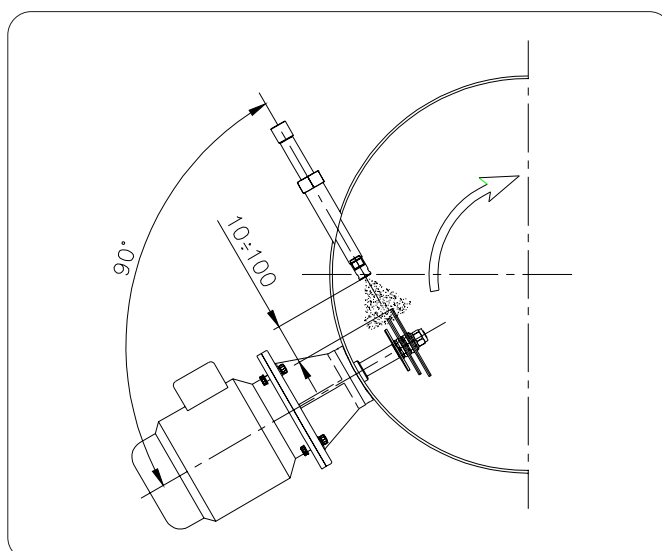
Sistema di iniezione liquidi regolabile in altezza che permette l'ottimizzazione della dispersione del liquido nella miscela, in quanto l'immissione avviene direttamente sugli utensili dell'agitatore.

Construction materials
 AISI 304L - AISI 316L

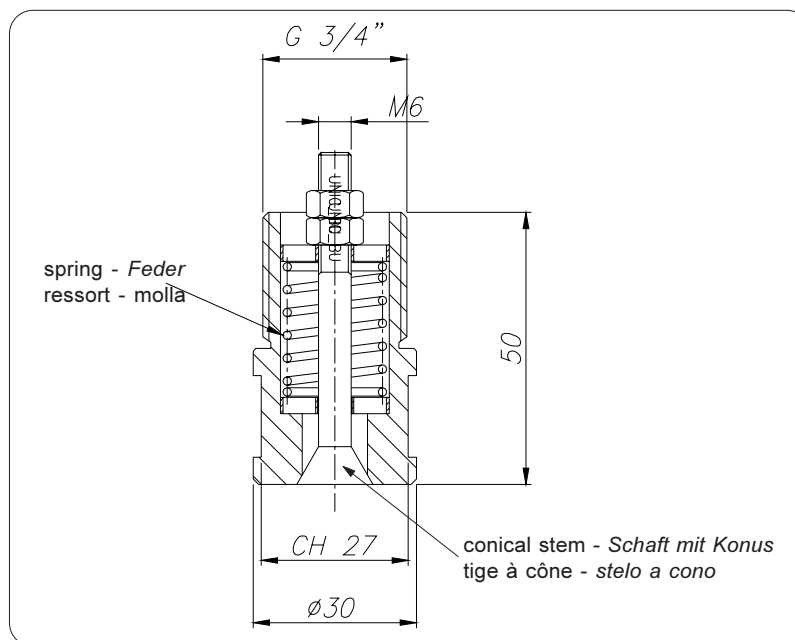
Werkstoffe
 AISI 304L - AISI 316L

Matériaux de construction
 AISI 304L - AISI 316L

Materiali di costruzione
 AISI 304L - AISI 316L



INJECTION NOZZLE - DÜSE DER INJEKTIONSLANZE - BUSE LANCE INJECTION - UGELLO LANCIA INIEZIONE



- Because of its special construction, in the absence of pressure, the conical stem closes the passage thereby preventing blocking of the nozzle.
- The nebulization effect of the nozzle can be adjusted by adjusting the spring compression.
- Minimum pressure ~0.7 bar

- Wegen seiner besonderen Konstruktion schließt der Schaft mit Konus bei mangelndem Druck die Durchgangsöffnung, damit die Düse nicht verstopft wird.
- Es ist möglich, die Vernebelungswirkung der Düse einzustellen, indem man den Druck regelt, mit dem die Feder komprimiert wird.
- Mindestdruck ~ 0,7 bar

- Grâce à sa construction particulière en absence de pression la tige à cône ferme l'orifice de passage en évitant l'engorgement de la buse.
- Il est possible de régler l'effet de nébulisation de la buse en réglant la compression du ressort.
- Pression minimum ~ 0.7 bar

- Per la sua particolare costruzione in assenza di pressione lo stelo a cono chiude il foro di passaggio evitando l'intasamento dell'ugello.
- E' possibile regolare l'effetto di nebulizzazione dell'ugello regolando la compressione della molla.
- Pressione minima ~ 0.7 bar

Construction materials

- AISI 304
- AISI 316 Ti

Werkstoffe

- Aisi 304
- Aisi 316 Ti

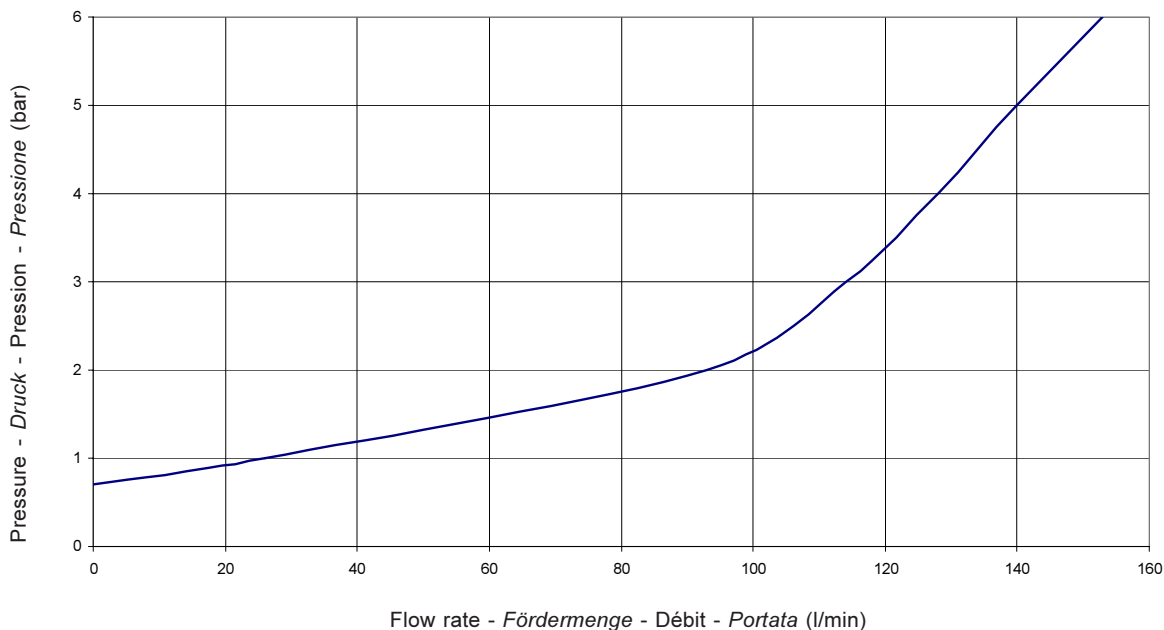
Matériau de construction

- Aisi 304
- Aisi 316 Ti

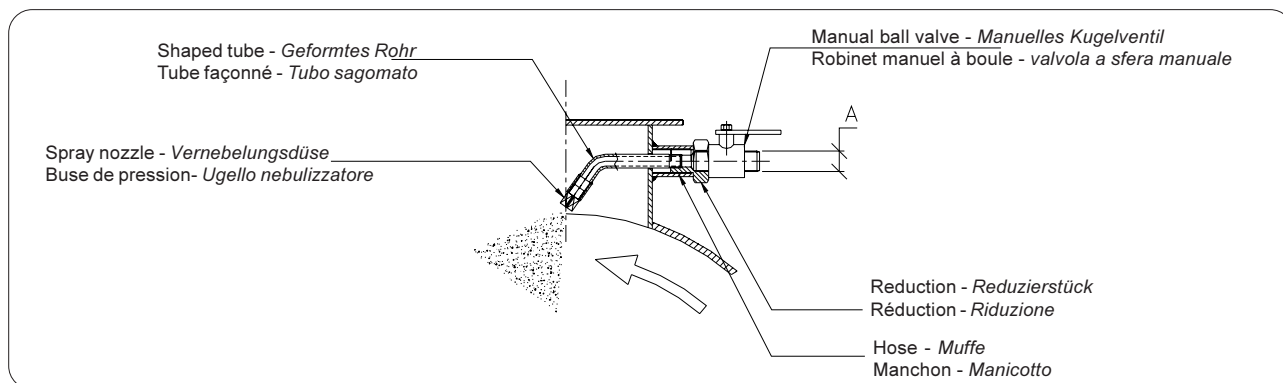
Materiale di costruzione

- Aisi 304
- Aisi 316 Ti

FLOW RATE DIAGRAM (tested with water at 20°C) - DIAGRAMM DER FÖRDERMENGE (Testausführung mit Wasser von 20°C)
 DIAGRAMME DE DÉBIT (test exécuté avec de l'eau à 20°C) - DIAGRAMMA DI PORTATA (test eseguito con acqua a 20°C)



SPRAY NOZZLE KIT - BAUSATZ VERNEBELUNGSDÜSE - KIT BUSE DE PRESSION - KIT UGELLO NEBULIZZATORE



Construction materials
AISI 304L - AISI 316L

Werkstoff
AISI 304L - AISI 316L

Matériau de construction
AISI 304L - AISI 316L

Materiale di costruzione
AISI 304L - AISI 316L

Type	Flow rate - Fördermenge - Débit - Portata H ₂ O - l/min						A
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	
KNB06	2.92	4.02	4.85	5.54	6.14	6.68	G 1/2"
KNB10	4.49	6.19	7.47	8.53	9.45	10.28	G 1/2"
KNB15	6.74	9.29	11.2	12.79	14.18	15.43	G 3/4"
KNB22	9.89	13.62	16.43	18.76	20.8	22.63	G 3/4"

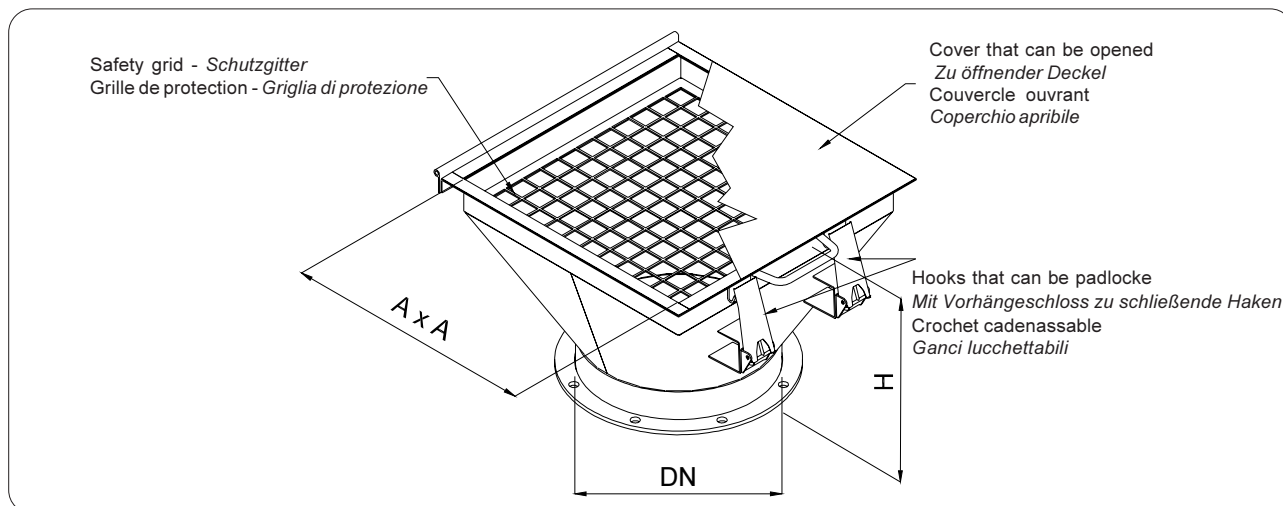
The kit includes
- a spray nozzle,
- a welded hose
- a ball valve for manual opening/
closing operations

Der Bausatz besteht aus:
- einer Vernebelungsdüse
- einer Schweißmuffe
- einem Kugelventil für manuel-
les Öffnen/Schließen

Composition du kit
- un buse de pression,
- un manchon soudé
- un robinet à boule pour les opé-
rations manuelles d'ouverture/
fermeture

Il kit è composto da
- un ugello nebulizzatore,
- un manicotto saldato
- una valvola a sfera per opera-
zioni di aperto/chiuso manuali

**HOPPER FOR MANUAL LOADING - TRICHTER FÜR MANUELLES EINFÜLLEN
TRÉMIE DE CHARGEMENT MANUEL - TRAMOGGIA PER CARICAMENTO MANUALE**



Components
- Hopper with round flange
- dust-proof cover
- galvanized hooks that can be pad-
locked - safety grid

Komponenten
- Trichter mit rundem Anschlussflansch
- Staubdichter Deckel
- Verzinkte Verschlussaken, mit Vor-
hängeschloss abzuschließen
- Sicherheitsgitter

Composants
- Trémie à bride ronde
- couvercle étanche aux poussières
- crochets de fermeture galvanisés
cadenassables
- grille de sécurité

Componenti
- Tramoggia con flangia di connesio-
ne tonda
- coperchio a tenuta polveri
- ganci di chiusura zincati lucchettabili
- griglia di sicurezza

Type	A x A	Flange - Flansch Bride - Flangia	DN	H	Grille - Gitter Grille - Griglia
TG25	500 x 500	XKF34_	250	450	50 x 50
TG30		XKF35_	300		
TG35		XKF37_	350		

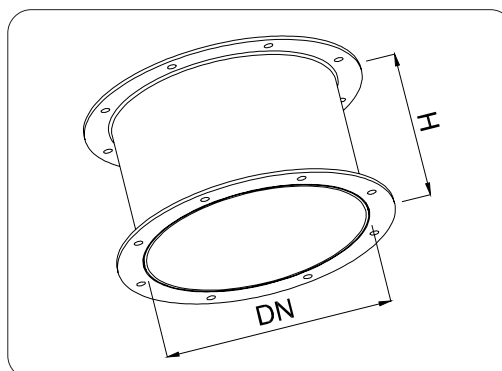
Construction materials
AISI 304L - AISI 316L

Werkstoff
AISI 304L - AISI 316L

Matériau de construction
AISI 304L - AISI 316L

Materiale di costruzione
AISI 304L - AISI 316L

MODULE FOR OUTLET DOOR MAINTENANCE - MODUL ZUR WARTUNG DER AUSLAUFKLAPPE
MODULE D'ENTRETIEN DU PORTILLON DE DÉCHARGEMENT - MODULO PER MANUTENZIONE PORTELLO DI SCARICO



Type	Flange - Flansch - Bride - Flangia	DN	H
MF250	XKF34_	250	400
MF400	XKF38_	400	400
MF500	XKF396_	500	400

Construction material
 AISI 304L - AISI 316L

Werkstoff
 AISI 304L - AISI 316L

Matériau de construction
 AISI 304L - AISI 316L

Materiale di costruzione
 AISI 304L - AISI 316L

Use

- makes it possible to have sufficient space for maintenance operations like replacement of gasket

Gebrauch

- Gestattet es, für die Ausführung von Wartungsarbeiten, wie zum Ersetzen der Dichtung, einen „garantierten“ Raum zu haben.

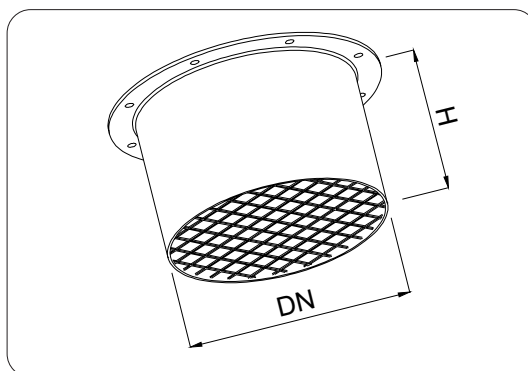
Utilisation

- permet d'avoir un espace « garanti » pour les opérations d'entretien comme le remplacement du joint

Utilizzo

- permette di avere uno spazio “garantito” per operazioni di manutenzione come la sostituzione della guarnizione

UNLOADING MODULE WITH GRILLE - AUSLAUFMODUL MIT GITTER
MODULE DE DÉCHARGEMENT AVEC GRILLE - MODULO DI SCARICO CON GRIGLIA



Type	Flange - Flansch Bride - Flangia	DN	H	Grille - Gitter Grille - Griglia
MG250	XKF34_	250	400	30x30
MG400	XKF38_	400	400	30x30
MG500	XKF396_	500	400	30x30

This accessory is meant to protect the operator if no other connection is provided on the outlet spout.
 The bolted grid can be removed easily for cleaning operations, if necessary

Dieses Zubehörteil dient dazu, das Personal zu schützen, wenn keine andere Verbindung mit dem Auslauf vorgesehen ist.
 Verschraubtes Gitter, das sich zum Ausführen von Reinigungsarbeiten leicht entfernen lässt.

Cet accessoire sert à protéger l'opérateur si on ne prévoit aucune connexion différente à la bouche de déchargement.
 La grille boulonnée est facile à enlever pour les opérations de nettoyage

Questo accessorio serve a proteggere l'operatore qualora non sia prevista nessuna diversa connessione alla bocca di scarico.
 La griglia imbullonata è facilmente rimovibile per eventuali operazioni di pulizia

Construction materials
 AISI 304L - AISI 316L

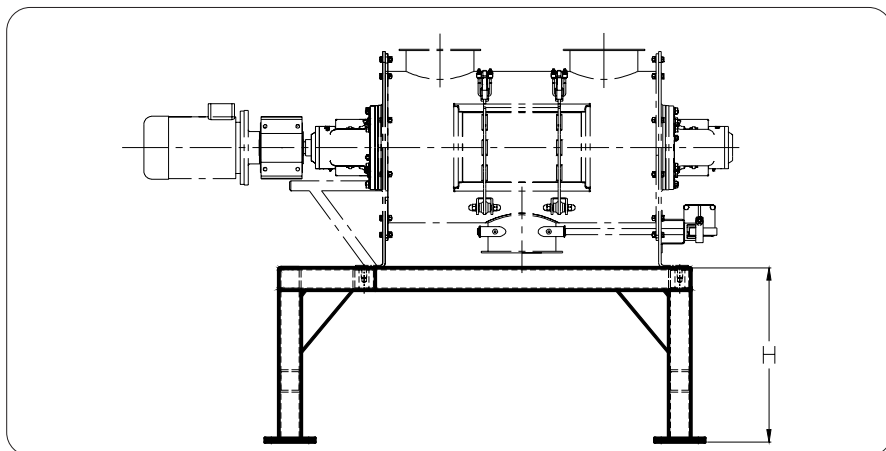
Werkstoff
 AISI 304L - AISI 316L

Matériau de construction
 AISI 304L - AISI 316L

Materiale di costruzione
 AISI 304L - AISI 316L

SUPPORTING FRAME - UNTERGESTELL - CHASSIS DE REHAUSSE - TELAIO DI INNALZAMENTO

TI



WBH	H
00075	1000
00150	1000
00300	1000
00550	800
00800	800
01100	700
02000	600

Made up of tubular elements with square cross-section.

Material:
hot galvanized fe370 in accordance with UNI EN ISO 1461.

Ausführung aus Vierkantrohren.

Werkstoff:
fe 370 feuerverzinkt gemäß der Norm UNI EN ISO 1461.

Réalisé en tubulaires à section carrée

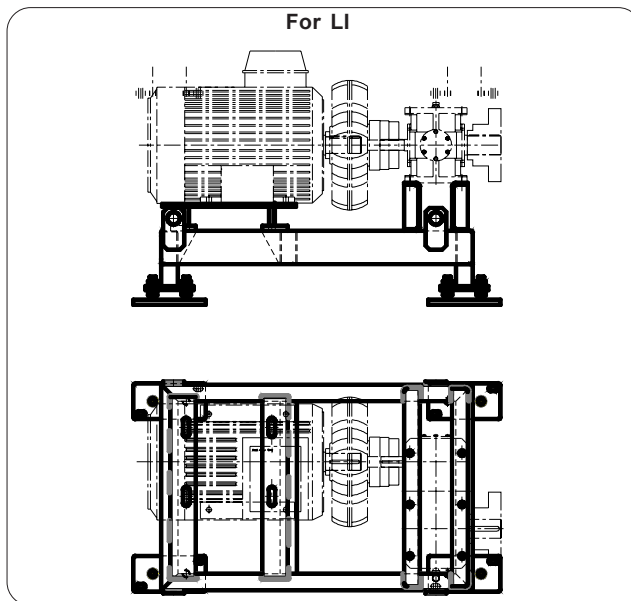
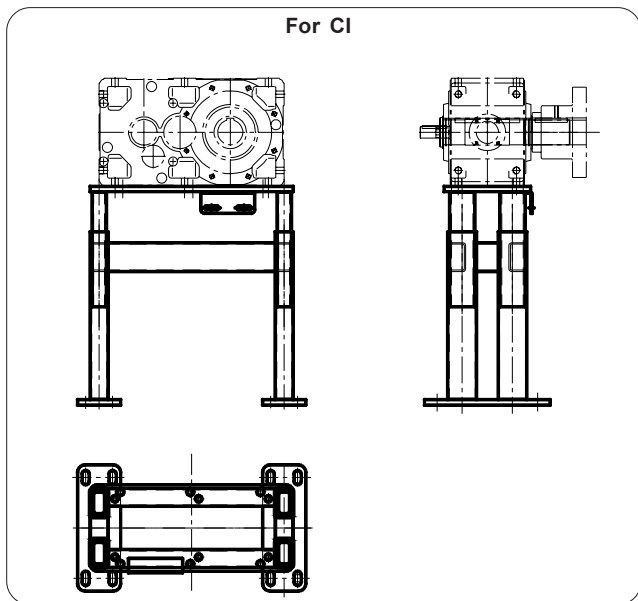
Matériau :
fe370 galvanisé à chaud conforme aux normes UNI EN ISO 1461.

Esecuzione con tubolari a sezione quadra

Materiale:
fe370 zincato a caldo secondo norme UNI EN ISO 1461.

DRIVE UNIT FRAME - ANTRIEBSGESTELL - CHASSIS MOTORISATION - TELAIO MOTORIZZAZIONE

TM



WBH	kW							
	37	55	75	90	110	132	160	200
01100	CI							
02000	CI	CI, LI, MO,MP						
03000	CI	CI, LI, MO,MP	LI, MO,MP	LI, MO,MP	LI, MO,MP	LI, MO,MP	LI, MO,MP	LI, MO,MP
04800		CI, LI, MO,MP		LI, MO,MP		LI, MO,MP		
06000			LI, MO,MP		LI, MO,MP		LI, MO,MP	
08800					LI, MO,MP		LI, MO,MP	LI, MO,MP
10500						LI, MO,MP	LI, MO,MP	
15000							LI, MO,MP	LI, MO,MP

Made up of tubular elements with rectangular cross-section.

Material:
hot galvanized fe370 in accordance with UNI EN ISO 1461.

Ausführung aus Vierkantrohren.

Werkstoff:
Fe 370 feuerverzinkt gemäß der Norm UNI EN ISO 1461

Réalisé en tubulaires à section rectangulaire

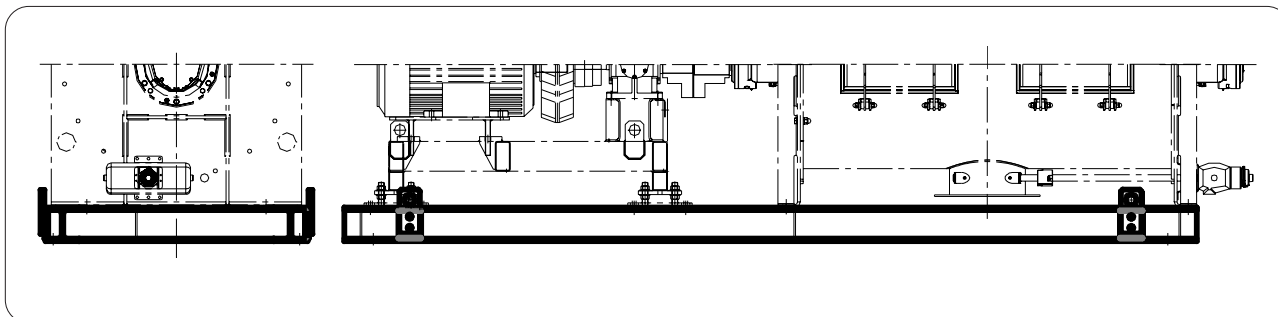
Matériau :
fe370 galvanisé à chaud conforme aux normes UNI EN ISO 1461.

Esecuzione con tubolari a sezione rettangolare

Materiale:
fe370 zincato a caldo secondo norme UNI EN ISO 1461.

**BASE FRAME (DRIVE UNIT + MIXER) - GRUNDRAHMEN (ANTRIEB + MISCHER)
 CHASSIS UNIQUE (MOTORISATION + MÉLANGEUR) - TELAIO UNICO (MOTORIZZAZIONE + MESCOLATORE)**

TC

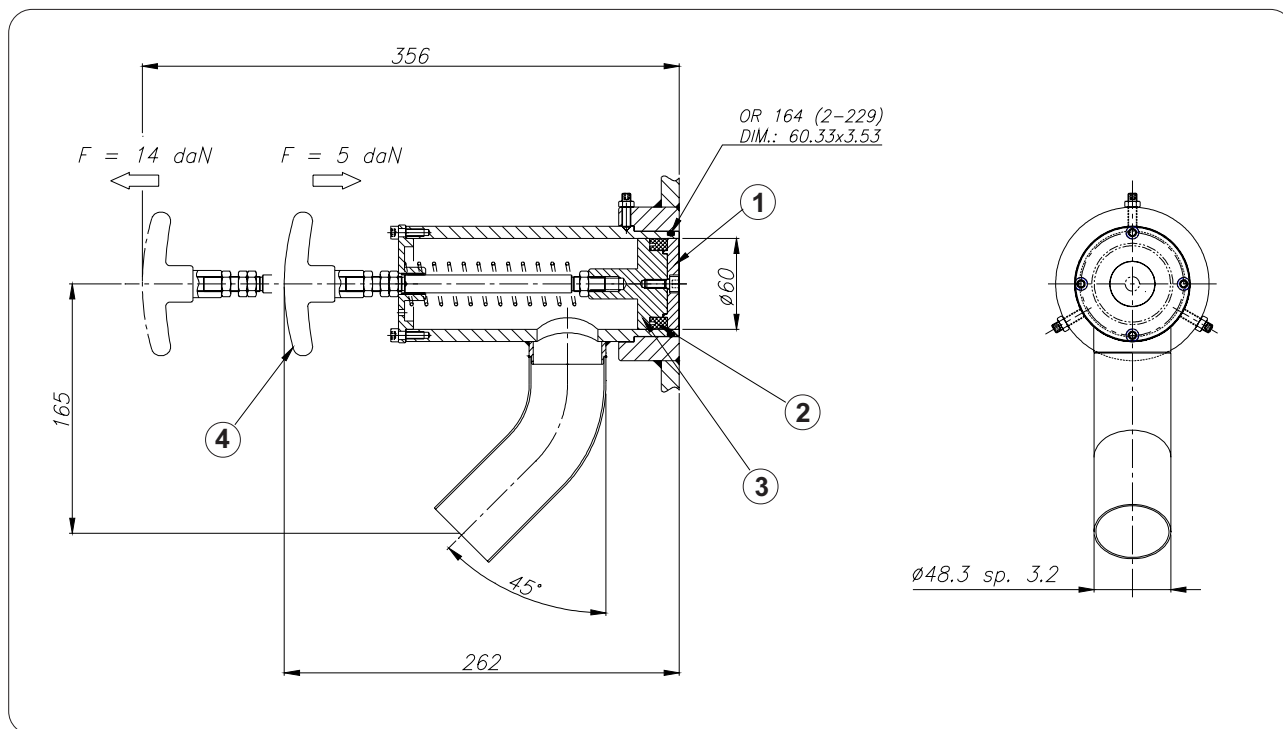


Available for all mixers with CI, LI, MO and MP drive units.	Für alle Mischer mit Antriebe CI, LI, MO, MP erhältlich.	Disponible pour tous les mélangeurs avec motorisations CI, LI, MO, MP.	Disponibile per tutti i mescolatori con motorizzazioni CI, LI, MO, MP
Made of HEA or HEB type beams	Ausführung mit Balken vom Typ HEA oder HEB	Réalisé en poutre type HEA ou HEB	Esecuzione con trave tipo HEA o HEB
Material: hot galvanized fe370 in accordance with UNI EN ISO 1461.	Werkstoff: Fe 370 feuerverzinkt gemäß der Norm UNI EN ISO 1461.	Matériau : fe370 galvanisé à chaud conforme aux normes UNI EN ISO 1461.	Materiale: fe370 zincato a caldo secondo norme UNI EN ISO 1461.

**VIBRATION DAMPER PLATES - SCHWINGUNGSDÄMPFENDE PLATTEN
PLAQUES ANTIVIBRATIONS - PIASTRE ANTIVIBRANTI**

Only available for mixers with TC base frame	Nur für die Mischer mit Grundrahmen TC erhältlich	Disponible seulement pour mélangeurs avec châssis unique TC	Disponibile solo per mescolatori con telaio unico TC
Yellow rubber sheet-10mm thick hardness 60 Shore	Platte aus gelbem Gummi St. 10 mm Härte 60 Shore	Plaque en caoutchouc jaune ép. 10 mm dureté 60 shore	Lastra in gomma gialla sp.10mm durezza 60 shore.
The sheets are placed between the single frame and mixer feet and drive unit frame to dampen the vibrations caused by the mixer.	Die Platten werden zwischen den Grundrahmen und die Stellfüße des Mischers und der Antriebgestells gelegt, um die vom Mischer verursachten Schwingungen zu dämpfen.	Les plaques sont interposées entre le châssis unique et les pieds d'appui du mélangeur et le châssis motorisation pour absorber les vibrations produites par le mélangeur.	Le lastre vengono interposte tra il telaio unico e i piedi di appoggio mescolatore e telaio motorizzazione al fine di smorzare le vibrazioni innescate dal mescolatore.
N.B.: these are not vibration dampers	Anm.: Es handelt sich nicht um regelrechte Schwingungsdämpfer.	N.B. : il ne s'agit pas d'antivibrants	N.B.: non sono degli antivibranti

MANUAL SAMPLE DRAW - MANUELLER STICHPROBENEHMER
PRÉLÈVE ÉCHANTILLON MANUEL - PRELEVA CAMPIONI MANUALE



1	Plug made of AISI 304/316	Pufferstopfen aus AISI 304/316	Bouchon tampon en AISI 304/316	Tappo tampone in AISI 304/316
2	Sealing ring U-SEAL GARLOCK 45x60x11 Food-grade	Dichtring U-SEAL GARLOCK 45x60x11 lebensmittelecht	Bague d'étanchéité U-SEAL GARLOCK 45x60x11 adapté à l'usage alimentaire	Anello di tenuta U-SEAL GARLOCK 45x60x11 adatto all'uso alimentare
3	Plug body made of AISI 304/316	Puffergehäuse AISI 304/316	Corps tampon en AISI 304/316	Corpo tampone in AISI 304/316
4	Knob	Handgriff	Poignée	Maniglia

Construction material
 AISI 304L - AISI 316L

Werkstoff
 AISI 304L - AISI 316L

Matériau de construction
 AISI 304L - AISI 316L

Materiale di costruzione
 AISI 304L - AISI 316L

Positioning

- on chamber tube on agitator side or end plate on side opposite drive unit.

Anordnung

- auf der Mischtrommel auf der Seite der Messerköpfe oder an der Stirnwand abtriebsseitig.

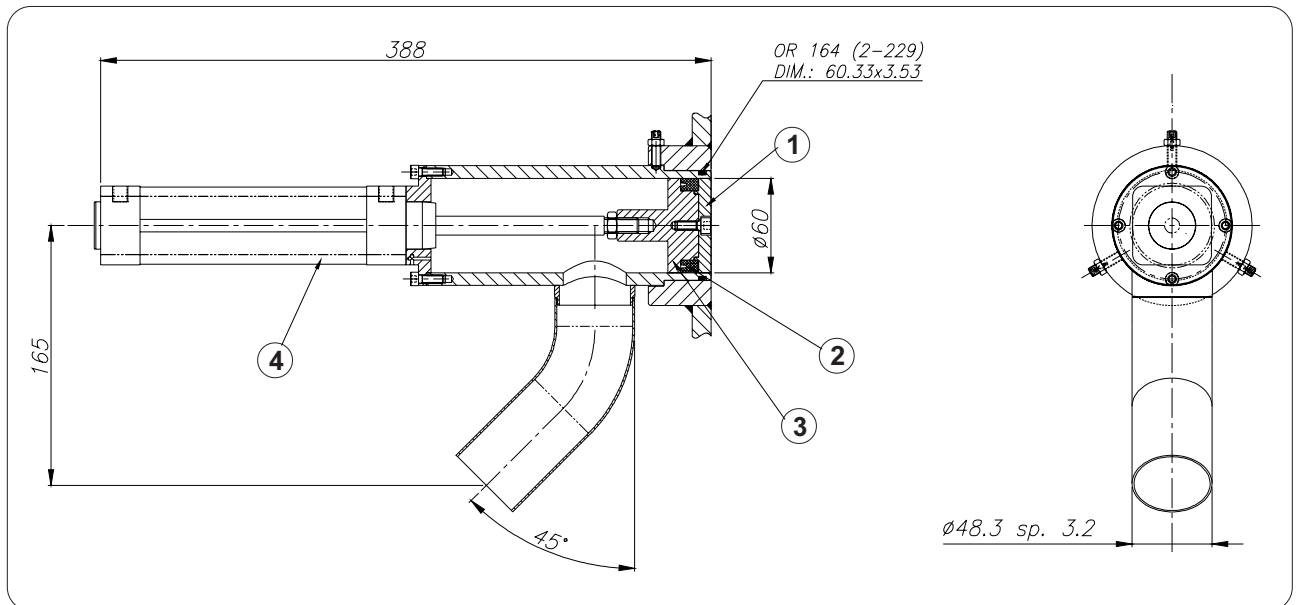
Emplacement

- sur le tube de la chambre côté agitateurs ou porte palier côté opposé à la motorisation.

Posizionamento

- su tubo camera lato agitatori o portasupporto lato opposto motorizzazione.

PNEUMATIC SAMPLE DRAW - PNEUMATISCHER STICHPROBENEHMER
PRÉLÈVE ÉCHANTILLONS PNEUMATIQUE - PRELEVA CAMPIONI PNEUMATICO



1	Plug made of AISI 304/316	Pufferstopfen aus AISI 304/316	Bouchon tampon en AISI 304/316	Tappo tampone in AISI 304/316
2	Sealing ring U-SEAL GARLOCK 45x60x11 food-grade	Dichtring U-SEAL GARLOCK 45x60x11 lebensmittelecht	Bague d'étanchéité U-SEAL GARLOCK 45x60x11 adapté à l'usage alimentaire	Anello di tenuta U-SEAL GARLOCK 45x60x11 adatto all'uso alimentare
3	Plug body made of AISI 304/316	Puffergehäuse AISI 304/316	Corps tampon en AISI 304/316	Corpo tampone in AISI 304/316
4	ISO 6431 Ø 32x100 cylinder	Zylinder ISO 6431 D. 32x100	Cylindre ISO 6431 Ø 32x100	Cilindro ISO 6431 Ø 32x100

The opening/closing is brought about by means of a 3/2 1/8" pneumatic valve, pushbutton-operated with spring return; since the valve has spring-return, when the operator no longer presses the button, the sampling outlet automatically returns to the closed position.

Cylinder air consumption: 1 NI/cycle

Construction material: AISI 304 L , AISI 316 L

Positioning
 - on chamber tube on agitators side or end plate on side opposite drive unit

Das Öffnen/Schließen erfolgt mit einem pneumatischen Ventil 3/2 1/8" durch Betätigung mit einer gefederten Taste. Da das Rückschlagventil eine Feder hat, geht der Stichprobenehmer, automatisch in die geschlossene Position wenn der Bediener nicht mehr auf die Taste drückt.

Luftverbrauch Zylinder: 1 NI/Zyklus

Werkstoff AISI 304 L , AISI 316 L

Anordnung
 - auf der Mischtrommel auf der Seite der Messerköpfe oder an der Stirnwand abtriebsseitig.

La commande est produite par une vanne pneumatique 3/2 1/8" par action d'un bouton avec retour à ressort ; puisque la vanne a un retour à ressort, quand l'opérateur n'exerce plus de pression sur le bouton, le prélève échantillon va automatiquement en position de fermé.

Consommation air cylindre : 1 NL/cycle

Matériau de construction AISI 304 L , AISI 316 L

Emplacement
 - sur le tube de la chambre côté agitateurs ou porte palier côté opposé à la motorisation

Il comando di aperto/chiuso avviene tramite una valvola pneumatica 3/2 1/8" con azionamento a pulsante con ritorno a molla; essendo la valvola con ritorno a molla, quando l'operatore non esercita più pressione sul pulsante il prelevacampione va automaticamente in posizione di chiuso.

Consumo aria cilindro: 1 NI/ciclo

Materiale di costruzione: AISI 304 L , AISI 316 L

Posizionamento
 - su tubo camera lato agitatori o portasuportato lato opposto motorizzazione

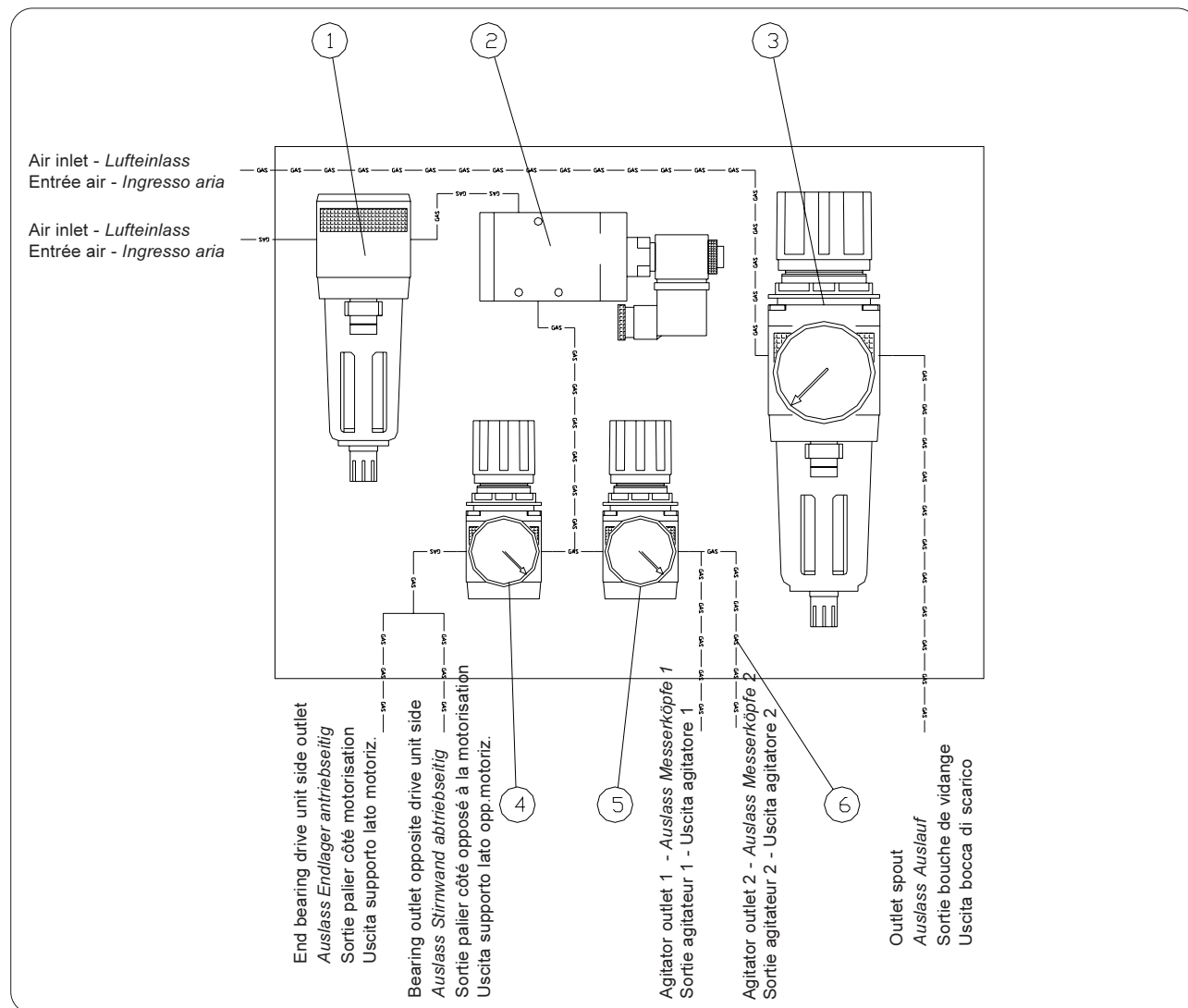
PNEUMATIC PANEL/BOARD - **PNEUMATISCHE SCHALTAFEL/SCHALTKASTEN**
PANNEAU / ARMOIRE PNEUMATIQUE - PANNELLO / QUADRO PNEUMATICO

Use: holds all the electro-pneumatic utilities for control and regulation of end bearing seals, agitators, outlet spouts, etc., in one area of the mixer (normally on the end plate on the side opposite the drive unit).

Gebrauch: Dient dazu, die elektrisch-pneumatischen Verbraucher für die Kontrolle und Regelung der Endlager, Messerköpfe, Ausläufe etc. alle an einer einzigen Stelle des Mischer zu halten (in der Regel auf der abtriebsseitigen Stirnwand).

Utilisation: Il sert à regrouper dans une zone unique du mélangeur (normalement sur le porte palier côté opposé à la motorisation) toutes les utilisations électropneumatiques pour le contrôle et le réglage des étanchéités des paliers d'extrémité, agitateurs, bouches de déchargement, etc.

Utilizzo: raccoglie in un'unica zona del mescolatore (normalmente su portasuportato lato opposto motorizzazione) le utenze elettro-pneumatiche per il controllo e la regolazione di tenute supporti d'estremità, agitatori, bocche di scarico, ecc.



Item Pos.	Description	Benennung	Désignation	Descrizione	Note
1	Air filter with condensate separator	Luftfilter mit Kondensatabscheider	Filtre à air avec séparateur d'eau de condensation	Filtro aria con separatore di condensa	
2	Bearings and agitators seal control sol.valve	Magnetventile zur Steuerung der Dichtungen der Lager und Messerköpfe	Electrovanne commande étanchéités paliers et agitateurs	Elettrovalvola comando tenute supporti e agitatori	3/2 1/4" NA
3	Reducer-filter-pressure gauge unit for outlet spout control	Wartungsgruppe Druckminderer-Filter-Manometer zur Steuerung des Auslaufs	Ensemble réducteur-filtre-manomètre pour commande bouche de déchargement	Gruppo riduttore-filtro-manometro per comando bocca di scarico	Scala 0 ÷ 12 bar
4	Reducer-pressure gauge unit for end bearings	Wartungsgruppe Druckminderer-Manometer zur Steuerung der Endlager	Ensemble réducteur-manomètre pour paliers d'extrémité	Gruppo riduttore-manometro per supporti di estremità	Scala 0 ÷ 4 bar
5	Reducer-pressure gauge unit for agitators	Wartungsgruppe Druckminderer-Manometer für Messerköpfe	Ensemble réducteur-manomètre pour agitateurs	Gruppo riduttore-manometro per agitatori	Scala 0 ÷ 4 bar
6	RILSAN pipe	Schlauch aus RILSAN	tube en RYLSAN	tubo in RYLSAN	

The pneumatic panel/board can be supplied separate or mounted on the mixer. If mounted, all the utilities are pre-wired at the workshop. Pneumatic piping made of suitable sized Rilsan pipes.

Die pneumatische Schalttafel/der pneumatische Schaltkasten können separat oder montiert auf dem Mischer geliefert werden. Wenn sie montiert geliefert werden, sind alle Luftverbraucher direkt im Werk verkabelt worden. Die Anschlussleitungen der pneumatischen Verbraucher haben Rilsan-Schläuche angemessener Abmessungen.

Le panneau/armoire pneumatique peut être fourni démonté ou monté sur le mélangeur.
 - Si fourni monté toutes les utilisations sont câblées directement en usine
 Tuyauteries de raccordement des utilisations pneumatiques en tube rylsan aux dimensions appropriées.

Il pannello/quadro pneumatico puo' essere fornito sfuso o montato sul mescolatore se fornito montato, vengono cablate direttamente in officina tutte le utenze. Tubazioni di collegamento utenze pneumatiche in tubo rylsan di adeguate dimensioni.

Pneumatic panel

- The components are mounted on a plate made of AISI304

Pneumatische Schalttafel

- Die Komponenten sind auf einer Blechtafel aus Edelstahl 1.4301 montiert.

Panneau pneumatique

- Les composants sont montés sur une tôle en AISI304

Pannello pneumatico

- I componenti sono montati su di una lamiera in AISI304.

Pneumatic board

- The components are mounted in a box having protection degree IP55, with door that can be opened.

Pneumatischer Schaltkasten

- Die Komponenten sind in einem Gehäuse mit Schutzart IP55 und zu öffnender Klappe montiert.

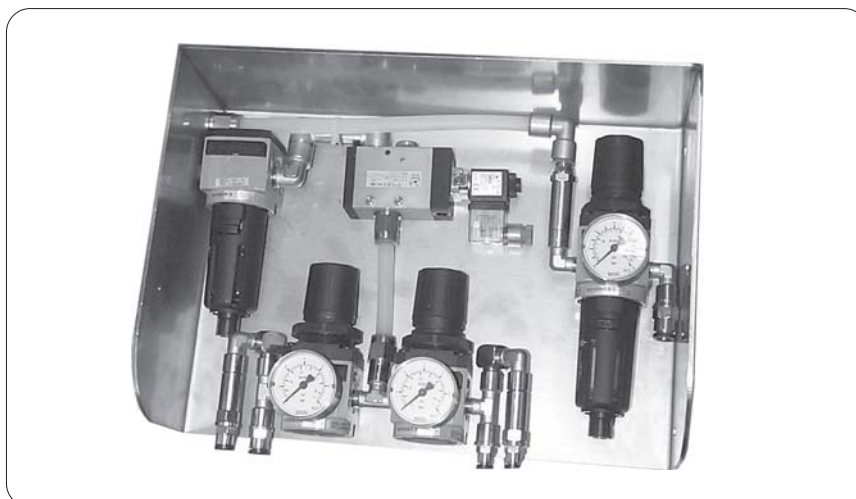
Armoire pneumatique

- Les composants sont montés dans un boîtier à indice de protection IP55, avec portillon ouvrant.

Quadro pneumatico

- I componenti sono montati in una cassetta con grado di protezione IP55, con portello apribile.

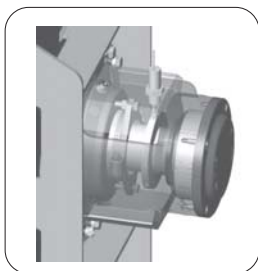
PNEUMATIC PANEL - PNEUMATISCHE SCHALTТАFEL - PANNEAU PNEUMATIQUE - PANNELLO PNEUMATICO



PNEUMATIC BOARD - PNEUMATISCHER SCHALTКASTEN - ARMOIRE PNEUMATIQUE - QUADRO PNEUMATICO



REV-COUNTER - DREHZAHLÜBERWACHUNG- COMPTE-TOURS - CONTAGIRI



WBH	Model - Modell Modèle - Modello	Brand - Marke Marque - Marca
00075 ÷ 00300	XSA-V12801	TELEMECANIQUE
00550 ÷ 15000	XSA-V11801	

Positioning

- End plate on side opposite drive unit

Anordnung

- Endlager abtriebsseitig

Emplacement

- Palier d'extrémité côté opposé à la motorisation

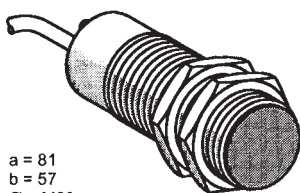
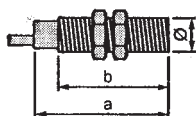
Posizionamento

- Supporto di estremità lato opposto motorizzazione.

Inductive proximity sensors

Sensors for rotation monitoring, slip detection, shaft overload detection
 Cylindrical type

Flush mountable in metal



Lengths (mm):

a = Overall

b = Threaded section

a = 81

b = 57

Ø = M30

Nominal sensing distance (Sn)	DC 10 mm	DC 10 mm	AC/DC 10 mm	AC/DC 10 mm
Adjustable frequency range	6...150 impulses/min	120...3000 impulses/min	6...150 impulses/min	120...3000 impulses/min

References

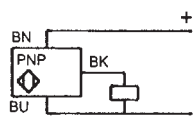
3-wire	PNP / NC	XSA V11373	XSA V12373	-	-
2-wire	or / NC	-	-	XSA V11801	XSA V12801
Weight (kg)	0.300				

Characteristics

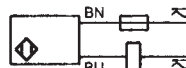
Connection	Pre-cabled, 3 x 0.34 mm ² , length 2 m (1)	Pre-cabled, 2 x 0.34 mm ² , length 2 m (1)
Degree of protection conforming to IEC 60529	IP 67	
Operating zone	0...8 mm	
Repeat accuracy	3% of Sr	
Differential travel	3...15% of Fr	
Operating temperature	-25...+70 °C	
Output state indication	Red LED	
Rated supply voltage	12...48 V with protection against reverse polarity	24...240 V (50/60 Hz) or 24...210 V
Voltage limits (including ripple)	10...58 V	or 20...264 V
Switching capacity	≤ 200 mA with overload and short-circuit protection	5...350 mA or 5...200 mA (2)
Voltage drop, closed state	≤ 1.8 V	≤ 5.7 V
Residual current, open state	-	≤ 1.5 mA
Current consumption, no-load	≤ 15 mA	-
Maximum switching frequency	6 000 impulses/min (for XSA V11000); 48 000 impulses/min (for XSA V12000)	
"Run-up" delay following power-up	9 seconds ± 20% + 1/Fr (3)	

Wiring schemes

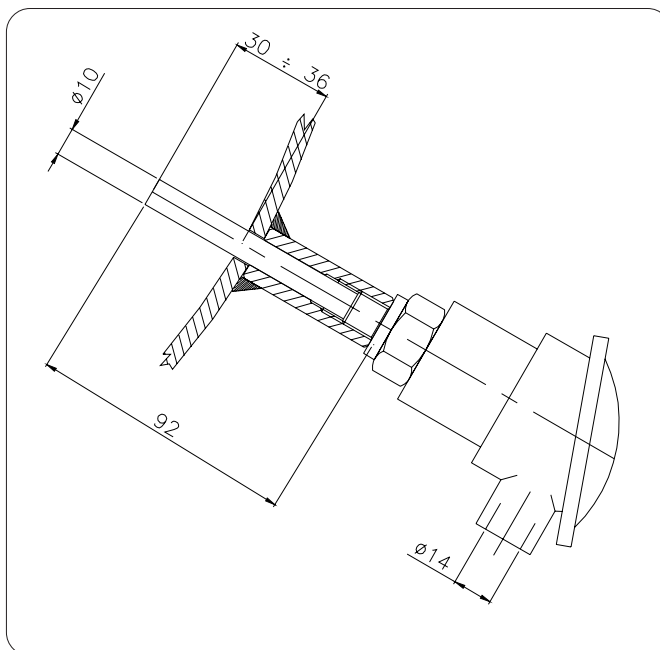
3-wire
 XSA V10373



2-wire ~ or
 XSA V10801



THERMO RESISTANCE - THERMOWIDERSTAND- THERMORÉSISTANCE - TERMORESISTENZA



Type	Model - Modell Modèle - Modello	Brand - Marke Marque - Marca
PT100	FA S60-900 B 0105-F00	ELSI

The thermoresistance supplied is complete with thermowell Z3 CFI-F60-10 B – 100

Technical data
See attachment Pages T.68 and 69.

Der Thermowiderstand wird komplett mit Hülse Z3 CFI-F60 – 10 B – 100 geliefert.

Technische Daten
Siehe Seiten T.68 und t.69.

La thermorésistance est fournie avec regard Z3 CFI - F60 -10 B - 100

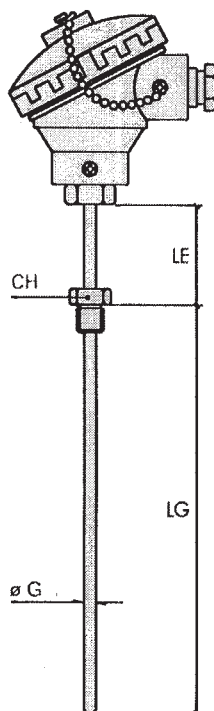
Caractéristiques techniques
voir annexe page T.68 et T.69.

La termoresistenza è fornita completa di pozzetto Z3 CFI - F60 -10 B -100

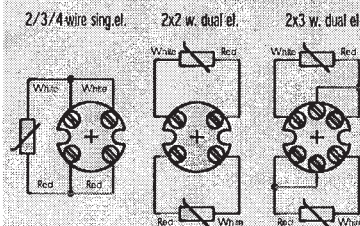
Dati tecnici
vedi allegato pag. T.68 e T.69.

Low pressure sensors with connection head

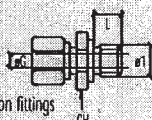
F1 Straight RTD,
5 to 8mm
sheath o.d.,
optional fixed
attaching device



Electrical connection



Mounting Fittings (For models without fixed attaching device only)

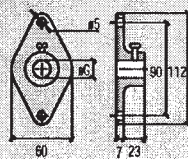


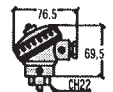
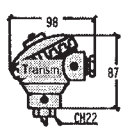
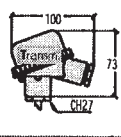
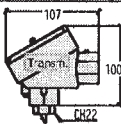
Suggested adjustable compression fittings

Material	ø1	L	CH	øG	Model
AISI 316	1/8" G	10.5	12	5	Z1 RFS-B/E050
	1/8" NPT	10.5	12	5	Z1 RFS-B/M050
	1/4" G	12	17	6	Z1 RFS-B/F060
	1/2" G	14	24	6	Z1 RFS-B/I060
	1/4" G	12	17	8	Z1 RFS-B/F080
Treated brass	1/2" G	14	24	8	Z1 RFS-B/I080
	1/8" G	12	17	6	Z1 RFS-O/F060
	1/2" G	14	24	6	Z1 RFS-O/I060
	1/4" G	12	17	8	Z1 RFS-O/F080
	1/2" G	14	24	8	Z1 RFS-O/I080

Flanges

Model	øG
Z2 FLS-A/A060	6
Z2 FLS-A/A080	8



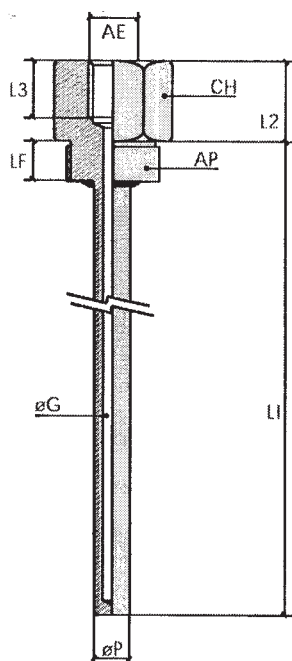
Connection head	Diameter ø G mm	Base code	Value in [ohm] at 0°C	Element N° and limits	Type of RTD	Sheath material	Sheath LG mm	Type of thread	Extension LE mm
Cylindrical IP54 	5	F1 C50	P Pt100 DIN - IEC	0 3-wire single el. Cl. B (1 DIN)	0 Ceramic 750 °C max	B AISI 316	0100	S Without	00 Without
	6	F1 C60							
	8	F1 C80							
Miniatur. IP67 	5	F1 M50	X Pt500 DIN - IEC	1 3-wire single el. Cl. A (1/2 DIN)	1 Thin film 250 °C max		0150	D M10 x 1.5 - L13 CH - 14 (for ø5 and ø6)	05 50
	6	F1 M60	Y Pt1000 DIN - IEC	2 3-wire single el. 1/3 DIN			0200	E 1/8" Gas - L12 CH - 14 (for ø5 and ø6)	08 80
	8	F1 M80					0250	F 1/4" Gas - L13 CH - 17	10 100
Standard IP67, optional transmitter 	5	F1 S50	Z Ni100 DIN - IEC	3 4-wire single el. Cl. A (1/2 DIN)			0250	H 3/8" Gas - L15 CH - 22	
	6	F1 S60					0300		
	8	F1 S80					0350		
	5 + T	F1 T50					0400		
	6 + T	F1 T60					0450		
Nylon IP65, optional transmitter 	5	F1 N50		6 6-wire dual el. Cl. B (1 DIN)			0400	M 1/8" NPT - L10 CH - 14 (for ø5 and ø6)	
	6	F1 N60					0450		
	8	F1 N80					0500		
	5 + T	F1 Y50							
	6 + T	F1 Y60							
EEx d IIB IP65, optional transmitter 	8 + T	F1 Y80		8 6-wire dual el. 1/3 DIN				P 3/8" NPT - L15 CH - 22	
	6	F1 X60						Q 1/2" NPT - L15 CH - 24	
	8	F1 X80							
	6 + T	F1 U60							
	8 + T	F1 U80							
						L min 0080			

Note: * Transmitter for single element only

Note: other lengths on request for LG and LE. Code ex.: LG = 135mm Code **0135** / LE = 60mm Code **06**

F1 S60 - P 00 - B 0105 - F 00

Accessories



Other dimensions

AE	AP	LF	CH	øG	L3
1/8"	1/8" NPT	10.5	14		12
1/4"	1/4" NPT	12	17		12
1/4"	3/8" NPT	20	22		12
1/4"	1/2" NPT	20	24		13
1/4"	3/4" NPT	20	32		13
1/4"	1" NPT	20	38		13

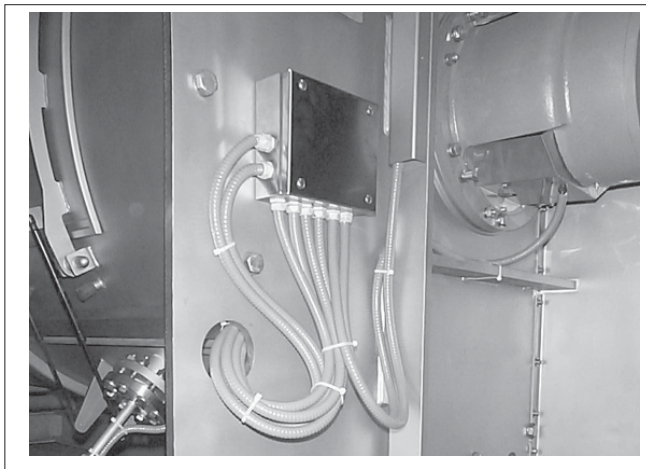
Z3 Straight tube stock thermowells with threaded attaching device for 3...8 ø sheath thermometers, or pressures up to 50 Bars

Probe diameter ø G mm	Electrical connec. AE	Diameter ø P mm	Process connection AP	Base code	Thermowell material	Immersion LI mm		
3	1/8"	6 x 1	1/8"	Z3 CFI E30 - 6	B AISI 316	100		
			1/4"	Z3 CFI F30 - 6				
4.5	1/8"	6 x 0.5	1/4"	Z3 CFI F45 - 6		150		
			1/2"	Z3 CFI I45 - 6				
			3/8"	Z3 CFI H45 - 6				
		8 x 1.5	1/4"	Z3 CFI F45 - 8				200
			1/2"	Z3 CFI I45 - 8				
			3/8"	Z3 CFI H45 - 8				
5	1/8"	8 x 1	1/4"	Z3 CFI F50 - 8		400		
			1/2"	Z3 CFI I50 - 8				
			3/8"	Z3 CFI H50 - 8				
6	1/4"	8 x 0.95	1/4"	Z3 CFI F60 - 8		500		
			1/2"	Z3 CFI I60 - 8				
			3/8"	Z3 CFI H60 - 8				
		10 x 1.5	1/4"	Z3 CFI F60 - 10				
			1/2"	Z3 CFI H60 - 10				
			3/8"	Z3 CFI I60 - 10				
8	1/4"	13.5 x 2.25	1/2"	Z3 CFI I80 - 13				
			3/4"	Z3 CFI J80 - 13				
			1"	Z3 CFI L80 - 13				
					Others on request	min. 50		

Note: Standard LI measures are listed in the table.
 Other dimensions are available on request. Code ex.: LI - 125mm cod. **125**

Z3 CFI F60 - 10 B - 100

JUNCTION BOX - KLEMMENKASTEN - BORNIER - SCATOLA MORSETTIERA



Use

It contains all the electrical utilities (excluding electric motors) in a single area of the mixer (normally on the end bearing on the side opposite the drive unit).

MATERIAL

Plastic (Std.)
 INOX (for ATEX configuration)

Protection degree: IP55

NOTE:

The client is responsible for drilling the junction box for the electric output cables.

Gebrauch

Eignet sich zur Aufnahme aller elektrischen Verbraucher (Elektromotoren ausgeschlossen) an einer einzigen Stelle des Mixers (in der Regel auf der abtriebsseitigen Stirnwand)

WERKSTOFF

Kunststoff (Standard)
 Edelstahl (für ATEX-Konfiguration).

Schutzart IP55

Anm.:

Die Lochung des Klemmenkastens für die Verkabelung der austretenden elektrischen Kabel ist eine bauseitige Leistung.

Utilisation

sert à regrouper dans une zone unique du mélangeur (normalement sur le porte palier côté opposé à la motorisation) toutes les utilisations électriques (moteurs électriques exclus)

MATÉRIAU

Plastique (std)
 Inox (pour configuration ATEX)

Indice de protection : IP 55

N.B.

Le perçage du bornier pour le passage des câbles électriques en sortie est à la charge du client.

Utilizzo

atto a raccogliere in un'unica zona del mescolatore (normalmente su portasuportato lato opposto motorizzazione) tutte le utenze elettriche (sono esclusi i motori elettrici)

MATERIALE

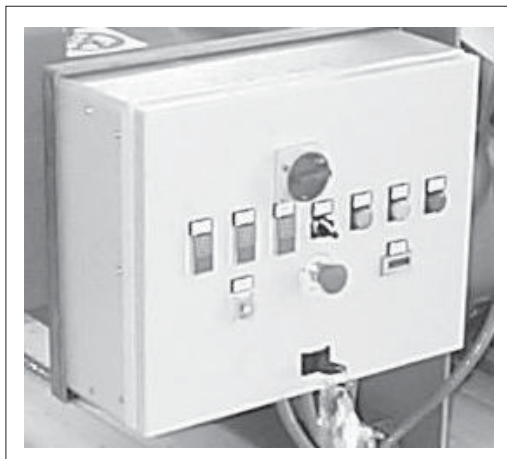
Plastica (std)
 Inox (per configurazione ATEX)

Grado di protezione: IP 55

N.B.

La foratura della scatola morsetti per il cablaggio dei cavi elettrici in uscita è a carico del cliente.

ELECTRIC PANEL - ELEKTRISCHER SCHALTkasten - ARMOIRE ÉLECTRIQUE - QUADRO ELETTRICO



Use

- it contains all the electric utilities; normally positioned on the end bearing on the side opposite the drive unit

N.B.

- the panel supplied is only suitable for mixer control and cannot be interfaced with the rest of the plant.

The electric panel consists of:

- painted aluminium box, with door, protection degree IP55.
- ON-OFF main switch.
- Mushroom-shaped emergency pushbutton
- Provision for warning light/siren to indicate end of the cycle
- Analog Timer
- Main motor ON-OFF button
- Agitator motor On-OFF button (if present)
- Outlet spout Open/Closet button
- Inspection hatch open visual indicator
- Outlet door open visual indicator
- Motor rev indicator only if rev-counter is present)
- Inverter (optional)

The electric panel can be supplied separately or mounted on the mixer.

- If mounted, it is installed on board the machine on a suitable supporting frame; the panel is supplied complete with all the wiring for all the electrical utilities.
- If supplied separately, all the electrical utilities are enclosed in the junction box with the exception of the electric motors; installation and wiring from the junction box to the panel is the responsibility of the client.

Gebrauch

- Geeignet zur Aufnahme aller Stromverbraucher. In der Regel auf der antriebsseitigen Stirnwand angeordnet.

Anm.:

- Der Schaltkasten eignet sich nur für den Bedarf der Mischmaschine und eignet sich nicht zum Verbinden mit dem Rest der Anlage.

Der Schaltkasten besteht aus:

- Aluminiumgehäuse, lackiert, mit zu öffnender Klappe, Schutzart IP65.
- Hauptschalter ON/OFF
- Pilz-Schlag Taste
- Vorrichtung für akustisches/optisches Signal bei Zyklusablaufzeit
- Analoger Zeitschalter
- Taste ON/OFF Hauptmotor
- Taste ON/OFF Rührmotor (falls vorgesehen)
- Taste Auf/Zu Auslauföffnung
- Sichtanzeige Inspektionsklappe auf
- Sichtanzeige Auslaufklappe auf
- Sichtanzeige Motordrehzahl (nur wenn Drehzahlmesser vorgesehen ist)
- Frequenzumrichter (nur auf Anfrage)

Der Schaltkasten kann auf dem Mischer montiert oder separat geliefert werden.

- Wenn er montiert geliefert wird, wird er auf der Maschine auf einem geeigneten Traggestell montiert. Mit dem Schaltkasten wird auch die Verkabelung aller Stromverbraucher an den Schaltkasten geliefert
- Wenn er separat geliefert wird, werden alle Stromverbraucher mit Ausnahme der Elektromotoren mit Anschluss an den Klemmenkasten geliefert. Die Installation und die Verkabelung vom Klemmenkasten zum Schaltkasten ist eine bauseitige Leistung.

Utilisation

- sert à regrouper toutes les utilisations électriques, habituellement placé sur le porte palier côté motorisation

N.B.

- L'armoire fournie est indiquée seulement pour la commande du mélangeur et n'est pas indiquée pour s'interfacer avec le reste de l'installation.

L'armoire électrique est constituée de:

- boîtier en aluminium peint, avec portillon, indice de protection IP55.
- Disjoncteur général ON-OFF.
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Pré-équipement pour signal sonore/visuel de temps de fin de cycle
- Minuteur analogique
- Bouton ON-OFF moteur principal
- Bouton On-OFF moteur agitateur (si prévu)
- Bouton Ouvert/Fermé bouche de déchargement
- Indicateur visuel trappe de visite ouverte
- Indicateur visuel portillon de déchargement ouvert
- Indicateur tours moteur (seulement si le compte-tours est prévu)
- Convertisseur fréquence (seulement sur demande)

L'armoire électrique peut être fournie montée sur le mélangeur ou séparément.

- Si elle fournie montée, elle est installée à bord de la machine sur un châssis de soutien ad hoc ; l'armoire est fournie avec les câblages de toutes les utilisations électriques
- Si elle fournie à part, toutes les utilisations électriques sont regroupées dans un bornier à l'exception des moteurs électriques ; l'installation et le câblage du bornier vers l'armoire est à la charge du client.

Utilizzo

- atto a raccogliere tutte le utenze elettriche; normalmente posizionato su portasuportato lato motorizzazione.

N.B.

- il quadro fornito e' idoneo al comando del solo mescolatore e non e' adatto ad interfacciarsi con il resto dell'impianto.

Il quadro elettrico è costituito da:

- cassetta in alluminio verniciata, con portello apribile, grado di protezione IP55.
- Interruttore generale ON-OFF.
- Fungo di emergenza
- Predisposizione per segnale acustico/visivo di tempo fine ciclo
- Timer analogico
- Pulsante ON-OFF motore principale
- Pulsante On-OFF motore agitatore (se previsto)
- Pulsante Aperto/Chiuso bocca di scarico
- Indicatore visivo portello ispezione aperto
- Indicatore visivo portello scarico aperto
- Indicatore giri motore (solo se previsto il contagiri)
- Inverter (solo su richiesta)

Il quadro elettrico puo' essere fornito montato sul mescolatore o fornito a parte

- Se fornito montato, viene installato a bordo macchina su adeguato telaio di sostegno; il quadro viene fornito completo del cablaggio di tutte le utenze elettriche
- Se fornito a parte tutte le utenze elettriche vengono raccolte in una scatola morsettiera ad eccezione dei motori elettrici; l'installazione e il cablaggio da scatola morsettiera a quadro e' a carico del cliente

MIXER MADE OF CARBON STEEL/HARDOX - MISCHER AUS NORMALSTAHL / HARDOX
MÉLANGEUR EN AC. CARBONE / HARDOX - MESCOLATORE IN ACC. CARBONIO / HARDOX

Mixing chamber/rotor shaft/tools inner finish - <i>Innenfinish Mischkammer / Rotorwelle / Werkzeuge</i> Finition intérieure chambre de mélange / arbre rotor / outils - <i>Finitura interna camera di mescolazione / albero rotore / utensili</i>				
1 STD	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick RAL 3009	Sandstrahlung Sa 2,5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm RAL 3009	Grenaillage Sa 2,5 + Fond époxy ép.60µm RAL 3009	Sabbatura Sa 2,5 + Fondo epossidico sp.60µm RAL 3009
2 Opt.	Sandblasting Sa 2.5 + Food-grade paint 60µm thick RAL 9010	Sandstrahlung Sa 2,5 + Lebensmittelechter Lack St. 60 µm RAL 9010	Grenaillage Sa 2,5 + peinture alimentaire ép.60µm RAL 9010	Sabbatura Sa 2,5 + Vernice alimentare sp.60µm RAL 9010

Mixing chamber outer finish - <i>Außenfinish Mischkammer</i> Finition extérieure chambre de mélange - <i>Finitura esterna camera di mescolazione</i>				
1 STD	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Epoxy enamel 60µm thick (RAL see table) = TOTAL thickness 120µm - STD	Sandstrahlung Sa 2,5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Epoxydack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm - Standard	Grenaillage Sa 2,5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email époxy ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm - STD	Sabbatura Sa 2,5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto epossidico sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm
2 Opt.	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Polyurethane enamel 60µm thick (RAL see Table) = TOTAL thickness 120µm	Sandstrahlung Sa 2,5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Polyurethanlack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm	Grenaillage Sa 2,5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email polyuréthane ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2,5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto poliuretano sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm

MIXER MADE OF AISI - MISCHER AUS EDELSTAHL - MÉLANGEUR EN AISI- MESCOLATORE IN AISI

Mixing chamber/rotor shaft/tools inner finish - <i>Innenfinish Mischkammer / Rotorwelle / Werkzeuge</i> Finition intérieure chambre de mélange / arbre rotor / outils - <i>Finitura interna camera di mescolazione / albero rotore / utensili</i>				
1 STD	Micro shot-peening	Mikrostrahlung	Micro-grenaillage	Micropallinatura
2 Opt.	Silking grit 120 (Ra 2.µm)	Satinierung 120 (Ra 2.µm)	Satinage grain 120 (Ra 2.µm)	Satinatura grana 120 (Ra 2.µm)
3 Opt.	Silking grit 240 (Ra 2.5µm)	Satinierung 240 (Ra 2.5µm)	Satinage grain 240 (Ra 2.5µm)	Satinatura grana 240 (Ra 2.5µm)
4 Opt.	Silking grit 320 (Ra 2.5µm)	Satinierung 320 (Ra 2.5µm)	Satinage grain 320 (Ra 2.5µm)	Satinatura grana 320 (Ra 2.5µm)
5 Opt.	Mechanical polishing (Ra <0.8µm)	Mechanisches Polieren (Ra <0.8µm)	Polissage mécanique (Ra <0.8µm)	Lucidatura meccanica (Ra <0.8µm)

Mixing chamber outer finish - <i>Außenfinish Mischkammer</i> Finition extérieure chambre de mélange - <i>Finitura esterna camera di mescolazione</i>				
1 STD	Glass bead blasting	Glasperlenstrahlen	Microbillage	Micropallinatura
2 Opt.	Satin finish grain 120 (Ra 2.µm)	Seidenmattierung Körnung 120 (Ra 2.µm)	Satinage grain 120 (Ra 2.µm)	Satinatura grana 120 (Ra 2.µm)
3 Opt.	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Epoxy enamel 60µm thick (RAL see table) = TOTAL thickness 120µm	Sandstrahlung Sa 2,5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Epoxydack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm	Grenaillage Sa 2,5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email époxy ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2,5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto epossidico sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm

MOTORS / REDUCTION GEARS - MOTOREN/UNTERSETZUNGSGETRIEBE - MOTEURS / RÉDUCTEURS - MOTORI / RIDUTTORI

1 STD	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Epoxy ename 60µm thick (RAL see Table) =TOTAL thickness120µm	Sandstrahlung Sa 2.5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Epoxydlack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm - Standard	Grenailage Sa 2.5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email époxy ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2.5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto epossidico sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm
2 Opt.	Sabbatura Sa 2.5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto poliuretano sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm	Sandstrahlung Sa 2.5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Polyurethanlack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm	Grenailage Sa 2.5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email polyuréthane ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2.5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto poliuretano sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm

GUARD - GEHÄUSE - CARTER - CARTER

1	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Epoxy enamel 60µm thick (RAL 2008) =TOTAL thickness120µm	Sandstrahlung Sa 2.5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009+) Epoxydlack St. 60 nm (RAL 2008) = Insgesamt St. 120 nm - Standard	Grenailage Sa 2.5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email époxy ép.60µm (RAL 2008) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2.5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto epossidico sp.60µm (RAL 2008) = TOTALE sp.120µm
----------	---	---	---	---

FRAMES - GESTELLE - CHASSIS - TELAI

TI - TM - TC

1 STD	Hot galvanized UNI EN ISO 1461	Feuerverzinkung UNI EN ISO 1461	Galvanisation à chaud UNI EN ISO 1461	Zincatura a caldo UNI EN ISO 1461
2 Opt.	Sandblasting Sa 2.5 + Epoxy primer 60µm thick (RAL 3009) + Epoxy enamel 60µm thick (RAL see Table) =TOTAL thickness120µm	Sandstrahlung Sa 2.5 + Epoxydgrundierung St. 60 µm (RAL 3009) Epoxydlack St. 60 nm (RAL siehe Tabelle) = Insgesamt St. 120 nm	Grenailage Sa 2.5 + Fond époxy ép.60µm (RAL 3009) + Email époxy ép.60µm (RAL voir table) = TOTAL ép.120µm	Sabbatura Sa 2.5 + Fondo epossidico sp.60µm (RAL 3009) + Smalto epossidico sp.60µm (RAL vedi tabella) = TOTALE sp.120µm

COLOURS - TONALITÄT - TONALITÉ - TONALITA'

Standard (always in stock) - Serienmäßig (immer auf Lager vorrätig) De série (toujours disponible en stock) - Di serie (sempre disponibili a magazzino)
RAL 1013
RAL 1015
RAL 5010 - Std. for motors, reduction gears, frames - <i>Standard für Motoren, Getriebe, Gestelle</i> Std pour moteurs, réducteurs, châssis - Std per motori, riduttori, telai
RAL 5015
RAL 6011
RAL 7035- Std. for mixing chamber - <i>Standard für Mischtrommel</i> - Std pour cuve - Std per camera di mescolazione
RAL 7032
RAL 7001
RAL 9001
RAL 9002
RAL 9010

- HIGH FINISH (option possible only for INOX mixers)
- HIGH FINISH (Option, die nur bei Mischern aus Edelstahl möglich ist)
- HAUTE FINITION (option possible seulement pour mélangeurs INOX)
- ALTA FINITURA (opzione possibile solo per mescolatori INOX)

This degree of accuracy has following features:

Bei diesem Niveau von Oberflächenbehandlung treffen folgende Eigenschaften zu:

Ce degré de finition a les caractéristiques suivantes :

Questo grado di accuratezza ha le seguenti caratteristiche:

PARTS / MACHINING	FEATURES	NOTE
Welds	Tubes Outer welds not seamed Inner longitudinal and circumferential seamed welds	
	Rotors and ploughshares Wire seam welded	
	Inspection hatch Frames for gaskets, ribbing, brackets, etc. TIG seam welded	See photos 1 and 2
	Inlet/outlet spouts Inner and outer wire seam welding	See photo 3
	End rings and reinforcement Inner and outer wire seam welding	See photos 4 and 6
	End plates Inner and outer wire seam welding	See photo 5
Grinding	External Grinding of all welding lumps and burrs Internal Satin finish of all parts in contact with product	- Inspection hatch and outlet door vents perfectly planed (no signs of cutting) - Elimination of macro-defects from metal plates used on the inside of the mixer (chamber tube, rotor tube, etc.) See photo 7 - No signs of internal/external machining.
Deburring	Elimination of burrs if present on edges of tools and cutting edges on chamber tube See photo 8	

TEIL/ FERTIGUNG	EIGENSCHAFTEN	ANMERKUNGEN
Schweißen	Rohre Außenschweißungen nicht entgratet. Innenschweißungen in Längs- und Querrichtungen entgratet	
	Rotoren und Mischwerkzeuge Dauernahtgeschweißt	
	Inspektionsklappen Rahmen für Dichtungen, Verstärkungen, Bügel etc. WIG-dauergeschweißt	Siehe Bild 1 und Bild 2
	Einfüll- und Auslauföffnungen Innen- und Außenschweißungen mit durchgehender Naht	Siehe Bild 3
	Schlussringe und Verstärkungen Innen- und Außenschweißungen mit durchgehender Naht	Siehe Bild 4 und Bild 6
	Stirnwände Innen- und Außenschweißungen mit durchgehender Naht	Siehe Bild 5
Schleifen	Außen Schleifung aller Schweißspritzer und -krümel Innen Seidenmattierung aller medienberührenden Teile	- Spalten der Inspektions- und Austragsklappen perfekt geebnet (keine Schnittzeichen) - Beseitigung etwaiger größerer Fehler der Bleche, die sich innerhalb des Mixers befinden (Kammerrohr, Rotorrohr etc.) Siehe Bild 7 Fehlen von Bearbeitungszeichen innen/außen.
Entgraten	Beseitigung etwaiger Grate auf den Kanten der Werkzeuge und den Kanten der Schnitte auf dem Kammerrohr Siehe Bild 8	

PIÈCE / USINAGE	CARACTÉRISTIQUES	REMARQUE
Soudures	Tubes Soudures extérieures sans cordon Soudures internes longitudinales et circonférentielles sans cordon	
	Rotors et socs Soudure à fil en continu	
	Trappes de visite Cadre pour joints, nervures, étriers, etc. soudage TIG en continu	Voir photo 1 et photo 2
	Bouches de chargement / déchargement Soudures intérieures et extérieures à fil en continu	Voir photo 3
	Bagues d'extrémité renforts Soudures intérieures et extérieures à fil en continu	Voir photo 4 et photo 6
	Porte paliers Soudures intérieures et extérieures à fil en continu	Voir photo 5
Meulage	Extérieur Meulage de tous les grumeaux et jets de soudure Intérieur Satinage de toutes les parties en contact avec le produit	- Ouvertures trappes de visite et bouches de déchargement parfaitement aplanies (pas de signe de découpe) - Elimination des défauts macroscopiques sur les tôles qui se trouvent à l'intérieur du mélangeur (tube chambres, tube rotor, etc.) Voir photo 7 - Absence de marques intérieures/extérieures d'usinage.
Ebavurage	Elimination des bavures sur les arêtes des outils et sur les arêtes de coupe sur le tube de la chambre Voir photo 8	

PARTICOLARE / LAVORAZIONE	CARATTERISTICHE	NOTE
Saldature	Tubi Saldature esterne non scordonare. Saldature interne longitudinali e circonferenziali scordonate	
	Rotori e vomeri Saldatura a filo in continuo	
	Portelli d'ispezione Cornice per guarnizioni, nervature, staffe, ecc. saldatte in continuo a tig	Vedi foto 1 e foto 2
	Bocche di carico / scarico Saldature interne ed esterne a filo in continuo	Vedi foto 3
	Anelli terminali e rinforzi Saldature interne ed esterne a filo in continuo	Vedi foto 4 e foto 6
	Portasupporti Saldature interne ed esterne a filo in continuo	Vedi foto 5
Molatura	Esterno Molatura di tutti i grumi e spricchi di saldatura Interno Satinatura di tutte le parti a contatto con il prodotto	- Spacchi portelli d'ispezione e scarico perfettamente spianati (no segni di taglio) - Eliminazione di eventuali difetti macroscopici delle lamiere che si trovano all'interno del mescolatore (tubo camere, tubo rotore, ecc.) Vedi foto 7 - Assenza di segni di lavorazione interni/esterni.
Sbavatura	Eliminazione delle eventuali bave presenti sugli spigoli degli utensili e sugli spigoli dei tagli sul tubo camera Vedi foto 8	



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto 4



Foto 5



Foto 6



Foto 7



Foto 8

**WOODEN PALLET + HEAT-SHRINK WRAPPING - HOLZPLATTE + SCHRUMPPFOLIE
PLATEAU EN BOIS + THERMORETRACTABLES - PIANALE IN LEGNO + TERMORETRAIBILI**

Packing description

Mixer and/or drive unit rigidly fitted to wooden pallet and protected by plastic film

Note:

- in case the mixer is equipped with choppers, chopper motors are delivered not mounted. Installation of chopper motors is at Customer's charge.

Attention:

Dimensions and weights are indicative and can change due to mixer configuration

Verpackungsbeschreibung

Mischer und/or Antrieb sind fest an einer Holzpalette fixiert und mit Plastikfolie geschützt.

Bemerkung:

- Falls der Mischer mit Messerköpfe ausgestattet ist, sind Messerkopfmotore bei Lieferung nicht installiert. Installierung ist zum Kunden Lasten.

Achtung:

Dimensionen und Gewichte sind geschätzt und sind von Mischerkonfiguration abhängig.

Description de l'emballage

Mélangeur et/ou motorisation sont fixés rigidement à la palette en bois et protégés par film en plastique

Note :

- si le mélangeur est équipé avec des choppers, les moteurs choppers sont livrés pas installés. L'installation des choppers est à charge du client.

Attention :

Dimensions et poids sont indicatifs et peuvent changer à cause de la configuration mélangeur.

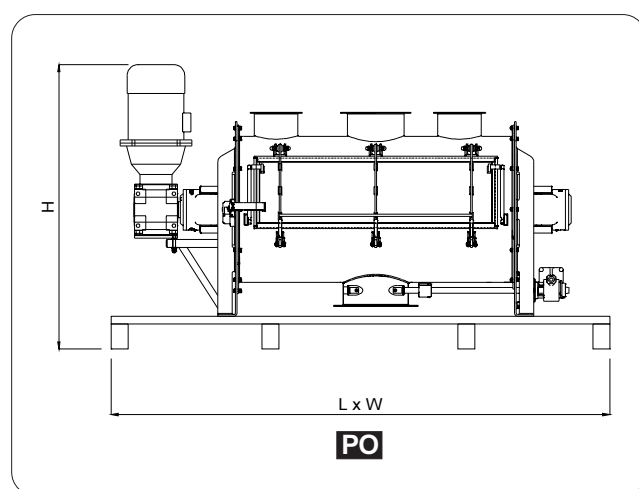
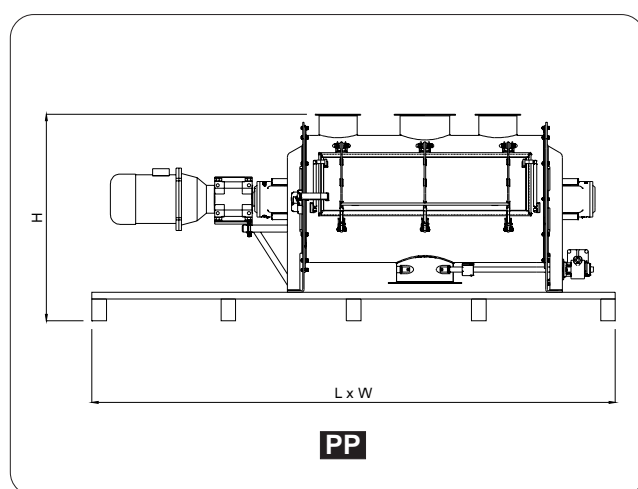
Descrizione imballo

Mescolatore e/o motorizzazione fissato rigidamente a pianale in legno e protetto con termoretraibile.

N.B.:

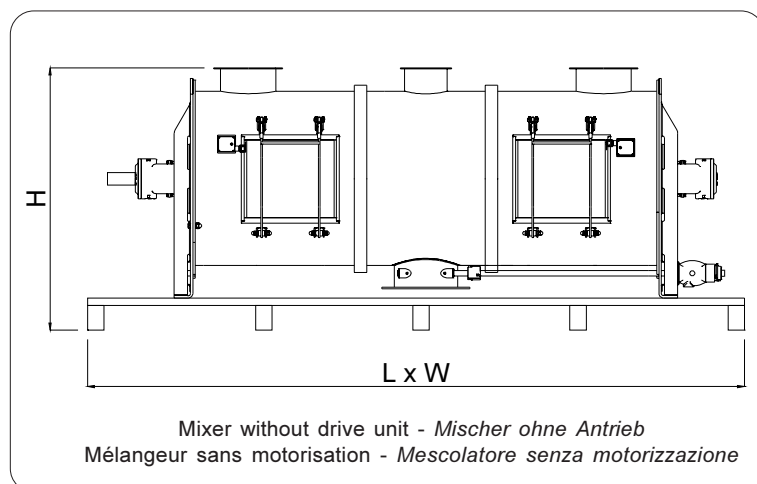
- se la macchina è provvista di agitatori i relativi motori sono forniti smontati. Il montaggio dei motori/agitatori e' a carico del cliente.

ATTENZIONE: dimensioni e pesi sono indicativi e suscettibili a variazioni che dipendono dalla configurazione della macchina.

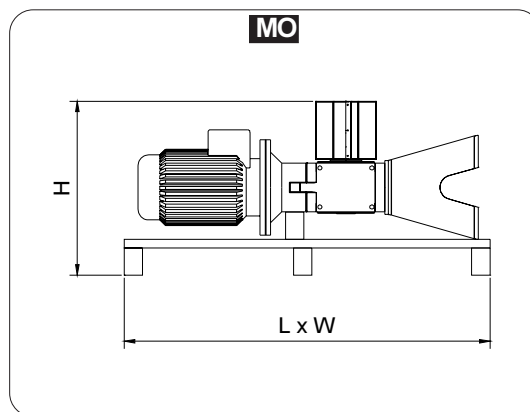
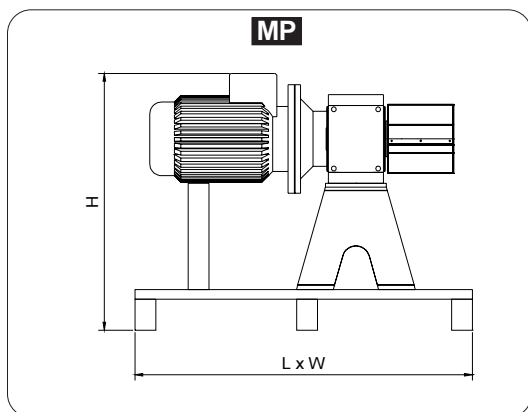


WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1800	750	842	333
00150	7.5	2200	850	947	533
00300	11	2500	950	1072	845
00550	18.5	2900	1150	1268	1219
00800	22	3350	1200	1344	1499
01100	22	3600	1300	1471	1834
	37	3800	1300	1471	2096
02000	37	4100	1500	1704	2772
03000	37	5100	1500	1704	3617

WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1550	750	1040	327
00150	7,5	1750	850	1193	523
00300	11	2150	950	1253	836
00550	18,5	2400	1150	1808	1211
00800	22	2700	1200	1823	1485
01100	22	3000	1300	1878	1820
	37	3000	1300	1938	2053
02000	37	3300	1500	1998	2716
03000	37	4300	1500	1998	3561

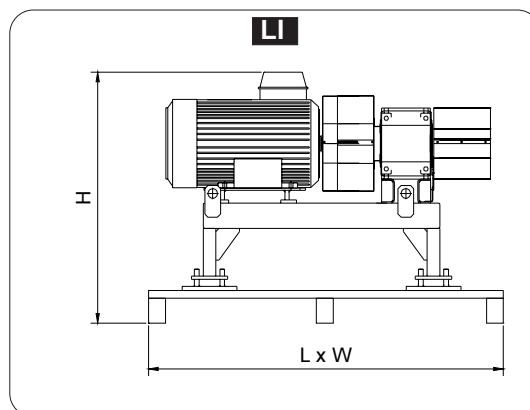
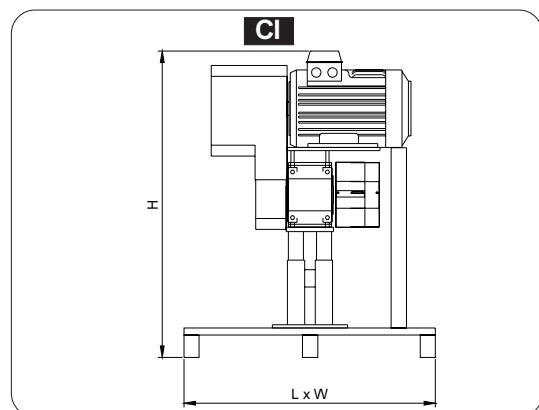


WBH	L	W	H	kg
01100	2850	1300	1471	1.482
02000	3100	1600	1704	2.149
03000	4100	1600	1704	2.997
04800	4700	1700	1978	4.040
06000	5000	1800	2088	4.770
08800	5500	2000	2301	6.170
10500	5800	2100	2493	6.965
15000	6300	2300	2701	8.635



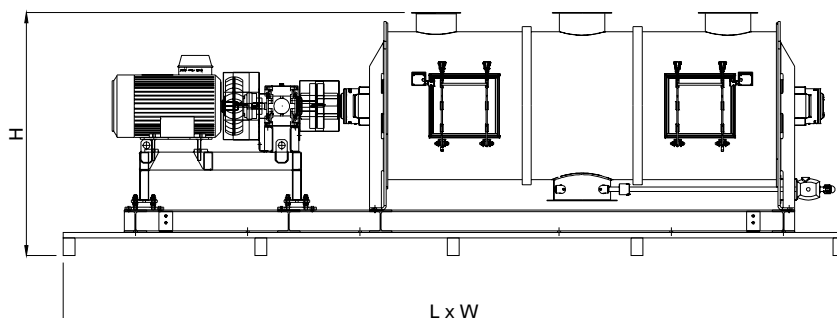
WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2050	1000	1299	1188
03000	55	2050	1000	1299	1188
	75	2250	1100	1407	1434
04800	55	2050	1000	1459	1393
	90	2250	1100	1570	1733
	132	2600	1300	1681	2185
06000	75	2250	1100	1620	1617
	110	2600	1300	1698	2059
	160	2600	1300	1733	2497
08800	110	2600	1300	1841	2209
	160	2600	1300	1841	2642
	200	2700	1500	1841	2958
10500	132	2600	1300	1896	2597
	160	2600	1300	1896	2691
15000	160	2600	1300	1997	2744
	200	2700	1500	1997	3165

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2200	1000	1100	1163
03000	55	2200	1000	1100	1163
	75	2400	1100	1209	1510
04800	55	2400	1100	1105	1378
	90	2700	1200	1256	1841
	132	3000	1300	1400	2441
06000	75	2700	1200	1214	1707
	110	3000	1300	1400	2341
	160	3100	1400	1391	2860
08800	110	3100	1300	1401	2469
	160	3200	1400	1452	3009
	200	3400	1500	1513	3637
10500	132	3200	1400	1401	2678
	160	3200	1500	1452	3068
15000	160	3300	1500	1452	3126
	200	3400	1600	1513	3854



WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	1200	1000	1637	656
02000	37	1200	1000	1763	656.4
	55	1200	1000	1814	932.4
03000	37	1200	1000	1763	656.4
	55	1200	1000	1814	932.4
04800	55	1200	1000	1977	979.4

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2000	1000	1299	974
03000	55	2000	1000	1299	974
	75	2100	1200	1407	1315
04800	55	2000	1000	1459	1024
	90	2300	1200	1570	1611
	132	2400	1400	1681	2121
06000	75	2200	1200	1620	1318
	110	2300	1400	1698	1881
	160	2500	1400	1733	2295
08800	110	2300	1400	1806	1953
	160	2500	1400	1841	2391
	200	2700	1500	1841	3588
10500	132	2400	1400	1896	2239
	160	2500	1400	1896	2391
15000	160	2500	1400	1997	2391
	200	2700	1500	1997	3693



Mixer with drive unit+ baseframe TC - *Mischer mit Antrieb + Grundrahmen TC*
 Mélangeur avec motorisation chassis TC - *Mescolatore con motorizzazione + telaio di connessione TC*

Mixer + Drive unit MP + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MP + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MP + Chassis TC
Mescolatore + Motorizzazione MP + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4800	1600	1864	4010
03000	55	5800	1600	1884	5082
	75	6000	1600	1884	5349
04800	55	6400	1700	2158	6416
	90	6600	1700	2158	6778
	132	6900	1700	2158	7229
06000	75	6900	1800	2268	7449
	110	7200	1800	2268	7918
	160	7200	1800	2268	8329
08800	110	7700	2000	2501	9771
	160	7700	2000	2501	10204
	200	7900	2000	2501	10535
10500	132	8000	2100	2693	11022
	160	8000	2100	2693	11116
15000	160	8500	2300	2901	12962
	200	8600	2300	2901	13381

Mixer + Drive unit MO + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MO + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MO + Chassis TC
Mescolatore + Motorizzazione MO + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	3900	1600	2409	3861
03000	55	4900	1600	2429	4918
	75	5000	1600	2615	5270
04800	55	5500	1700	2592	6250
	90	5600	1700	2920	6716
	132	5700	1700	3140	7285
06000	75	5900	1800	2828	7366
	110	6000	1800	3190	7970
	160	6000	1800	3252	8476
08800	110	6500	2000	3320	9792
	160	6600	2000	3382	10337
	200	6700	2000	3506	10964
10500	132	6800	2100	3373	10847
	160	6800	2100	3435	11227
15000	160	7300	2300	3538	13066
	200	7400	2300	3662	13799

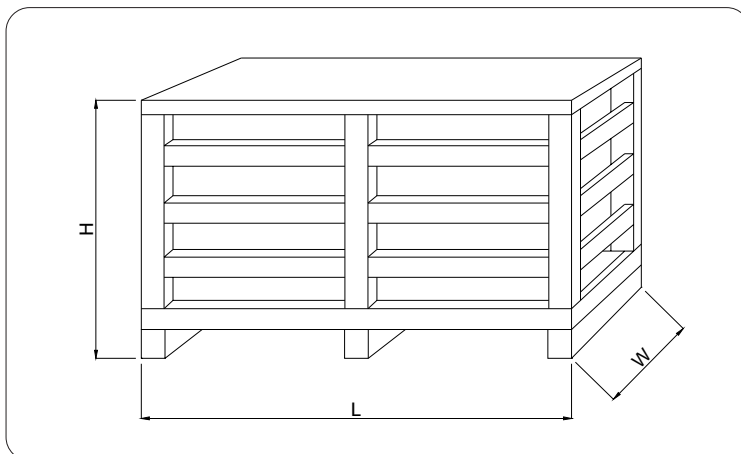
Mixer + Drive unit CI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb CI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation CI + Chassis TC
Mescolatore + Motorizzazione CI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	3700	1300	1832	2665
02000	37	4000	1600	1958	3390
	55	5000	1600	2009	3800
03000	37	5000	1600	1978	4448
	55	5000	1600	2029	4724
04800	55	5600	1700	2192	5899

Mixer + Drive unit LI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb LI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation LI + Chassis TC
Mescolatore + Motorizzazione LI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4700	1600	1864	3783
03000	55	5700	1600	1884	4854
	75	5900	1600	1884	5214
04800	55	6300	1700	2158	6033
	90	6600	1700	2158	6649
	132	6700	1700	2158	7135
06000	75	6800	1800	2268	7131
	110	7000	1800	2268	7712
	160	7200	1800	2268	8123
08800	110	7500	2000	2501	9508
	160	7700	2000	2501	9949
	200	7800	2000	2501	11147
10500	132	7800	2100	2693	10627
	160	7900	2100	2693	10794
15000	160	8400	2300	2901	12586
	200	8500	2300	2901	13890

WOODEN CRATE + PLASTIC FILM OR PROTECTION FILM (option)
HOLZKISTE MIT PLASTIKFOLIE ODER SCHÜTZFILM (OPTION)
CAISSE CLAIRE-VOIE + FILM EN PLASTIQUE OU FILM DE PROTECTION (option)
GABBIA IN LEGNO + TERMORETRAIBILE O SACCO BARRIERA (option)



Packing description:

Mixer and/or drive unit protected with plastic film or protection film and put into a completely closed wooden crate, protected by plastic film.

Note:

- in case the mixer is equipped with choppers, chopper motors are delivered not mounted. Installation of chopper motors is at Customer's charge.

Attention:

Dimensions and weights are indicative and can change due to mixer configuration

Verpackungsbeschreibung

Mischer und/or Antrieb sind durch Plastikfolie oder Schützfilm geschützt und in einer völlig geschlossenen, außen mit Plastikfolie eingewickelt Holzkiste verpackt.

Bemerkung:

- Falls der Mischer mit Messerköpfe ausgestattet ist, sind Messerkopfmotore bei Lieferung nicht installiert. Installierung ist zum Kunden Lasten.

Achtung:

Dimensionen und Gewichte sind geschätzt und sind von Mischerkonfiguration abhängig.

Description emballage :

Mélangeur et/ou motorisation protégé avec film en plastique ou film de protection et mis dans une caisse claire-voie complètement serrée et protégée à l'extérieur avec film en plastique.

Note :

- si le mélangeur est équipé avec des choppers, les moteurs choppers sont livrés pas installés. L'installation des choppers est à charge du client.

Attention :

Dimensions et poids sont indicatifs et peuvent changer à cause de la configuration mélangeur.

Descrizione imballo

Mescolatore e/o motorizzazione protetto con termoretraibile o sacco barriera e inserito all'interno di una gabbia in legno completamente chiusa e protetta a sua volta con termoretraibile.

N.B.:

- se la macchina è provvista di agitatori i relativi motori sono forniti smontati. Il montaggio dei motori/agitatori e' a carico del cliente.

ATTENZIONE: dimensioni e pesi sono indicativi e suscettibili a variazioni che dipendono dalla configurazione della macchina.

Mixer with drive unit PP - Mischer mit Antrieb PP

Mélangeur avec motorisation PP - Mescolatore + Motorizzazione PP

WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1900	850	942	334
00150	7,5	2300	950	1047	533
00300	11	2600	1050	1172	844
00550	18,5	3000	1250	1368	1216
00800	22	3450	1300	1444	1494
01100	22	3700	1400	1571	1827
	37	3900	1400	1571	2088
02000	37	4200	1600	1804	2742
03000	37	5200	1600	1804	3572

Mixer with drive unit PO - Mischer mit Antrieb PO

Mélangeur avec motorisation PO - Mescolatore + Motorizzazione PO

WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1650	850	1140	332
00150	7,5	1850	950	1293	529
00300	11	2250	1050	1353	841
00550	18,5	2500	1250	1908	1225
00800	22	2800	1300	1923	1498
01100	22	3100	1400	1978	1831
	37	3100	1400	2038	2066
02000	37	3400	1600	2098	2710
03000	37	4400	1600	2098	3544

Mixing chamber - Mischtrommel - Cuve de mélange - Camere

WBH	L	W	H	kg
01100	2950	1400	1571	1.480
02000	3200	1700	1804	2.129
03000	4200	1700	1804	2.960
04800	4800	1800	2078	4.001
06000	5100	1900	2188	4.725
08800	5600	2100	2401	6.112
10500	5900	2200	2593	6.906
15000	6400	2400	2801	8.560

Drive units MP - Antriebe MP
Motorisation MP - Motorizzazione MP

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2150	1100	1399	1193
03000	55	2150	1100	1399	1193
	75	2350	1200	1507	1440
04800	55	2150	1100	1559	1402
	90	2350	1200	1670	1743
	132	2700	1400	1781	2184
06000	75	2350	1200	1720	1628
	110	2700	1400	1798	2066
	160	2700	1400	1833	2498
08800	110	2700	1400	1941	2214
	160	2700	1400	1941	2647
	200	2800	1600	1941	2953
10500	132	2700	1400	1996	2604
	160	2700	1400	1996	2698
15000	160	2700	1400	2097	2754
	200	2800	1600	2097	3166

Drive units MO - Antriebe MO
Motorisation MO - Motorizzazione MO

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2300	1100	1200	1163
03000	55	2300	1100	1200	1163
	75	2500	1200	1309	1509
04800	55	2500	1200	1205	1374
	90	2800	1300	1356	1837
	132	3100	1400	1500	2424
06000	75	2800	1300	1314	1702
	110	3100	1400	1500	2324
	160	3200	1500	1491	2836
08800	110	3200	1400	1501	2450
	160	3300	1500	1552	2987
	200	3500	1600	1613	3608
10500	132	3300	1500	1501	2653
	160	3300	1600	1552	3040
15000	160	3400	1600	1552	3096
	200	3500	1700	1613	3820

Drive units CI - Antriebe CI
Motorisation CI - Motorizzazione CI

WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	1300	1100	1737	671
02000	37	1300	1100	1863	673
	55	1300	1100	1914	950
03000	37	1300	1100	1863	673
	55	1300	1100	1914	950
04800	55	1300	1100	2077	1000

Drive units LI - Antriebe LI
Motorisation LI - Motorizzazione LI

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2100	1100	1399	980
03000	55	2100	1100	1399	980
	75	2200	1300	1507	1319
04800	55	2100	1100	1559	1033
	90	2400	1300	1670	1618
	132	2500	1500	1781	2118
06000	75	2300	1300	1720	1327
	110	2400	1500	1798	1887
	160	2600	1500	1833	2293
08800	110	2400	1500	1906	1963
	160	2600	1500	1941	2393
	200	2800	1600	1941	3583
10500	132	2500	1500	1996	2244
	160	2600	1500	1996	2395
15000	160	2600	1500	2097	2398
	200	2800	1600	2097	3694

Mixer + Drive unit MP + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MP + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MP + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione MP + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4900	1700	1964	3997
03000	55	5900	1700	1984	5060
	75	6100	1700	1984	5324
04800	55	6500	1800	2258	6395
	90	6700	1800	2258	6754
	132	7000	1800	2258	7200
06000	75	7000	1900	2368	7417
	110	7300	1900	2368	7881
	160	7300	1900	2368	8292
08800	110	7800	2100	2601	9725
	160	7800	2100	2601	10158
	200	8000	2100	2601	10486
10500	132	8100	2200	2793	10974
	160	8100	2200	2793	11068
15000	160	8600	2400	3001	12895
	200	8700	2400	3001	13312

Mixer + Drive unit MO + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MO + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MO + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione MO + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4000	1700	2509	3890
03000	55	5000	1700	2529	4943
	75	5100	1700	2715	5305
04800	55	5600	1800	2692	6271
	90	5700	1800	3020	6757
	132	5800	1800	3240	7341
06000	75	6000	1900	2928	7389
	110	6100	1900	3290	8018
	160	6100	1900	3352	8528
08800	110	6600	2100	3420	9831
	160	6700	2100	3482	10380
	200	6800	2100	3606	11016
10500	132	6900	2200	3473	10877
	160	6900	2200	3535	11262
15000	160	7400	2400	3638	13080
	200	7500	2400	3762	13823

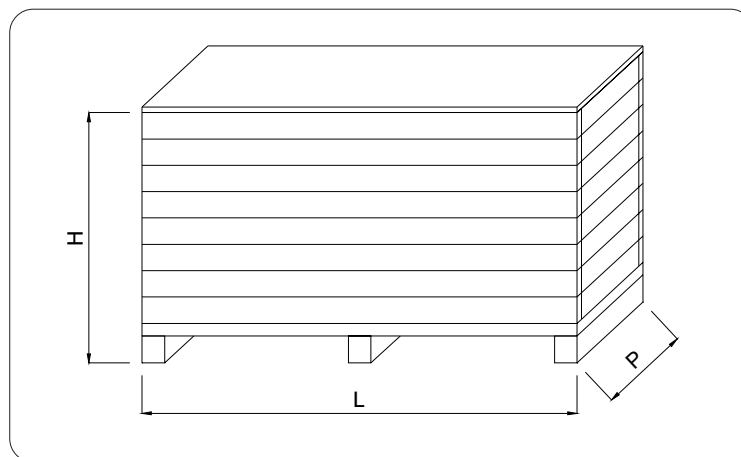
Mixer + Drive unit CI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb CI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation CI + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione CI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	3800	1400	1932	2684
02000	37	4100	1700	2058	3394
	55	5100	1700	2109	3793
03000	37	5100	1700	2078	4444
	55	5100	1700	2129	4723
04800	55	5700	1800	2292	5891

Mixer + Drive unit LI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb LI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation LI + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione LI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4800	1700	1964	3772
03000	55	5800	1700	1984	4833
	75	6000	1700	1984	5190
04800	55	6400	1800	2258	6013
	90	6700	1800	2258	6625
	132	6800	1800	2258	7108
06000	75	6900	1900	2368	7100
	110	7100	1900	2368	7678
	160	7300	1900	2368	8086
08800	110	7600	2100	2601	9466
	160	7800	2100	2601	9903
	200	7900	2100	2601	11099
10500	132	7900	2200	2793	10583
	160	8000	2200	2793	10747
15000	160	8500	2400	3001	12521
	200	8600	2400	3001	13823

**WOODEN CASE + PROTECTION FILM (option) - HOLZKÄFIG MIT PLASTIKFOLIE ODER SCHÜTZFILM (option)
 CAISSE EN BOIS + FILM DE PROTECTION (option) - CASSA IN LEGNO + SACCO BARRIERA (option)**



Packing description:

Mixer and/or drive unit protected with protection film and put into a completely closed wooden case.

Note:

- in case the mixer is equipped with choppers, chopper motors are delivered not mounted. Installation of chopper motors is at Customer's charge.

ATTENTION:

Dimensions and weights are indicative and can change due to mixer configuration

Verpackungsbeschreibung

Mischer und/or Antrieb sind durch Plastikfolie oder Schützfilm geschützt und in einer völlig geschlossenen Holzkiste verpackt.

Bemerkung:

- Falls der Mischer mit Messerköpfe ausgestattet ist, sind Messerkopfmotore bei Lieferung nicht installiert. Installation ist zum Kunden Lasten.

ACHTUNG:

Dimensionen und Gewichte sind geschätzt und sind von Mischerkonfiguration abhängig.

Description emballage :

Mélangeur et/ou motorisation protégé avec film de protection et mis dans une caisse en bois complètement serrée et protégée à l'extérieur avec film en plastique.

Note :

- si le mélangeur est équipé avec des choppers, les moteurs choppers sont livrés pas installés. L'installation des choppers est à charge du client.

ATTENTION :

Dimensions et poids sont indicatifs et peuvent changer à cause de la configuration mélangeur.

Descrizione imballo

Mescolatore e/o motorizzazione protetto con sacco barriera e inserito all'interno di una cassa di legno completamente chiusa.

N.B.:

- se la macchina è provvista di agitatori i relativi motori sono forniti smontati. Il montaggio dei motori/agitatori e' a carico del cliente.

ATTENZIONE: dimensioni e pesi sono indicativi e suscettibili a variazioni che dipendono dalla configurazione della macchina.

**Mixer with drive unit PP - Mischer mit Antrieb PP
 Mélangeur avec motorisation PP - Mescolatore + Motorizzazione PP**

WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1900	850	942	351
00150	7,5	2300	950	1047	556
00300	11	2600	1050	1172	874
00550	18,5	3000	1250	1368	1256
00800	22	3450	1300	1444	1541
01100	22	3700	1400	1571	1883
	37	3900	1400	1571	2146
02000	37	4200	1600	1804	2824
03000	37	5200	1600	1804	3671

**Mixer with drive unit PO - Mischer mit Antrieb PO
 Mélangeur avec motorisation PO - Mescolatore + Motorizzazione PO**

WBH	kW	L	W	H	kg
00075	4	1650	850	1140	350
00150	7,5	1850	950	1293	552
00300	11	2250	1050	1353	870
00550	18,5	2500	1250	1908	1268
00800	22	2800	1300	1923	1547
01100	22	3100	1400	1978	1886
	37	3100	1400	2038	2122
02000	37	3400	1600	2098	2787
03000	37	4400	1600	2098	3638

Mixing chamber - Mischtrommel - Cuve de mélange - Camere

WBH	L	W	H	kg
01100	2950	1400	1571	1.526
02000	3200	1700	1804	2.197
03000	4200	1700	1804	3.045
04800	4800	1800	2078	4.108
06000	5100	1900	2188	4.845
08800	5600	2100	2401	6.257
10500	5900	2200	2593	7.069
15000	6400	2400	2801	8.752

Drive units MP - *Antriebe MP*
Motorisation MP - *Motorizzazione MP*

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2150	1100	1399	1222
03000	55	2150	1100	1399	1222
	75	2350	1200	1507	1474
04800	55	2150	1100	1559	1433
	90	2350	1200	1670	1780
	132	2700	1400	1781	2237
06000	75	2350	1200	1720	1666
	110	2700	1400	1798	2113
	160	2700	1400	1833	2552
08800	110	2700	1400	1941	2270
	160	2700	1400	1941	2703
	200	2800	1600	1941	3016
10500	132	2700	1400	1996	2661
	160	2700	1400	1996	2755
15000	160	2700	1400	2097	2814
	200	2800	1600	2097	3232

Drive units MO - *Antriebe MO*
Motorisation MO - *Motorizzazione MO*

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2300	1100	1200	1191
03000	55	2300	1100	1200	1191
	75	2500	1200	1309	1542
04800	55	2500	1200	1205	1406
	90	2800	1300	1356	1876
	132	3100	1400	1500	2477
06000	75	2800	1300	1314	1740
	110	3100	1400	1500	2377
	160	3200	1500	1491	2893
08800	110	3200	1400	1501	2505
	160	3300	1500	1552	3046
	200	3500	1600	1613	3675
10500	132	3300	1500	1501	2712
	160	3300	1600	1552	3102
15000	160	3400	1600	1552	3159
	200	3500	1700	1613	3889

Drive units CI - *Antriebe CI*
Motorisation CI - *Motorizzazione CI*

WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	1300	1100	1737	694
02000	37	1300	1100	1863	698
	55	1300	1100	1914	975
03000	37	1300	1100	1863	698
	55	1300	1100	1914	975
04800	55	1300	1100	2077	1027

Drive units LI - *Antriebe LI*
Motorisation LI - *Motorizzazione LI*

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	2100	1100	1399	1008
03000	55	2100	1100	1399	1008
	75	2200	1300	1507	1354
04800	55	2100	1100	1559	1064
	90	2400	1300	1670	1657
	132	2500	1500	1781	2170
06000	75	2300	1300	1720	1366
	110	2400	1500	1798	1932
	160	2600	1500	1833	2348
08800	110	2400	1500	1906	2009
	160	2600	1500	1941	2450
	200	2800	1600	1941	3646
10500	132	2500	1500	1996	2300
	160	2600	1500	1996	2453
15000	160	2600	1500	2097	2458
	200	2800	1600	2097	3760

Mixer + Drive unit MP + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MP + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MP + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione MP + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4900	1700	1964	4099
03000	55	5900	1700	1984	5180
	75	6100	1700	1984	5448
04800	55	6500	1800	2258	6541
	90	6700	1800	2258	6904
	132	7000	1800	2258	7356
06000	75	7000	1900	2368	7582
	110	7300	1900	2368	8052
	160	7300	1900	2368	8463
08800	110	7800	2100	2601	9927
	160	7800	2100	2601	10360
	200	8000	2100	2601	10693
10500	132	8100	2200	2793	11198
	160	8100	2200	2793	11292
15000	160	8600	2400	3001	13153
	200	8700	2400	3001	13572

Mixer + Drive unit MO + Baseframe TC
Mischer + Antrieb MO + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation MO + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione MO + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4000	1700	2509	3991
03000	55	5000	1700	2529	5065
	75	5100	1700	2715	5435
04800	55	5600	1800	2692	6415
	90	5700	1800	3020	6915
	132	5800	1800	3240	7509
06000	75	6000	1900	2928	7555
	110	6100	1900	3290	8199
	160	6100	1900	3352	8712
08800	110	6600	2100	3420	10040
	160	6700	2100	3482	10595
	200	6800	2100	3606	11239
10500	132	6900	2200	3473	11101
	160	6900	2200	3535	11489
15000	160	7400	2400	3638	13336
	200	7500	2400	3762	14088

Mixer + Drive unit CI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb CI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation CI + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione CI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
01100	37	3800	1400	1932	2758
02000	37	4100	1700	2058	3484
	55	5100	1700	2109	3903
03000	37	5100	1700	2078	4554
	55	5100	1700	2129	4834
04800	55	5700	1800	2292	6023

Mixer + Drive unit LI + Baseframe TC
Mischer + Antrieb LI + Grundrahmen TC
 Mélangeur + Motorisation LI + Chassis TC
 Mescolatore + Motorizzazione LI + Telaio TC

WBH	kW	L	W	H	kg
02000	55	4800	1700	1964	3872
03000	55	5800	1700	1984	4952
	75	6000	1700	1984	5313
04800	55	6400	1800	2258	6157
	90	6700	1800	2258	6775
	132	6800	1800	2258	7260
06000	75	6900	1900	2368	7263
	110	7100	1900	2368	7845
	160	7300	1900	2368	8257
08800	110	7600	2100	2601	9664
	160	7800	2100	2601	10105
	200	7900	2100	2601	11304
10500	132	7900	2200	2793	10802
	160	8000	2200	2793	10969
15000	160	8500	2400	3001	12776
	200	8600	2400	3001	14081

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM S.p.A. - MAP Division
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

 + 39 / 0535 / 618111
fax + 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wamgroup.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze + 39 / 0535 / 49032